



TYPE 4550 / ED983T

de

en

fr

it

es

pt

nl

da

sv

no

fi

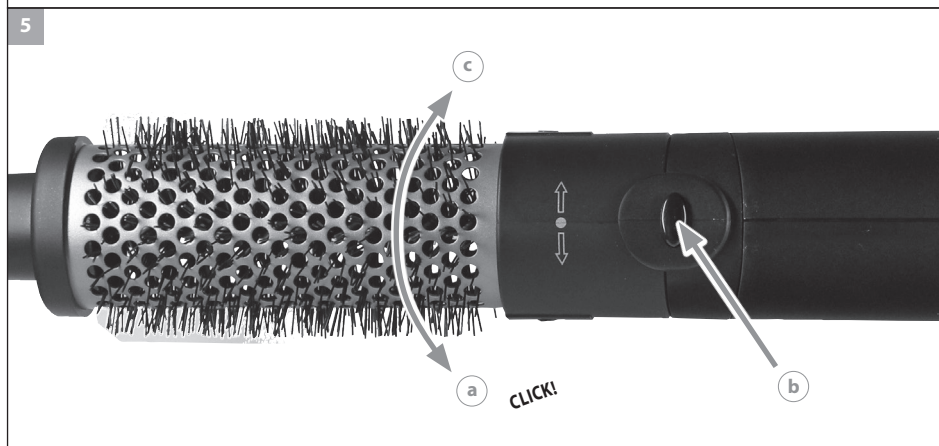
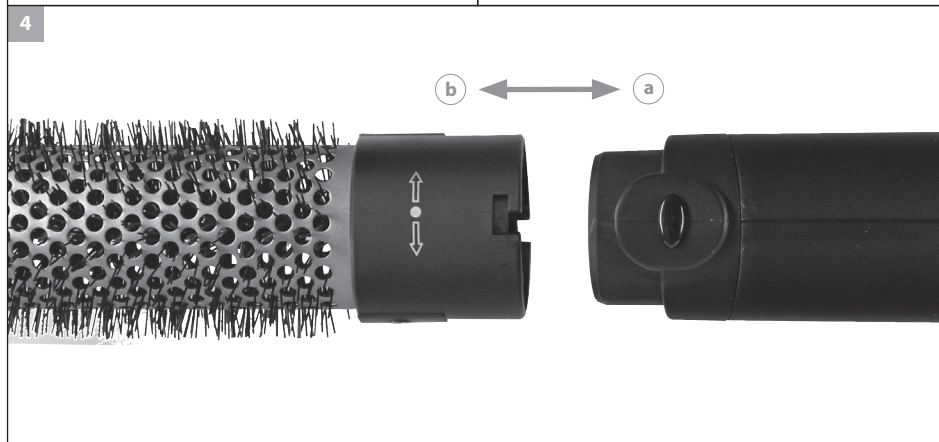
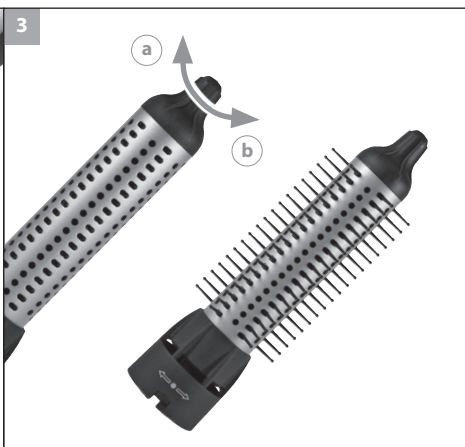
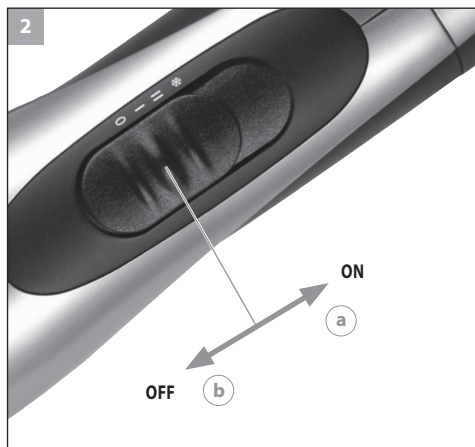
tr

pl

cs

1





de	Betriebsanleitung (Original) – Heißluftbürste Set Typ 4550	5
en	Operating manual (translation) – Hot air brush set type 4550	9
fr	Mode d'emploi (traduction) – Ensemble brosse à air chaud, type 4550	13
it	Istruzioni per l'uso (traduzione) – Set spazzola ad aria calda tipo 4550	17
es	Manual de uso (traducción) – Set cepillo de aire caliente modelo 4550	21
pt	Manual de instruções (tradução) – Conjunto de escova de ar quente tipo 4550	25
nl	Gebruiksaanwijzing (vertaling) – Heteluchtborstel set type 4550	29
da	Betjeningsvejledning (oversættelse) – Varmluftbørste-sæt type 4550	33
sv	Bruksanvisning (översättning) – Varmluftsbörsteset typ 4550	37
no	Bruksanvisning (oversettelse) – Varmluftbørstesett type 4550	41
fi	Käyttöohje (käännös) – Kuumailmaharjasarja tyyppi 4550	45
tr	Kullanım kılavuzu (çeviri) – Sıcak hava fırçası seti tip 4550	49
pl	Instrukcja obsługi (tłumaczenie) – Lokówko-suszarka, zestaw, typ 4550	53
cs	Návod k použití (překlad) – Horkovzdušný kartáč sada typ 4550	57
sk	Návod na obsluhu (preklad) – Teplovzdušná kefa, súprava typu 4550	61
hr	Upute za uporabu (prijevod) – Komplet termičkih četki za kosu, tip 4550	65
hu	Használati utasítás (fordítás) – 4550-es típusú forrólevegős hajformázó készlet	69
sl	Navodila za uporabo (prevod) – Krtača na vroč zrak komplet tip 4550	73
ro	Manual de utilizare (traducere) – Set perie aer cald tip 4550	77
bg	Инструкция за експлоатация (превод) – Комплект четка с горещ въздух тип 4550	81
ru	Руководство по эксплуатации (перевод) – Щетка-насадка для горячего воздуха, тип 4550	85
uk	Посібник з експлуатації (переклад) – Щітка-насадка для гарячого повітря, тип 4550	89
et	Kasutusjuhendi tõlge – Föön-koolutaja komplekt, tüüp 4550	93
lv	Lietošanas instrukcija (tulkojums) – Karstā gaisa suka Set Typ 4550	97
lt	Naudojimo instrukcija (vertimas) – Karšto oro plaukų formavimo šukų rinkinys 4550	101
el	Οδηγίες λειτουργίας (Μετάφραση) – Σετ βούρτσας ζεστού αέρα τύπος 4550	105
ar	تعليمات التشغيل (ترجمة) – مجموعة فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية طراز 4550	109

Betriebsanleitung (Original) Heißluftbürste Set Typ 4550

Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise und bewahren Sie diese auf!

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Nutzen Sie Heißluftbürsten ausschließlich zum Trocknen und Stylen von menschlichem Haupthaar.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in gewerblichen Bereichen konstruiert.

Anforderungen an den Anwender

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung vollständig durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhielten eine Anweisung hinsichtlich des Gebrauchs des Gerätes von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Nur für europäische Märkte:
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Die Geräteverpackung nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen, da hiervon Gefahren ausgehen können (Erstickungsgefahr!).
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Tieren und vor Witterungseinflüssen geschützt ablegen.

Gefährdungen



Gefahr! Stromschlag durch Schäden am Gerät/ Netzkabel.

- Das Gerät nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Servicecenter oder von einer elektrotechnisch ausgebildeten Fachkraft unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden.
- Das Gerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel verwenden. Das Netzkabel des Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei beschädigtem Netzkabel ist das Gerät zu verschrotten.



Gefahr! Stromschlag durch eintretende Flüssigkeit.

- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Ebenfalls nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit benutzen.
- Bei Verwendung des Gerätes im Badezimmer ist nach Gebrauch sofort der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können.
- Das Gerät niemals mit feuchten Händen benutzen sowie den Netzstecker ein- und ausstecken.
- Ein ins Wasser gefallenes und mit dem Netz verbundenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren oder ins Wasser fassen. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät vor erneuter Inbetriebnahme in einem Servicecenter überprüfen lassen.
- Das Gerät nur in trockenen Räumen benutzen und aufbewahren.
- Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme wird der Einbau einer geprüften Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in den Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.



Explosionsgefahr!

- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen sich eine hohe Konzentration an Aerosol-(Spray-) Produkten befindet, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.



Gefahr! Entzündlich!

- Das Gerät niemals mit als entzündlich gekennzeichneten Aerosol-(Spray-) Produkten einsprühen.



Warnung! Verbrennungs- und Brandgefahr.

- Während des Gebrauchs können Teile des Gerätes heiß werden. Sie können sich verbrennen!
- Halten Sie immer einen ausreichenden Abstand zu allen leicht brennbaren Gegenständen, z. B. Gardinen oder Vorhängen.
- Legen Sie das Gerät nach der Verwendung auf eine feste und hitzebeständige Fläche.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Lassen Sie das Gerät während sowie nach dem Gebrauch nicht unbeaufsichtigt.



Vorsicht! Schäden durch unsachgemäße Handhabung.

- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- ▶ Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- ▶ Halten Sie keine Gegenstände an die Lufteintrittsöffnung und decken Sie sie nicht ab.
- ▶ Das Gerät nicht am Netzkabel tragen und zum Trennen vom Stromnetz immer am Stecker und nicht am Kabel oder am Gerät ziehen.
- ▶ Das Netzkabel und das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- ▶ Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgenicktem Netzkabel aufbewahren.

Allgemeine Benutzerhinweise

Informationen zum Gebrauch der Betriebsanleitung

- ▶ Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, muss die Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden werden.
- ▶ Betrachten Sie die Betriebsanleitung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie gut und erreichbar auf.
- ▶ Diese Betriebsanleitung kann auch als PDF-Datei von unseren Servicecentern angefordert werden. Die EG-Konformitätserklärung kann auch in weiteren Amtssprachen der EU von unseren Servicecentern angefordert werden.
- ▶ Fügen Sie diese Betriebsanleitung bei Weitergabe des Gerätes an Dritte bei.

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden auf dem Gerät verwendet:



VERBOT

Dieses Symbol verbietet die Verwendung des Gerätes in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken und anderen mit Wasser gefüllten Behältern.



Symbol Schutzklasse II.



CE-Konformitätszeichen.



UKCA-Konformitätszeichen für den britischen Markt.



EAC-Konformitätszeichen für das Gebiet der Eurasischen Wirtschaftsunion.



WEEE-Kennzeichnung zum Verbot der Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten im Hausmüll.

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Betriebsanleitung verwendet:



GEFAHR

Gefahr durch Stromschlag mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.



GEFAHR

Explosionsgefahr mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.



GEFAHR

Gefahr durch die Verwendung entzündlicher Stoffe. Durch Brandentstehung mögliche schwere Körperverletzung oder Tod als Folge.



WARNUNG

Warnung vor einer möglichen Körperverletzung oder einem gesundheitlichen Risiko.



VORSICHT

Hinweis auf die Gefahr von Sachschäden.



Hinweis mit nützlichen Informationen und Tipps.

- ▶ Sie werden zu einer Handlung aufgefordert.

1. Führen Sie diese Handlungen in der beschriebenen Reihenfolge durch.
- 2.
- 3.

Produktbeschreibung

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

- A Luftaustrittsöffnung
- B Entriegelungstaste
- C Ein-/Ausschalter, Gebläsestufen
- D Lufteintrittsöffnung
- E Aufhängeöse
- F Netzkabel
- G Thermorundbürste Ø25 mm für kleine Wellen
- H Thermorundbürste Ø30 mm mit Einziehborsten für mittlere Wellen
- I Thermorundbürste Ø38 mm für Volumen und große Wellen

Technische Daten

Betriebsspannung:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	900 – 1100 W
Abmessungen (Ø x L):	45 x 360 mm
Gewicht:	240 – 270 g ohne Netzkabel
Betriebsbedingungen	
Umgebung:	0 °C – +40 °C

Die Heißluftbürste ist schutzisoliert und funkentstört. Er erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU und der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Betrieb

Vorbereitung

- Kontrollieren Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs.
- Prüfen Sie alle Teile auf eventuelle Transportschäden.

Sicherheit



Vorsicht! Schäden durch falsche Spannungsversorgung.

- Betreiben Sie die Heißluftbürste ausschließlich mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.

Betrieb

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.



Die Heißluftbürste besitzt 3 Temperatur-/Gebläse-stufen. Zwischen durch kann zur Fixierung des Stylings die Taste der Abkühlstufe gedrückt werden.

2. Schalten Sie die Heißluftbürste am Ein-/Aus-Schalter ein.
3. Wählen Sie die gewünschte Temperatur-/Gebläsestufe.

- 0** Aus
- I** Stufe 1, für einen sanften Luftstrom mit Warmluft
- II** Stufe 2, für einen starken Luftstrom mit heißerer Warmluft
-  Abkühlstufe

4. Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter die Heißluftbürste nach Gebrauch aus.
5. Ziehen Sie den Netzstecker.
6. Lassen Sie die Heißluftbürste abkühlen.

Bedienung

Thermorundbürsten aufsetzen/abnehmen

1. Setzen Sie die Thermorundbürste an und drücken Sie sie in Richtung Gehäuse (Abb. 4 ⓐ). Beachten Sie die Markierung!
2. Drehen und verriegeln Sie die Thermorundbürste in Pfeilrichtung (Abb. 5 ⓐ).
3. Drücken Sie zum Entfernen der Thermorundbürste die Entriegelungstaste (Abb. 5 ⓑ).
4. Drehen Sie die Thermorundbürste in Pfeilrichtung (Abb. 5 ⓒ) und ziehen Sie sie vom Gehäuse ab (Abb. 4 ⓑ).

Thermorundbürste mit ausdrehbaren Borsten

- Drehen Sie die Bürstenspitze in Pfeilrichtung (Abb. 3 ⓐ) um die Borsten auszufahren.
- Drehen Sie die Bürstenspitze in entgegengesetzter Richtung um die Borsten einzufahren (Abb. 3 ⓑ).

Hinweise für ein erfolgreiches Styling

1. Waschen und spülen Sie die Haare gut aus.
2. Trocknen Sie die Haare mit einem Handtuch.
3. Bürsten oder kämmen Sie die Haare.
4. Teilen Sie einzelne Haarsträhnen ab.
5. **Thermorundbürste Ø30 mm mit Einziehborsten:** Fahren Sie die Borsten aus (Abb. 3 ⓐ).
6. Rollen Sie die Haarsträhne von den Spitzen her über die Thermorundbürste zu einer Locke.
7. Schalten Sie die Heißluftbürste auf Stufe I oder II und warten Sie bis die Strähne trocken ist.



- Haarsträhne nicht länger als einige Sekunden auf der Thermorundbürste behalten, da dies sonst zu einer Schädigung der Haare führen kann.

8. Schalten Sie die Abkühlstufe ein, um die Locke zu fixieren.
9. **Thermorundbürsten Ø25 mm und Ø38 mm:** Drehen Sie die Thermorundbürste aus dem Haar.
Thermorundbürste Ø30 mm mit Einziehborsten: Fahren Sie die Borsten ein (Abb. 3 ⓑ) und ziehen Sie die Thermorundbürste zur Seite heraus.
10. Gehen Sie entsprechend weiter vor, um die anderen Strähnen zu trocknen und zu formen.

Überhitzungsschutz

Die Heißluftbürste ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Im Falle einer Überhitzung schaltet sich die Heißluftbürste komplett aus. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie die Heißluftbürste am Ein-/Aus-Schalter aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker.
3. Lassen Sie die Heißluftbürste abkühlen.
4. Nach dem Abkühlen können Sie die Heißluftbürste wieder in Betrieb nehmen.

Instandhaltung



Warnung! Verletzungen und Sachschäden durch unsachgemäße Handhabung.

- Schalten Sie die Heißluftbürste vor Beginn aller Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus. Trennen Sie die Heißluftbürste von der Stromversorgung.
- Lassen Sie die Heißluftbürste komplett abkühlen.

Reinigung und Pflege



Gefahr! Stromschlag durch eintretende Flüssigkeit.

- Tauchen Sie die Heißluftbürste nicht ins Wasser!
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen.
- Schließen Sie die Heißluftbürste nur vollständig getrocknet wieder an die Stromversorgung an.
- Verwenden Sie die Thermorundbürsten nur in trockenem Zustand.


Vorsicht! Schäden durch aggressive Chemikalien.

Aggressive Chemikalien können die Heißluftbürste und das Zubehör beschädigen.

- ▶ Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.

- ▶ Wischen Sie die Heißluftbürste nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Reinigen Sie regelmäßig die Lufteintrittsöffnung mit einer trockenen Bürste.
- ▶ Nehmen Sie die Thermorundbürsten ab. Reinigen Sie die Bürsten von Gel- und Sprayrückständen mit warmem Seifenwasser. Lassen Sie danach die Thermorundbürsten trocknen.

Problembehebung
Heißluftbürste funktioniert nicht

Ursache: Der Überhitzungsschutz ist aktiv.

- ▶ Lassen Sie die Heißluftbürste abkühlen.
- ▶ Reinigen Sie die Lufteintrittsöffnung.

Ursache: Defekte Stromversorgung.

- ▶ Überzeugen Sie sich von der einwandfreien Kontaktierung zwischen Netzstecker und Steckdose. Überprüfen Sie das Netzkabel auf eventuelle Beschädigungen.

Wenn Sie das Problem mit diesen Hinweisen nicht beheben können, wenden Sie sich an unsere Servicecenter. Versuchen Sie keinesfalls die Heißluftbürste selbst zu reparieren!

Entsorgung

Vorsicht! Umweltschäden bei falscher Entsorgung.

- ▶ Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften.

Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der Europäischen Union:


Innerhalb der Europäischen Union wird für elektrisch betriebene Geräte die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen Müll oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese der Wiederverwertung zu.

Für Deutschland gilt:

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Operating manual (translation) Hot air brush set type 4550

General safety instructions



Read and observe all safety instructions and store them in a safe place!

Intended use

- Only use the hot air brushes to dry and style human head hair.
- This appliance is designed for commercial use.

User requirements

- Read the operating manual in full and familiarise yourself with it before the first use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only for European markets:
This appliance can be used both by children from 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children, unless they are supervised.
- Keep packaging away from children because it can pose a danger (danger of suffocation!).
- Keep the appliance out of reach of animals and protected against the effects of the weather.

Hazards



Danger! Electric shock due to damage to appliance/ mains cable.

- ▶ Do not use the appliance if it is not working correctly, if it is damaged or if it has fallen into water. In order to avoid hazards, repairs may only be performed at an authorised service centre or by specialists properly trained in the handling of electrotechnical appliances, and using original spare parts.
- ▶ Never use the appliance if the mains cable is damaged. The appliance mains cable cannot be replaced. If the mains cable is damaged, the appliance must be scrapped.



Danger! Electric shock due to penetration of liquid.

- ▶ Do not use the appliance near bathtubs, showers or other water-filled containers. It should also not be used in areas of high humidity.
- ▶ If the appliance is being used in a bathroom, disconnect from the mains immediately after use because

proximity to water presents a risk, even when the appliance is switched off.

- ▶ Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. washbasin).
- ▶ If you have wet hands, do not use the appliance and never connect it to or disconnect it from the mains.
- ▶ Never touch electrical equipment that has fallen into water and is connected to the mains, or reach into water to retrieve it. Disconnect from the mains immediately.
- ▶ Have the appliance inspected at a service centre before using it again.
- ▶ Only use and store the appliance in dry rooms.
- ▶ As an additional safety measure, it is recommended that a tested residual current appliance (RCD) with a residual operating current of not more than 30 mA be installed in the circuit. Ask an electrician for advice.



Danger of explosion!

- ▶ Never use the product in an environment with a high concentration of aerosol (spray) products or in which oxygen is released.



Danger! Flammable!

- ▶ The appliance must never be sprayed with aerosol (spray) products classified as flammable.



Warning! Burning and fire hazards

- ▶ Parts of the appliance may become hot during use. This poses a burning hazard!
- ▶ Always maintain a sufficient distance from any highly flammable items, such as drapes or curtains.
- ▶ Place the appliance on a solid and heat-resistant surface after use.
- ▶ Allow the appliance to cool down completely before cleaning or storing it.
- ▶ Do not leave the appliance unattended either during or after use.



Caution! Injuries due to incorrect handling.

- ▶ Only operate the appliance with the voltage stated on the nameplate.
- ▶ Only use accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- ▶ Do not place any items in or around the air inlet and do not cover it.
- ▶ Do not carry the appliance by the mains cable and, when disconnecting the appliance from the mains, always pull the plug rather than the cable or the appliance.

- Keep the mains cable and appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when stored.

General user information

Information about using the operating manual

- Before using the appliance for the first time, you must read and understand the operating manual completely.
- Consider the operating manual as part of the product and store it in a safe and accessible place.
- This operating manual is also available in PDF format from our service centres. The EC declaration of conformity can also be requested in other official EU languages from our service centres.
- Include this operating manual if passing the appliance on to a third party.

Explanation of symbols

The following symbols are used on the appliance:



PROHIBITED

This symbol prohibits the use of the appliance near bathtubs, showers, washbasins and other water-filled containers.



Protection class II symbol.



CE conformity marking.



UKCA conformity marking for the British market.



EAC conformity marking for the Eurasian Economic Union.



WEEE marking prohibiting the disposal of electrical and electronic devices with domestic waste.

The following symbols and signal words are used in this operating manual:



DANGER

Danger of electrical shock which may result in serious physical injury or death.



DANGER

Danger of explosion which may result in serious physical injury or death.



DANGER

Danger due to the use of flammable materials. Danger of fire development which may result in serious physical injury or death.



WARNING

Warning of possible physical injury or a health risk.



CAUTION

Information about danger of material damage.



Note with useful information and tips.

- Action to be taken by owner.
1. Carry out these actions in the sequence described.
 - 2.
 - 3.

Product description

Description of parts (Fig. 1)

- A** Air outlet
- B** Release button
- C** On/off switch, fan settings
- D** Air inlet
- E** Hanging loop
- F** Mains cable
- G** Round thermal brush Ø25 mm for small waves
- H** Round thermal brush Ø30 mm with extendable bristles for medium waves
- I** Round thermal brush Ø38 mm for volume and large waves

Technical data

Operating voltage:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Power consumption:	900 – 1100 W
Dimensions (Ø x L):	45 x 360 mm
Weight:	240 – 270 g without mains cable
Operating conditions	
Ambient temperature:	0 °C – +40 °C

The hot air brush is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and Machinery Directive 2006/42/EC.

Operation

Preparation

- Check that the contents are complete.
- Check all the parts for possible transport damage.

Safety



Caution! Damage due to incorrect power supply.

- Only operate the hot air brush with the voltage stated on the nameplate.

Operation

1. Insert the mains plug into the socket.



The hot air brush has 3 heat/fan settings. The cold-shot button can also be used to fix the hairstyle.

2. Switch the hot air brush on at the on/off switch.
3. Select the required temperature/fan setting.

- 0 Off
- I Setting 1, for a gentle airflow with warm air
- II Setting 2, for a strong airflow with hotter air
- * Cold-shot button

4. Using the on/off switch, switch off the hot air brush after use.
5. Disconnect from the mains.
6. Allow the hot air brush to cool down.

Operation

Attaching/removing thermal round brushes

1. Position the thermal round brush and press it towards the housing (Fig. 4Ⓒ). Pay attention to the marking!
2. Turn the thermal round brush in the direction of the arrow and lock in position (Fig. 5Ⓐ).
3. To remove the thermal round brush, press the release button (Fig. 5Ⓒ).
4. Turn the thermal round brush in the direction of the arrow (Fig. 5Ⓒ) and pull it off the housing (Fig. 4Ⓒ).

Thermal round brush with extendable bristles

- The bristles are extended by turning the top of the brush in the direction of the arrow (Fig. 3Ⓐ).
- The bristles are retracted by turning the top of the brush in the opposite direction (Fig. 3Ⓒ).

Tips for successful styling

1. Wash and rinse the hair well.
2. Dry the hair with a towel.
3. Brush or comb the hair.
4. Section off individual strands of hair.
5. **Thermal round brush (Ø30 mm) with extendable bristles:** Extend the bristles (Fig. 3Ⓐ).
6. Roll the section of hair, starting from the end and working upwards, around the thermal round brush to form a curl.
7. Switch the hot air brush to setting I or II and wait until the hair is dry.



- Do not leave the sections of hair on the hot air brush for more than a few seconds, otherwise this could damage the hair.

8. Switch on the cold-shot button to set the curl.

9. **Thermal round brushes (Ø25 mm and Ø38 mm):**

Turn the thermal round brush out of the hair.

Thermal round brush (Ø30 mm) with extendable bristles:

Retract the bristles (Fig. 3Ⓒ) and slide the thermal round brush out from the side.

10. Repeat on other sections to dry and style.

Overheat protection

1. The hot air brush is fitted with an overheat protection facility. If the hot air brush overheats, it switches off completely. Proceed as follows:
2. Switch the hot air brush off at the on/off switch.
3. Disconnect from the mains.
4. Allow the hot air brush to cool down.
5. After the appliance has cooled down, you can put the hot air brush into operation again.

Maintenance



Warning! Injuries and material damage due to incorrect handling.

- Switch off the hot air brush before cleaning it or performing any maintenance. Disconnect the hot air brush from the power supply.
- Allow the hot air brush to cool down completely.

Cleaning and care



Danger! Electric shock due to penetration of liquid.

- Never immerse the hot air brush in water!
- Do not allow any liquid to get inside the appliance.
- Only reconnect the hot air brush to the power supply if it is completely dry.
- Only use the thermal round brushes when they are dry.



Caution! Danger from aggressive chemicals.

- Aggressive chemicals could damage the hot air brush and accessories.
- Never use solvents or scouring agents.

- Only wipe the hot air brush with a soft, slightly damp cloth.
- Regularly clean the air inlet with a dry brush.
- Remove the thermal round brushes. Clean gel and spray residue off the brushes with warm, soapy water. Then, allow the thermal round brushes to dry.

Problem solving

The hot air brush is not working

Cause: The overheat protection is active.

- Allow the hot air brush to cool down.
- Clean the air inlet.

Cause: Defective power supply.

- Make sure that contact between the mains and the socket is faultless. Check the mains cable for possible damage.

In the event that this information does not help you resolve your problem, please contact our service centre. Never attempt to repair the hot air brush yourself!

Disposal



Caution! Environmental damage in the case of incorrect disposal.

- Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impacts on people and the environment.

Adhere to the relevant legal requirements when disposing of the appliance.

Information on the disposal of electrical and electronic appliances in the European Union:



Within the European Union, national regulations are specified for the disposal of electrical appliances based on EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE). In accordance with this, the appliance can no longer be disposed of with the local or domestic waste. The appliance will be accepted free of charge by local collection points or recycling centres. The packaging for this product is made from recyclable materials. Dispose of this in an environmentally friendly manner by recycling it.

de

en

fr

it

es

pt

nl

da

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hr

hu

sl

ro

bg

ru

uk

et

lv

lt

el

ar

Mode d'emploi (traduction) Ensemble brosse à air chaud, type 4550

Consignes générales de sécurité



Toutes les consignes de sécurité doivent être lues, respectées et conservées !

Utilisation conforme

- Utilisez les brosses à air chaud exclusivement pour le séchage et la mise en forme des cheveux humains.
- Cet appareil est destiné à un usage par des professionnels.

Exigences envers l'utilisateur

- Avant la première mise en service, lisez intégralement le mode d'emploi et familiarisez-vous avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être gardés sous surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Uniquement pour les marchés européens : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, dès lors qu'ils sont surveillés ou ont été instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui y sont liés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont surveillés.
- Conservez l'emballage de l'appareil à l'abri des enfants, parce qu'il peut représenter un danger (risque d'étouffement !).
- Rangez l'appareil hors de portée des animaux et à l'abri des intempéries.

Risques



Danger ! Risque d'électrocution dû à des détériorations de l'appareil ou du câble secteur.

- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Pour éviter tout danger, les réparations ne doivent être effectuées que par un centre de service autorisé ou par un spécialiste formé en électrotechnique, qui utilisera des pièces de rechange d'origine.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble est endommagé. Le câble secteur de l'appareil ne peut pas être remplacé. Si le câble secteur est endommagé, il faut mettre l'appareil au rebut.



Danger ! Risque d'électrocution liée à la pénétration de liquide.

- N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de bacs de douche ou d'autres récipients contenant

de l'eau. Ne l'utilisez pas non plus dans des endroits à forte humidité ambiante.

- Si l'appareil est utilisé dans la salle de bain, débrancher la fiche secteur immédiatement après l'utilisation, car la proximité d'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint.
- Rangé ou stocké toujours les appareils électriques de sorte qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. dans un lavabo).
- Ne jamais toucher l'appareil, ni brancher ou débrancher la fiche avec des mains humides.
- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau et raccordé au secteur, ou l'eau dans laquelle l'appareil est tombé. Débranchez immédiatement la fiche.
- Avant toute remise en service, faites examiner l'appareil par un centre de SAV.
- Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des endroits secs.
- À titre de mesure de sécurité supplémentaire, il est recommandé de mettre en place dans le circuit électrique un dispositif de protection contrôlé à courant différentiel résiduel (RCD) ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA. Renseignez-vous auprès de votre électricien spécialiste.



Risque d'explosion !

- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement contenant une forte concentration de produits aérosols (sprays) ou dans lequel de l'oxygène est libéré.



Danger ! Inflammable !

- Ne jamais pulvériser l'appareil avec des produits (sprays) aérosol inflammables.



Avertissement ! Risque de brûlures et d'incendie.

- Lors de l'utilisation, les pièces de l'appareil sont susceptibles de devenir chaudes. Vous risquez de vous brûler !
- Conservez toujours une distance suffisante entre l'appareil et les objets facilement inflammables, comme les voilages ou les rideaux.
- Posez l'appareil après l'utilisation sur une surface solide et résistante à la chaleur.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant et après l'utilisation.



Attention ! Risque de dommages liés à une utilisation non-conforme.

- Utilisez l'appareil exclusivement avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.

- ▶ Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- ▶ N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- ▶ Ne placez jamais des objets devant l'orifice d'entrée d'air et ne le recouvrez pas.
- ▶ Ne portez pas l'appareil par le câble secteur. Pour le débrancher, tirez toujours sur la fiche et non sur le câble ou l'appareil.
- ▶ Tenez l'appareil et le câble secteur éloignés des surfaces chaudes.
- ▶ Ne stockez pas l'appareil avec un câble vrillé ou pincé.

Conseils généraux d'utilisation

Informations concernant l'utilisation du mode d'emploi

- ▶ Avant la première mise en service de l'appareil, vous devez avoir lu et compris intégralement le mode d'emploi.
- ▶ Vous devez considérer le mode d'emploi comme partie intégrante du produit et le conserver soigneusement dans un endroit facilement accessible.
- ▶ Nos centres de SAV peuvent également vous envoyer ce mode d'emploi sous forme de fichier PDF sur simple demande. La déclaration de conformité CE peut également être demandée à nos centres de SAV dans d'autres langues officielles de l'UE.
- ▶ Joignez ce mode d'emploi à l'appareil lorsque vous le remettez à un tiers.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont apposés sur cet appareil.



INTERDICTION

Ce symbole signale l'interdiction d'utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'autres bassins remplis d'eau.



Symbole Classe de protection II.



Marquage de conformité CE.



Marquage de conformité UKCA pour le marché britannique.



Marquage de conformité EAC pour la zone de l'Union économique eurasiatique



Marquage WEEE relatif à l'interdiction de l'élimination d'appareils électriques et électroniques dans les déchets ménagers.



Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi:



DANGER

Risque d'électrocution pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



DANGER

Risque d'explosion pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



DANGER

Danger en cas d'utilisation de substances inflammables. Les incendies peuvent entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures éventuelles ou risque pour la santé.



ATTENTION

Indication de risques de dommages matériels.



Conseils et informations utiles.

- ▶ Vous êtes invité(e) à exécuter une action.

1. Exécutez ces actions dans l'ordre décrit.
- 2.
- 3.

Description du produit

Désignation des éléments (Fig. 1)

- A** Orifice de sortie d'air
- B** Bouton de déverrouillage
- C** Touche Marche/Arrêt, vitesses de soufflerie
- D** Orifice d'entrée d'air
- E** Anneau d'accrochage
- F** Câble secteur
- G** Thermobrosse ronde Ø25 mm pour petites boucles
- H** Thermobrosse ronde Ø30 mm avec poils rétractables pour boucles moyennes
- I** Thermobrosse ronde Ø38 mm pour du volume et de grandes boucles

Caractéristiques techniques

Tension de service :	220 – 240 V / 50/60 Hz
Puissance absorbée :	900 – 1100 W
Dimensions (Ø x l) :	45 x 360 mm
Poids :	240 – 270 g sans le câble secteur
Conditions de fonctionnement	
Environnement :	0 °C – +40 °C

La brosse à air chaud est équipée d'une double isolation et d'un dispositif d'antiparasitage. Elle satisfait aux exigences de la directive européenne 2014/30/UE « Compatibilité électromagnétique » et de la directive 2006/42/CE « Machines »

Fonctionnement

Préparation

- Contrôlez l'intégralité de la livraison.
- Vérifiez que les pièces n'aient pas été endommagées au cours du transport.

Sécurité



Attention ! Risque de dommages liés à une tension d'alimentation inadaptée.

- Utilisez la brosse à air chaud exclusivement avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Fonctionnement

1. Branchez la fiche dans la prise.



La brosse à air chaud comporte 3 niveaux de température/soufflerie. La touche du niveau refroidissement peut être utilisée de temps en temps pour fixer la mise en forme.

2. Mettez la brosse à air chaud en marche par la touche Marche/Arrêt.
3. Sélectionnez le niveau de température/soufflerie souhaité.

- 0** Arrêt
- I** Niveau 1 pour un flux d'air doux avec de l'air chaud
- II** Niveau 2 pour un flux d'air puissant avec de l'air plus chaud
- *** Niveau de refroidissement

4. Après utilisation, éteignez la brosse à air chaud avec la touche Marche/Arrêt.
5. Retirez la prise secteur.
6. Laissez la brosse à air chaud refroidir.

Utilisation

Mettre en place / enlever les thermobrosses rondes

1. Mettez la thermobrosse ronde en place et poussez-la vers le boîtier (Fig. 4 Ⓐ). Tenez compte du marquage !
2. Tournez et verrouillez la thermobrosse ronde dans le sens de la flèche (Fig. 5 Ⓐ).
3. Pour retirer la thermobrosse ronde, appuyez sur la touche de déverrouillage (Fig. 5 Ⓑ).
4. Tournez la thermobrosse ronde dans le sens de la flèche (Fig. 5 Ⓒ) et retirez-la du boîtier (Fig. 4 Ⓒ).

Thermobrosse ronde à poils rétractables

- Pour faire sortir les poils de la brosse, tournez son embout dans le sens de la flèche (Fig. 3 Ⓐ).

- Pour rentrer les poils de la brosse, tournez son embout dans le sens opposé (Fig. 3 Ⓑ).

Conseils pour une mise en forme réussie

1. Lavez les cheveux et rincez-les soigneusement.
2. Séchez les cheveux à l'aide d'une serviette.
3. Brossez ou peignez les cheveux.
4. Séparez les cheveux en mèches.
5. **Thermobrosse ronde Ø 30 mm à poils rétractables :** Sortez les poils (Fig. 3 Ⓐ).
6. Enroulez la mèche de cheveux en boucle sur la thermobrosse ronde en commençant par les pointes.
7. Positionnez la brosse à air chaud sur le niveau I ou II et attendez que la mèche soit sèche.



- Ne laissez pas la mèche plus de quelques secondes sur la thermobrosse ronde, ceci pouvant abîmer les cheveux.

8. Positionnez la brosse à air chaud sur le niveau refroidissement, pour fixer la boucle.
9. **Thermobrosses rondes Ø 25 mm et Ø 38 mm :** Tournez la thermobrosse ronde pour la retirer des cheveux.
Thermobrosse ronde Ø 30 mm à poils rétractables : Rentez les poils (Fig. 3 Ⓑ) et retirez la thermobrosse ronde vers le côté.
10. Continuez ainsi pour sécher et mettre en forme le reste des mèches.

Protection contre la surchauffe

La brosse à air chaud est équipée d'une protection contre la surchauffe. En cas de surchauffe, la brosse à air chaud s'arrête entièrement. Procédez comme suit :

1. Arrêtez la brosse à air chaud par la touche Marche/Arrêt.
2. Retirez la prise secteur.
3. Laissez la brosse à air chaud refroidir.
4. Vous pouvez remettre la brosse à air chaud en service après qu'elle ait refroidi.

Entretien



Avertissement ! Risque de blessures et dommages matériels liés à une utilisation non-conforme.

- Arrêtez la brosse à air chaud avant toute opération de nettoyage et de maintenance. Débranchez la brosse à air chaud de l'alimentation électrique.
- Laissez la brosse à air chaud refroidir entièrement.

Nettoyage et entretien



Danger ! Risque d'électrocution liée à la pénétration de liquide.

- Ne plongez pas la brosse à air chaud dans l'eau !
- Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

- ▶ Ne rebranchez la brosse à air chaud à l'alimentation électrique que lorsqu'elle est parfaitement sèche.
- ▶ N'utilisez les thermobrosses rondes qu'à l'état sec.



Attention ! Risque de dommages liés à des produits chimiques agressifs.

Les produits chimiques agressifs peuvent endommager la brosse à air chaud et les accessoires.

- ▶ N'utilisez pas de solvants ni d'abrasifs.

- ▶ Essuyez la brosse à air chaud uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide.
- ▶ Nettoyez régulièrement l'orifice d'entrée d'air à l'aide d'une brosse sèche.
- ▶ Retirez les thermobrosses rondes. Éliminez des brosses les résidus de gel et de spray, avec de l'eau savonneuse chaude. Laissez ensuite les thermobrosses rondes sécher.

Résolution des problèmes

La brosse à air chaud ne fonctionne pas

Cause : La protection contre la surchauffe est active.

- ▶ Laissez la brosse à air chaud refroidir.
- ▶ Nettoyez l'orifice d'entrée d'air.

Cause : Alimentation électrique défectueuse.

- ▶ Vérifiez le bon contact entre la fiche et la prise. Vérifiez le câble secteur quant à d'éventuelles détériorations.

Si le problème persiste malgré ces conseils, adressez-vous à notre centre de SAV. N'essayez en aucun cas de réparer la brosse à air chaud vous-même !

Mise au rebut



Attention ! Risque de dommages environnementaux en cas de mise au rebut inadaptée

- ▶ La mise au rebut conforme protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

Lors de la mise au rebut de l'appareil, respectez les réglementations légales en vigueur.

Informations concernant la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques dans l'Union européenne :



Au sein de l'Union européenne, des réglementations nationales reposant sur la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) définissent la mise au rebut des appareils électriques. Conformément à cette réglementation, l'appareil ne doit plus être jeté dans les ordures communales ou ménagères. L'appareil peut être remis gratuitement aux centres de collecte communaux ou aux entreprises de traitement de déchets. L'emballage de ce produit se compose de matériaux recyclables. Pensez à respecter l'environnement et apportez-le au recyclage.

Istruzioni per l'uso (traduzione) Set spazzola ad aria calda tipo 4550

Avvertenze generali sulla sicurezza



Leggere e osservare tutte le avvertenze di sicurezza e conservarle!

Uso previsto

- Utilizzare le spazzole ad aria calda solo per asciugare e mettere in piega capelli umani.
- Questo apparecchio è stato realizzato per l'uso in ambienti professionali.

Requisiti dell'utente

- Prima della prima messa in funzione, leggere per intero le istruzioni per l'uso e familiarizzare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'impiego da parte di persone (ivi inclusi anche i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, a meno che non vengano sorvegliati o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona che è responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini onde accertare che non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.
- Solo per mercati europei:
Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, se vengono sorvegliati o ricevano istruzioni circa l'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che ciò non avvenga sotto sorveglianza.
- Non lasciare la confezione dell'apparecchio in mano a bambini, in quanto può essere fonte di pericoli (pericolo di soffocamento!).
- Conservare l'apparecchio lontano dalla portata di animali e protetto dagli agenti atmosferici.

Pericoli



Pericolo! Folgorazione causata da danni all'apparecchio/al cavo elettrico.

- Mai utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. Per evitare pericoli, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato o da uno specialista con formazione elettrotecnica e impiegando ricambi originali.
- Mai utilizzare l'apparecchio con un cavo elettrico danneggiato. Il cavo elettrico dell'apparecchio non può essere sostituito. Se il cavo elettrico è danneggiato, l'apparecchio deve essere rottamato.



Pericolo! Folgorazione causata dall'infiltrazione di liquido.

- Non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piatti doccia o altri recipienti che contengono acqua. Non utilizzarlo nemmeno in luoghi con un'elevata umidità dell'aria.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in un locale da bagno, dopo l'uso deve essere immediatamente staccata la spina di rete poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. nel lavandino).
- Non utilizzare mai l'apparecchio né inserire e disinnescare la spina con le mani umide.
- Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua e collegato con la rete né introdurre le mani nell'acqua. Staccare subito la spina.
- Far controllare l'apparecchio in un centro di assistenza prima di rimetterlo in funzione.
- Usare e conservare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.
- Come ulteriore misura di sicurezza si raccomanda l'installazione, nell'impianto elettrico, di un circuito di sicurezza per correnti di guasto (RCD) testato, con una corrente di intervento di progetto non superiore a 30 mA. Consultare il proprio installatore elettrico.



Pericolo di esplosione!

- L'apparecchio non deve essere mai utilizzato in ambienti in cui è presente un'alta concentrazione di prodotti aerosol (spray) o nei quali venga liberato ossigeno.



Pericolo! Infiammabile!

- Mai spruzzare sull'apparecchio prodotti aerosol (spray) contrassegnati come infiammabili.



Avvertenza! Pericoli di ustioni e d'incendio.

- Durante l'utilizzo, parti dell'apparecchio possono diventare molto calde. Esiste il rischio di ustionarsi!
- Mantenete sempre una distanza sufficiente da tutti gli oggetti facilmente combustibili, ad es. tendine o tende.
- Dopo l'utilizzo, deporre l'apparecchio su una superficie solida e resistente al calore.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o conservarlo.
- L'apparecchio non deve essere mai lasciato incustodito durante e dopo l'uso.



Cautela! Danni causati da un uso improprio.

- ▶ Usare l'apparecchio esclusivamente con la tensione indicata sulla targhetta.
- ▶ Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal produttore.
- ▶ Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- ▶ Non tenere degli oggetti davanti alla bocchetta d'ingresso dell'aria e non coprirli.
- ▶ Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e, per scollegarlo dalla rete elettrica, non tirare il cavo elettrico o l'apparecchio stesso per staccare la spina.
- ▶ Tenere il cavo elettrico e l'apparecchio lontani da superfici calde.
- ▶ Conservare l'apparecchio facendo attenzione che il cavo elettrico non sia attorcigliato o piegato.

Istruzioni generali per l'utente

Informazioni sull'uso delle istruzioni per l'uso

- ▶ Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, è necessario che le istruzioni per l'uso siano state lette per intero e comprese.
- ▶ Considerare le presenti istruzioni una parte integrante del prodotto e conservarle in un posto sicuro ed accessibile.
- ▶ Le presenti istruzioni per l'uso possono essere richieste ai nostri centri di assistenza anche come file PDF. La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta ai nostri centri di assistenza anche in altre lingue ufficiali dell'UE.
- ▶ Allegare le presenti istruzioni per l'uso al momento della cessione dell'apparecchio a terzi.

Spiegazione dei simboli

Sull'apparecchio vengono utilizzati i seguenti simboli:



DIVIETO

Questo simbolo vieta l'impiego dell'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavabi e altri recipienti pieni d'acqua.



Simbolo classe di protezione II.



Marchio di conformità CE.



Marchio di conformità UKCA per il mercato del Regno Unito.



Marchio di conformità EAC per il territorio dell'Unione Economica Eurasiatica.



Marchatura WEEE che vieta lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei rifiuti domestici.

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono usati i seguenti simboli e parole di segnalazione:



PERICOLO

Pericolo di folgorazione con possibile conseguenza di gravi lesioni corporee o morte.



PERICOLO

Pericolo di esplosione con possibile conseguenza di gravi lesioni corporee o morte.



PERICOLO

Pericolo dovuto all'impiego di sostanze infiammabili. A causa del diffondersi di fiamme sono possibili gravi lesioni fisiche o anche la morte.



AVVERTENZA

Messa in guardia da una possibile lesione corporea o da un rischio per la salute.



ATTENZIONE

Indicazione del pericolo di danni materiali.



Indicazione con informazioni e consigli utili.

- ▶ Viene richiesta un'azione da parte vostra.

1. Eseguire queste azioni nella successione descritta.
- 2.
- 3.

Descrizione del prodotto

Denominazione dei pezzi (Fig. 1)

- A** Bocchetta d'uscita dell'aria
- B** Tasto di sblocco
- C** Interruttore On/Off, regolazione velocità del flusso d'aria
- D** Bocchetta d'ingresso dell'aria
- E** Appendino
- F** Cavo elettrico
- G** Spazzola tonda termica Ø25 mm per piccoli boccoli
- H** Spazzola tonda termica Ø30 mm con setole retrattili per boccoli medi
- I** Spazzola tonda termica Ø38 mm per volume e grandi boccoli

Dati tecnici

Tensione di esercizio:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Assorbimento di potenza:	900 – 1100 W
Dimensioni (Ø x L):	45 x 360 mm
Peso:	240 – 270 g senza cavo elettrico
Condizioni di esercizio	
Ambiente:	0 °C – +40 °C

La spazzola ad aria calda è isolata e schermata. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE e la direttiva macchine 2006/42/CE.

Funzionamento

Preparazione

- Controllare la completezza della fornitura.
- Verificare tutti i pezzi per escludere eventuali danni di trasporto.

Sicurezza



Caute! Danni causati da un'alimentazione di tensione errata.

- Usare la spazzola ad aria calda esclusivamente con la tensione indicata sulla targhetta.

Funzionamento

- Inserire la spina nella presa.



La spazzola ad aria calda dispone di 3 livelli di temperatura/velocità del flusso d'aria. Di tanto in tanto è possibile azionare il tasto per l'aria fredda per fissare l'acconciatura.

- Accendere la spazzola ad aria calda tramite l'interruttore On/Off.
- Selezionare il livello desiderato di temperatura/velocità del flusso d'aria.

- 0** Spento
- I** Velocità 1, per un flusso delicato con aria calda
- II** Velocità 2, per un flusso intenso con aria più calda
- *** Aria fredda

- Dopo l'utilizzo, spegnere la spazzola ad aria calda tramite l'interruttore On/Off.
- Estrarre la spina.
- Lasciare raffreddare la spazzola ad aria calda.

Uso

Inserimento / rimozione delle spazzole tonde termiche

- Applicare la spazzola tonda termica e spingerla in direzione del corpo (Fig. 4Ⓢ). Prestare attenzione alla marcatura!
- Ruotare e bloccare la spazzola tonda termica in direzione della freccia (Fig. 5Ⓢ).
- Per rimuovere la spazzola tonda termica, premere il tasto di sblocco (Fig. 5Ⓢ).
- Ruotare la spazzola tonda termica in direzione della freccia (Fig. 5Ⓢ) e rimuoverla dal corpo (Fig. 4Ⓢ).

Spazzola tonda termica con setole estraibili

- Ruotare la punta della spazzola in direzione della freccia (Fig. 3Ⓢ) per far fuoriuscire le setole.

- Ruotare la punta della spazzola in direzione contraria per ritirare le setole (Fig. 3Ⓢ).

Indicazioni per uno styling perfetto

- Lavare e sciacquare bene i capelli.
- Asciugare i capelli con un asciugamano.
- Spazzolare o pettinare i capelli.
- Separare singole ciocche di capelli.
- Spazzola tonda termica Ø30 mm con setole retrattili:** Far fuoriuscire le setole (Fig. 3Ⓢ).
- Arrotolare una ciocca sulla spazzola tonda termica, iniziando dalle punte, fino a formare un ricciolo.
- Azionare la spazzola ad aria calda con livello I o II e attendere che la ciocca si asciughi.



- Non tenere la ciocca di capelli per più di alcuni secondi sulla spazzola tonda termica, altrimenti si possono arrecare danni ai capelli.

- Azionare l'aria fredda per fissare il ricciolo.
- Spazzole tonde termiche Ø25 mm e Ø38 mm:** Rimuovere la spazzola tonda termica dai capelli srotolandola.
- Spazzola tonda termica Ø30 mm con setole retrattili:** Ritirare le setole (Fig. 3Ⓢ) e rimuovere la spazzola tonda termica lateralmente.
- Continuare allo stesso modo per asciugare e modellare le altre ciocche.

Dispositivo antisurriscaldamento

La spazzola ad aria calda è provvista di un dispositivo antisurriscaldamento. In caso di surriscaldamento la spazzola ad aria calda si spegne del tutto. Procedere nel modo seguente:

- Spegnere la spazzola ad aria calda tramite l'interruttore On/Off.
- Estrarre la spina.
- Lasciare raffreddare la spazzola ad aria calda.
- Dopo il raffreddamento è possibile rimettere in funzione la spazzola ad aria calda.

Manutenzione



Avvertenza! Lesioni e danni materiali causati da un uso improprio.

- Spegnere la spazzola ad aria calda prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia e di manutenzione. Staccare la spazzola ad aria calda dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente la spazzola ad aria calda.

Pulizia e manutenzione



Pericolo! Folgorazione causata dall'infiltrazione di liquido.

- Non immergere la spazzola ad aria calda in acqua!
- Non far penetrare liquidi all'interno dell'apparecchio.

- Ricollegare la spazzola ad aria calda all'alimentazione elettrica solo se è completamente asciutta.
- Utilizzare le spazzole tonde termiche solo se asciutte



Cautela! Danni causati da sostanze chimiche aggressive.

Le sostanze chimiche aggressive possono danneggiare la spazzola ad aria calda e gli accessori.

- Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi.

- Pulire la spazzola ad aria calda solo con un panno morbido, eventualmente appena inumidito.
- Pulire regolarmente la bocchetta d'ingresso dell'aria con una spazzola asciutta.
- Rimuovere le spazzole tonde termiche. Pulire le spazzole dai residui di gel e lacca con acqua tiepida e sapone. Successivamente lasciare asciugare le spazzole tonde termiche.

Risoluzione dei problemi

La spazzola ad aria calda non funziona

Causa: è attivo il dispositivo antisurriscaldamento.

- Lasciare raffreddare la spazzola ad aria calda.
- Pulire la bocchetta d'ingresso dell'aria.

Causa: alimentazione elettrica difettosa.

- Accertare il contatto perfetto tra la spina elettrica e la presa. Verificare il cavo elettrico per escludere eventuali danneggiamenti.

Se il problema non si risolve seguendo queste istruzioni, rivolgetevi al nostro centro di assistenza. Non cercare mai di riparare le spazzola ad aria calda per conto proprio!

Smaltimento



Cautela! Danni ambientali in caso di smaltimento errato.

- Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

In caso di smaltimento dell'apparecchio, osservare le rispettive norme di legge.

Informazioni sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici nell'Unione europea:



All'interno dell'Unione europea, lo smaltimento di apparecchi elettrici è prescritto da regolamenti nazionali che si basano sulla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questa vieta di smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti comunali o domestici. L'apparecchio viene smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal comune nonché nei centri di riciclaggio. L'imballo del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirli nel rispetto dell'ambiente e riciclarli.

Manual de uso (traducción) Set cepillo de aire caliente modelo 4550

Indicaciones generales de seguridad



Lea y respete todas las advertencias de seguridad y consérvelas en un lugar seguro.

Uso debido

- Utilice el cepillo de aire caliente exclusivamente para secar y marcar el cabello en humanos.
- Este aparato ha sido diseñado para un uso comercial.

Obligaciones del usuario

- Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea detenidamente el manual de uso y familiarícese con el aparato.
- Este aparato no está indicado para el uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso, a menos que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas en el uso del aparato por parte de una persona que se hace responsable de su seguridad. Mantenga a los niños alejados y controlados de forma que no puedan jugar con el aparato.
- Sólo para mercados europeos:
Este aparato está indicado para el uso por parte de niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso siempre que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y de los posibles riesgos asociados. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato solo pueden ser realizados por niños bajo supervisión.
- Mantenga el envase del aparato fuera del alcance de los niños para evitar cualquier riesgo (peligro de asfixia).
- Mantenga el aparato fuera del alcance de animales y protegido de los agentes atmosféricos.

Riesgos



Peligro: Electrocutación por daños en el aparato/cable de red.

- No utilice el aparato en caso de que no funcione debidamente, esté dañado o se haya caído al agua. Para evitar riesgos, las reparaciones solo las puede realizar un servicio técnico autorizado o un técnico electrónico debidamente cualificado que utilice recambios originales
- No utilice nunca el aparato con un cable de red dañado. El cable de red del aparato no puede reemplazarse. Si el cable está dañado, el aparato quedará inservible.



Peligro: Electrocutación por penetración de líquido.

- No utilice el aparato cerca de la bañera, la ducha o recipientes que contengan agua. No lo utilice tampoco en lugares con mucha humedad.

- Si el aparato se utiliza en el cuarto de baño, desenchúfelo inmediatamente de la red después de cada uso, porque la presencia de agua supone un peligro incluso cuando el aparato está desconectado.
- Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej. al lavabo).
- Si tiene las manos húmedas, no utilice nunca el aparato ni conecte ni desconecte el enchufe de red.
- No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua y que esté enchufado, ni debe introducirse la mano en el agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
- Antes de volver a poner en marcha el aparato haga que lo revise un servicio técnico autorizado.
- Utilice y guarde el aparato sólo en lugares secos.
- Como medida adicional de seguridad, se recomienda incluir en el circuito un interruptor diferencial tipo RCD con una corriente de disparo de no más de 30 mA. Consulte a su instalador electricista.



Peligro de explosión

- No utilice nunca el aparato en entornos en los que exista una alta concentración de aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.



Peligro: ¡Inflamable!

- No rocíe nunca el aparato con productos etiquetados como inflamables (aerosoles/sprays).



Advertencia: Peligro de incendio y de quemaduras.

- Durante el uso se pueden calentar algunas partes del aparato. Tenga cuidado: podría quemarse.
- Mantenga el aparato siempre a una distancia suficiente de todos los objetos fácilmente inflamables como las cortinas.
- Después del uso coloque el aparato sobre una superficie sólida y resistente al calor.
- Deje que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo o guardarlo.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras lo está utilizando ni después de haberlo usado.



Atención: Daños por manejo indebido.

- Para la alimentación del aparato utilice sólo la tensión especificada en el mismo.
- Deben utilizarse únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- No coloque objetos en la entrada de aire ni tampoco la cubra.
- No sujete el aparato por el cable de red. Para desconectarlo de la red eléctrica tire siempre de la clavija y no del cable o del aparato.

- ▶ Mantenga el aparato y el cable de red alejados de superficies calientes.
- ▶ No guarde el aparato con el cable de red retorcido o doblado.

Indicaciones generales de uso

Observaciones sobre el manual de uso

- ▶ Antes de poner en marcha por primera vez el aparato debe leer y comprender por completo las instrucciones contenidas en el manual de uso.
- ▶ El manual de uso es un componente más del aparato y debe guardarlo de forma segura y accesible.
- ▶ Este manual está disponible como archivo Pdf previa solicitud a nuestro Departamento de atención al cliente. La Declaración de Conformidad CE está disponible en otros idiomas oficiales de la UE previa solicitud a nuestro Departamento de atención al cliente.
- ▶ Si entrega el aparato a otra persona, entréguele también el manual de uso.

Explicación de los símbolos

En el aparato se utilizan los símbolos descritos a continuación:



PROHIBIDO

Este símbolo prohíbe el uso del aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos y otros recipientes llenos de agua.



Símbolo clase de protección II.



Marca de conformidad CE.



Marca de conformidad UKCA para el mercado británico.



Marca de conformidad EAC para el territorio de la Unión Económica Euroasiática.



Marcado RAEE relativo a la prohibición de eliminar aparatos eléctricos y electrónicos con la basura doméstica.

En este manual de uso se utilizan los siguientes símbolos y advertencias:



PELIGRO

Peligro de electrocución; puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte.



PELIGRO

Peligro de explosión; puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte.



PELIGRO

Peligro por el uso de sustancias inflamables. Un posible incendio puede provocar graves lesiones o la muerte.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones personales o riesgos para la salud.



PRECAUCIÓN

Riesgo de daños materiales.



Información y consejos de utilidad.

- ▶ Este símbolo le insta a realizar una acción.

1. Realice las acciones en el orden indicado.
- 2.
- 3.

Descripción del producto

Componentes (fig. 1)

- A Salida de aire
- B Tecla de desenclavamiento
- C Interruptor de conexión/desconexión, nivel de potencia
- D Entrada de aire
- E Colgador
- F Cable de red
- G Cepillo térmico de Ø25 mm para rizos pequeños
- H Cepillo térmico de Ø30 mm con cerdas retráctiles para rizos medianos
- I Cepillo térmico de Ø38 mm para rizos grandes y más volumen

Datos técnicos

Tensión de servicio:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Consumo de potencia:	900 – 1100 W
Dimensiones (Ø x L):	45 x 360 mm
Peso:	240 – 270 g sin cable de red
Requisitos operativos	
Temperatura ambiente:	0 °C – +40 °C

El cepillo de aire caliente está dotado de aislamiento de protección y de un sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.

Funcionamiento

Preparación

- ▶ Compruebe que el suministro está completo.
- ▶ Compruebe todos los elementos para detectar posibles daños por el transporte.

Seguridad



Atención: Daños por tensión incorrecta.

- ▶ Utilice el cepillo de aire caliente sólo con la tensión especificada en su placa de características.

Funcionamiento

1. Introduzca el enchufe de red en la toma de corriente.



El cepillo de aire caliente posee 3 niveles de temperatura y potencia. De vez en cuando se puede utilizar la posición de aire frío para fijar el peinado.

2. Encienda el cepillo de aire caliente con el interruptor de conexión/desconexión.
3. Seleccione el nivel de temperatura y potencia deseado.

- 0 Apagado
- I Nivel de potencia 1. Flujo suave de aire templado
- II Nivel de potencia 2. Flujo más intenso de aire caliente
- ☼ Aire frío

4. Apague el cepillo de aire caliente con el interruptor de conexión/desconexión después de utilizarlo.
5. Extraiga el enchufe de red.
6. Deje que el cepillo de aire caliente se enfríe.

Manejo

Colocación y extracción de los cepillos térmicos

1. Encaje el cepillo térmico y presione en dirección a la carcasa (fig. 4Ⓢ). Preste atención a la marca.
2. Gire el cepillo térmico en el sentido de la flecha y enclávelo (fig. 5Ⓢ).
3. Para retirar el cepillo térmico presione la tecla de desenclavamiento (fig. 5Ⓢ).
4. Gire el cepillo térmico en el sentido de la flecha (fig. 5Ⓢ) y retírelo de la carcasa (fig. 4Ⓢ).

Cepillo térmico con cerdas extraíbles

- Para extraer las cerdas gire la punta del cepillo en el sentido de la flecha (fig. 3Ⓢ).
- Para introducirlas, gire la punta del cepillo en el sentido contrario (fig. 3Ⓢ).

Instrucciones para un look perfecto

1. Lave el cabello y aclárelo bien.
2. Séquelo con una toalla.
3. Cepille o peine el cabello.
4. Separe el cabello en mechones.
5. **Cepillo térmico de Ø30 mm con cerdas retráctiles:** Extraiga las cerdas (fig. 3Ⓢ).
6. Para rizar el mechón enróllelo sobre el cepillo térmico empezando por la punta.
7. Ponga el cepillo de aire caliente en el nivel I o II y espere hasta que el mechón se haya secado.



- No mantenga los mechones sobre el cepillo térmico más de unos segundos, puesto que de lo contrario podría dañar su cabello.

8. Utilice la posición de aire frío para fijar los rizos.

9. Cepillos térmicos de Ø25 mm y de Ø38 mm:

Desenrolle el cabello del cepillo térmico.

Cepillo térmico de Ø30 mm con cerdas retráctiles:

Introduzca las cerdas (fig. 3Ⓢ) y aparte el cepillo térmico hacia un lado.

10. Repita la misma operación para secar y moldear el resto de mechones.

Protección contra sobrecalentamiento

Este cepillo de aire caliente dispone de un sistema de protección contra sobrecalentamiento. Si se sobrecalienta se apaga por completo. Siga estas instrucciones:

1. Apague el cepillo de aire caliente con el interruptor de conexión/desconexión.
2. Extraiga el enchufe de red.
3. Deje que el cepillo de aire caliente se enfríe.
4. Podrá volver a utilizarlo después de que se haya enfriado.

Mantenimiento



Advertencia: Lesiones y daños materiales por manejo indebido.

- Antes de iniciar cualquier operación de limpieza y mantenimiento apague el cepillo de aire caliente. Desconecte el cepillo de aire caliente de la red.
- Deje que el cepillo de aire caliente se enfríe por completo.

Limpieza y conservación



Peligro: Electrocución por penetración de líquido.

- No sumerja bajo ningún concepto el cepillo de aire caliente en agua.
- Debe evitar en todo momento que penetren líquidos en el interior del aparato.
- Seque completamente el cepillo de aire caliente antes de volver a enchufarlo a la corriente eléctrica.
- Utilice los cepillos térmicos solo si están secos.



Atención: Daños por productos químicos agresivos.

Los productos químicos agresivos pueden dañar el cepillo de aire caliente y los accesorios.

- No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
- Limpie el cepillo de aire caliente únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido.
- Limpie con regularidad la entrada de aire con un cepillo suave.
- Extraiga los cepillos térmicos. Limpie los cepillos eliminando los restos de gel y de spray con agua caliente y jabón. Después deje secar los cepillos térmicos.

Resolución de problemas

El cepillo de aire caliente no funciona

Causa: La protección contra sobrecalentamiento está activada.

- Deje que el cepillo de aire caliente se enfríe.
- Limpie la entrada de aire.

Causa: Suministro eléctrico defectuoso.

- Asegúrese de que el enchufe de red del aparato hace buen contacto en la toma de corriente. Compruebe que el cable de red no está dañado.

Si no ha podido solucionar el problema con estas indicaciones diríjase a nuestro Departamento de atención al cliente. No intente nunca reparar el cepillo de aire caliente por su cuenta.

Eliminación de residuos



Atención: Daños medioambientales en caso de eliminación indebida.

- Con una eliminación de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para la salud y el entorno.

Deseche el aparato de conformidad con las disposiciones legales aplicables.

Información sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos en la Unión Europea:



Dentro de la Unión Europea la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos se encuentra regulada por las disposiciones legales de cada país, basadas todas ellas en la directiva de la UE 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El aparato no se puede, por tanto, desechar junto con la basura doméstica ni con los residuos urbanos sólidos. El aparato se puede depositar sin coste alguno en un punto de recogida o de reciclaje municipal. El envase del producto está fabricado con materiales reciclables. Elimínelo de forma respetuosa con el medio ambiente en un punto de reciclaje.

Manual de instruções (tradução) Conjunto de escova de ar quente tipo 4550

Indicações gerais de segurança



Leia e respeite todas as indicações de segurança e guarde-as!

Uso correto

- Utilize as escovas de ar quente exclusivamente para secar cabelo humano.
- Este aparelho é construído para uso em áreas comerciais.

Requisitos ao utilizador

- Leia o manual de instruções todo antes da primeira colocação em serviço e familiarize-se com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa ou se esta pessoa as ensinar a utilizar o aparelho, sendo responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Apenas para mercados europeus:
Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e/ou conhecimentos, desde que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas acerca da utilização segura do mesmo e entendam os perigos associados. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem limpar nem fazer a manutenção de utilizador ao aparelho, a não ser que estejam a ser supervisionadas.
- Não deixar a embalagem ao alcance de crianças, porque pode causar perigo (perigo de asfixia!).
- Colocar o aparelho fora do alcance de animais e guardá-lo protegido contra influências atmosféricas.

Riscos



Perigo! Choque elétrico devido a danos no aparelho/ cabo elétrico.

- Não utilize o aparelho quando não funciona corretamente, está danificado ou tenha caído dentro de água. Para evitar perigos, as reparações devem ser realizadas exclusivamente pela assistência técnica autorizada ou por um eletricista utilizando peças de substituição originais.
- Nunca utilizar o aparelho com um cabo elétrico danificado. O cabo de rede não pode ser substituído. Caso o cabo de rede esteja danificado, o aparelho deve ser eliminado.



Perigo! Choque elétrico devido a infiltração de líquido.

- Não manter este aparelho perto de banheiras, duchas ou outros recipientes que possam conter

água. Também não utilizar em locais com elevada humidade no ar.

- Após utilização do aparelho na casa de banho, a ficha de rede deve ser removida da tomada imediatamente, porque a proximidade da água representa perigo, mesmo se o aparelho estiver desligado.
- Colocar ou arrumar os aparelhos elétricos sempre de modo a que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório).
- Nunca utilizar o aparelho com as mãos molhadas, bem como inserir e retirar a ficha de rede.
- Nunca tocar um aparelho elétrico que tenha caído dentro de água ligado à rede ou meter a mão na mesma. Retirar de imediato a ficha de rede.
- Antes de voltar a utilizar o aparelho, este deve ser verificado num centro de serviço.
- Utilizar e guardar o aparelho apenas em lugares secos.
- Como medida de segurança adicional aconselhamos a montagem de um dispositivo de proteção de correntes residuais (RCD) com um valor de corrente de atuação não superior a 30 mA no circuito elétrico. Consulte o seu eletricista.



Perigo de explosão!

- Nunca utilizar o aparelho em zonas com elevadas concentrações de produtos aerossóis (sprays) ou que tenha sido libertado oxigénio.



Perigo! Inflamável!

- Nunca pulverizar o aparelho com produtos aerossóis (spray) identificados como inflamáveis.



Aviso! Perigo de queimaduras e incêndios.

- Durante a utilização, as peças do aparelho podem ficar quentes. Pode queimar-se!
- Mantenha sempre uma distância suficiente em relação a objetos facilmente inflamáveis como, por exemplo, de cortinas ou cortinados.
- Coloque o aparelho, depois da sua utilização, em cima de uma superfície firme e resistente ao calor.
- Deixe o aparelho arrefecer completamente, antes de limpá-lo ou guardá-lo.
- Não deixe o aparelho sem vigilância durante, bem como depois, da sua utilização.



Cuidado! Danos causados por um manuseio incorreto.

- Utilize o aparelho exclusivamente com a tensão indicada na placa de identificação.
- Utilize exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Nunca inserir ou deixar cair objetos nas aberturas do aparelho.

- ▶ Não segurar quaisquer objectos na frente da abertura de entrada de ar e nunca cubra a mesma.
- ▶ Não transportar o aparelho pelo cabo de rede e para retirá-lo da rede elétrica puxar sempre pela ficha e não pelo cabo ou aparelho.
- ▶ Manter o cabo elétrico e o aparelho afastados de superfícies quentes.
- ▶ Não guardar o aparelho com o cabo elétrico torcido ou dobrado.

Indicações gerais para o utilizador

Informações relativas à utilização do manual de utilização

- ▶ Antes de efetuar a primeira colocação em funcionamento do aparelho, o manual de utilização deve ser lido e compreendido por completo.
- ▶ Considerar o manual de utilização como parte integrante do produto e guarde-o bem num local de fácil acesso.
- ▶ Este manual de utilização também pode ser solicitado como ficheiro PDF junto dos nossos centros de serviço. A declaração CE de conformidade também pode ser solicitada em outras línguas oficiais da UE junto dos nossos centros de serviço.
- ▶ Entregar este manual de utilização na entrega do aparelho a terceiros.

Explicação dos símbolos

São utilizados os seguintes símbolos no aparelho:



PROIBIÇÃO

Este símbolo proíbe a utilização do aparelho próximo de banheiros, chuveiros, lavatórios e outros recipientes com água.



Símbolo classe de proteção II.



Marca de conformidade CE.



Marca de conformidade UKCA para o mercado do Reino Unido.



Marca de conformidade EAC da União Económica da Eurásia.



A marca WEEE proíbe a eliminação de aparelhos elétricos e eletrônicos no lixo doméstico.

Os seguintes símbolos e palavras de sinalização são utilizados neste manual de instruções:



PERIGO

Perigo de choque elétrico com possível lesão grave ou morte como resultado.



PERIGO

Perigo de explosão com possível lesão grave ou morte como resultado.



PERIGO

Perigo devido ao uso de substâncias inflamáveis. Devido à formação de incêndio são possíveis ferimentos graves ou a morte como consequência.



AVISO

Aviso de possível ferimento corporal ou risco para a saúde.



CUIDADO

Referência ao perigo de danos materiais.



Indicação com informações úteis e sugestões.

- ▶ É-lhe pedido para realizar uma ação.
1. Efetuar essas ações na sequência descrita.
 - 2.
 - 3.

Descrição do produto

Designação das peças (fig. 1)

- A Abertura de saída do ar
- B Tecla de desbloqueio
- C Interruptor de ligar e desligar, níveis de velocidade
- D Abertura de entrada do ar
- E Argola para pendurar
- F Cabo de rede
- G Escova térmica redonda Ø25 mm para pequenas ondas
- H Escova térmica redonda Ø30 mm com cerdas recolhíveis para ondas médias
- I Escova térmica redonda Ø38 mm para volume e ondas grandes

Dados técnicos

Tensão de serviço:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Consumo de energia:	900 – 1100 W
Dimensões (Ø x C):	45 x 360 mm
Peso:	240 – 270 g sem cabo de rede
Condições de funcionamento	
Ambiente:	0 °C – +40 °C

A escova de ar quente está isolada e protegida contra interferências. Esta cumpre os requisitos da diretiva UE de compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE e a diretiva de máquinas 2006/42/CE.

Operação

Preparação

- ▶ Controle a integridade do volume de fornecimento.
- ▶ Verifique todos as peças quanto a possíveis danos de transporte.

Segurança



Cuidado! Danos causados por alimentação de tensão errada.

- Utilize a escova de ar quente exclusivamente com a tensão indicada na placa de identificação.

Operação

1. Insira a ficha de rede na tomada.



A escova de ar quente possui 3 níveis de temperatura/ventilação. Entretanto, para fixar o penteado, pode ligar o nível de arrefecimento.

2. Ligue a escova de ar quente no interruptor de ligar/desligar.
3. Selecione o nível de temperatura/ventilação pretendido.
 - 0** Desligado
 - I** Nível 1, para uma corrente de ar suave com ar quente
 - II** Nível 2, para uma corrente de ar forte com ar mais quente
 - *** Nível de arrefecimento
4. Desligue a escova de ar quente após utilização no interruptor de ligar/desligar.
5. Retire a ficha de rede.
6. Deixe arrefecer a escova de ar quente.

Operação

Colocar/retirar escovas térmicas redondas

1. Coloque a escova térmica redonda e pressione-a no sentido da carcaça (fig. 4Ⓐ). Observe a marcação!
2. Rode e bloqueie a escova térmica redonda no sentido da seta (fig. 5Ⓐ).
3. Para remover a escova térmica redonda prima a tecla de desbloqueio (fig. 5Ⓓ).
4. Rode a escova térmica redonda em sentido da seta (fig. 5Ⓒ) e retire-a da carcaça (fig. 4Ⓓ).

Escova térmica redonda com cerdas flexível

- Roda a ponta da escova em sentido da seta (fig. 3Ⓐ) para extrair as cerdas.
- Rode a ponta da escova em sentido oposto para recolher as cerdas (fig. 3Ⓒ).

Conselhos para um penteado de sucesso

1. Lave e enxague bem o cabelo.
2. Seque o cabelo com uma toalha.
3. Escove ou penteie o cabelo.
4. Divida o cabelo em madeixas individuais.
5. **Escova térmica redonda Ø30 mm com cerdas recolhíveis:** Extraia as cerdas (fig. 3Ⓐ).
6. Enrole a madeixa num caracol de cabelo desde a ponta sobre a escova térmica redonda.
7. Coloque a escova de ar quente para o nível I ou II e aguarde até que a madeixa esteja seca.



- Não deixe a madeixa mais que alguns segundos na escova térmica redonda, caso contrário o cabelo poderá ficar danificado.

8. Ligue o nível de arrefecimento para fixar o caracol.
9. **Escovas térmicas redondas Ø25 mm e Ø38 mm:** Desenrole a escova térmica redonda do cabelo.
Escova térmica redonda Ø30 mm com cerdas recolhíveis: Recolha as cerdas (fig. 3Ⓒ) e puxe a escova térmica redonda para o lado.
10. Continue da mesma forma para secar e moldar as outras madeixas.

Proteção contra sobreaquecimento

A escova de ar quente está equipada com uma proteção contra o sobreaquecimento. Em caso de sobreaquecimento, a escova de ar quente desliga-se completamente. Proceda da seguinte forma:

1. Desligue a escova de ar quente no interruptor de ligar/desligar.
2. Retire a ficha de rede.
3. Deixe arrefecer a escova de ar quente.
4. Depois do arrefecimento pode voltar a usar a escova de ar quente.

Conservação



Aviso! Ferimentos e danos materiais devido a um manuseio incorreto.

- Desligue a escova de ar quente antes de iniciar todos os trabalhos de limpeza ou de manutenção. Retire a escova de ar quente da alimentação de corrente.
- Deixe a escova de ar quente arrefecer por completo.

Limpeza e conservação



Perigo! Choque elétrico devido a infiltração de líquido.

- Não mergulhe a escova de ar quente na água!
- Não deixe entrar líquidos para o interior do aparelho.
- Conecte a escova de ar quente à alimentação de corrente apenas quando estiver completamente seca.
- Utilize as escovas térmicas redondas apenas em estado seco.



Cuidado! Danos devido a químicos agressivos.

- Químicos agressivos podem danificar a escova de ar quente e os acessórios.
- Não utilize dissolventes ou produtos de limpeza agressivos.

- Limpe a escova de ar quente com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido.
- Limpe regularmente a abertura de entrada do ar com uma escova seca.
- Retire as escovas térmicas redondas. Limpe as escovas de resíduos de gel e laca com água com sabão tépida. Depois deixe secar as escovas térmicas redondas.

Resolução do problema

Escova de ar quente não funciona

Causa: A proteção de sobreaquecimento está ativa.

- Deixe arrefecer a escova de ar quente.
- Limpe a abertura de entrada de ar.

Causa: Alimentação de corrente com defeito.

- Certifique-se que os contactos entre a ficha de rede e tomada estejam impecáveis. Verificar o cabo eléctrico quanto a possíveis danos.

Se não conseguir resolver o problema com estas indicações, dirija-se ao nosso centro de serviço. Nunca tentar reparar a escova de ar quente por conta própria!

Eliminação



Cuidado! Danos ambientais em caso de uma eliminação incorreta.

- A eliminação correta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

Observar as respetivas normas legais em caso de eliminação do aparelho.

Informação para a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos na União Europeia:



Dentro da União Europeia são indicadas as regras nacionais relativas à eliminação de aparelhos elétricos, que se baseiam na diretiva UE 2012/19/UE sobre aparelhos fim de vida eletrónicos (WEEE). O aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos ou lixo doméstico. O aparelho pode ser entregue gratuitamente em centros de recolha ou ecocentros. A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. Elimine-os ecologicamente e entregue-os para reciclagem.

Gebruiksaanwijzing (vertaling) Heteluchtborstel set type 4550

Algemene veiligheidsaanwijzingen



Lees deze veiligheidsaanwijzingen door, volg ze op en bewaar ze!

Gebruik voor het beoogde, toegelaten gebruiksdoel

- Gebruik de heteluchtborstel uitsluitend voor het drogen en stylen van hoofdhaar bij mensen.
- Dit apparaat is geconstrueerd voor gebruik in commerciële omgevingen.

Eisen voor de gebruiker

- Lees de gebruiksaanwijzing volledig door alvorens het apparaat de eerste keer te gebruiken en maak u met het apparaat vertrouwd.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij bij het gebruik van het apparaat onder toezicht staan van of geïnstrueerd zijn door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Zie erop toe dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Uitsluitend voor Europese markten:
Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij gesurveilleerd worden of zij instructies met betrekking tot een veilig gebruik van het apparaat gekregen hebben en zij de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, hetzij dat zij gesurveilleerd worden.
- Houd de verpakking van het apparaat buiten bereik van kinderen, omdat dit gevaarlijk kan zijn (verstikkingsgevaar).
- Bewaar het apparaat op een plek buiten het bereik van dieren, waar het beschermd is tegen weersinvloeden.

Gevaren



Gevaar! Elektrische schokken door schade aan het apparaat / netsnoer.

- Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert, wanneer het beschadigd is of wanneer het in het water is gevallen. Om gevaren te voorkomen mogen reparaties uitsluitend door een bevoegd servicecenter of een gediplomeerd elektrotechnicus worden uitgevoerd en mogen uitsluitend originele vervangingsonderdelen worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer. Het netsnoer van het apparaat kan niet worden vervangen. Als het netsnoer beschadigd is geraakt, moet het apparaat worden weggegooid.



Gevaar! Elektrische schok door binnendringend vocht.

- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van ligbaden, douchebakken of andere reservoirs die met water gevuld zijn. Gebruik het evenmin op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid.
- Wanneer het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, dient na het gebruik meteen de stekker uit het stopcontact te worden getrokken, omdat water in de buurt gevaar kan opleveren, ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Elektrische apparatuur moet steeds zo worden weggelegd resp. bewaard dat deze niet in het water (bijv. wasbak) kan vallen.
- Gebruik het apparaat niet met vochtige handen en raak de stekker niet met vochtige handen aan.
- Raak een elektrisch apparaat dat op het stroomnet is aangesloten en in het water is gevallen in geen geval aan en raak het water niet aan. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat voorafgaand aan een hernieuwde ingebruikname door een servicecenter controleren.
- Gebruik en bewaar het apparaat alleen in droge ruimten.
- Als extra veiligheidsmaatregel wordt de inbouw van een gekeurde foutstroombeveiligingsinrichting (RCD) met een ingestelde bekrachtigingsstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkring aanbevolen. Vraag uw elektro-installeur om raad.



Explosiegevaar!

- Gebruik het apparaat nooit in omgevingen waarin zich een zeer hoge concentratie aerosolproducten (sprays) bevindt of waarin zuurstof vrijkomt.



Gevaar! Ontvlambaar!

- Spuit het apparaat nooit in met aerosolproducten (sprays) die als ontvlambaar zijn gekenmerkt.



Waarschuwing! Verbrandings- en brandgevaar.

- Tijdens het gebruik kunnen onderdelen van het apparaat heet worden. U kunt u branden!
- Houd altijd voldoende afstand tot licht brandbare voorwerpen, zoals gordijnen.
- Leg het apparaat na gebruik op een vast, hittebestendig oppervlak.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Laat het apparaat tijdens en na gebruik niet onbeheerd achter.



Voorzichtig! Schade door ondeskundige omgang.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met de op het typeplaatje aangegeven spanning.

- Gebruik alleen de door de fabrikant geadviseerde accessoires.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
- Houd geen voorwerpen voor de luchtinlaatopening en dek deze opening niet af.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek om het van het stroomnet te scheiden altijd aan de stekker en niet aan de kabel of aan het apparaat.
- Het netsnoer en het apparaat moeten uit de buurt van hete oppervlakken worden gehouden.
- Het apparaat mag niet met een verdraaid of geknikt snoer worden bewaard.

Algemene gebruikersinstructies

Informatie over het gebruik van de gebruiksaanwijzing

- U moet de gebruiksaanwijzing volledig gelezen en begrepen hebben alvorens het apparaat de eerste keer te gebruiken.
- Beschouw de gebruiksaanwijzing als deel van het product en bewaar haar zodanig dat u ze snel kunt raadplegen.
- Deze gebruiksaanwijzing kan ook als pdf-bestand bij onze servicecenters worden opgevraagd. De EG-conformiteitsverklaring kan ook in andere officiële EU-talen bij onze servicecenters worden aangevraagd.
- Geef de gebruiksaanwijzing mee als u het apparaat aan derden doorgeeft.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden op het toestel gebruikt:



VERBOD

Dit symbool verbiedt het gebruik van het toestel in de nabijheid van badkuipen, douches, wastafels en andere met water gevulde bakken, gootstenen etc.



Symbool beschermingsklasse II.



CE-conformiteitsteken.



UKCA-conformiteitsteken voor de Britse markt.



EAC-conformiteitsteken voor het gebied van de Euraziatische Economische Gemeenschap



WEEE-markering voor het verbod van de afvoer en verwerking van elektrische en elektronische apparatuur bij het huishoudelijk afval.

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende symbolen en signaalwoorden gebruikt:



GEVAAR

Gevaar door een elektrische schok met mogelijk ernstig of dodelijk letsel als gevolg.



GEVAAR

Explosiegevaar met mogelijk ernstig lichamelijk letsel of de dood als gevolg.



GEVAAR

Gevaar door gebruik van ontbrandbare stoffen. Door brandontwikkeling mogelijk zwaar lichamelijk letsel of dodelijk letsel als gevolg.



WAARSCHUWING

Waarschuwing voor mogelijk lichamelijk letsel of gezondheidsrisico's.



VOORZICHTIG

Maakt attent op een risico op materiële schade.



Aanwijzing met nuttige informatie en tips.

- Er wordt u gevraagd een handeling te verrichten.

1. Voer deze handelingen uit in de beschreven volgorde.
- 2.
- 3.

Productbeschrijving

Benaming van de onderdelen (afb. 1)

- A** Luchtuitlaatopening
- B** Ontgrendelknop
- C** Aan-/uitschakelaar, blaasniveauregelaar
- D** Luchtinlaatopening
- E** Ophangoog
- F** Snoer
- G** Ronde thermoborstel, Ø25 mm, voor kleine golfjes
- H** Ronde thermoborstel, Ø30 mm, met intrekbare haren voor middelgrote golfjes
- I** Ronde thermoborstel, Ø38 mm, voor volume en grote golven

Technische gegevens

Netspanning:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Opgenomen vermogen:	900 – 1100 W
Afmetingen (Ø x l):	45 x 360 mm
Gewicht:	240 – 270 g zonder netsnoer
Bedrijfsfactoren	
Omgeving:	0 °C – +40 °C

Deze heteluchtborstel is dubbel geïsoleerd en ontstond. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU en aan de machinerichtlijn 2006/42/EG.

Gebruik

Vorbereiding

- ▶ Controleer of de levering compleet is.
- ▶ Controleer alle onderdelen op eventuele transportschade.

Veiligheid



Voorzichtig! Schade door onjuiste voedingsspanning.

- ▶ Gebruik de heteluchtborstel uitsluitend met de op het typeplaatje aangegeven spanning.

Gebruik

1. Steek de netstekker in het stopcontact.



De heteluchtborstel is voorzien van 3 temperatuur-/blaasniveaus. Tussendoor kunt u de afkoelfase inschakelen om het kapsel te fixeren.

2. Schakel de heteluchtborstel met de aan-/uitschakelaar in.
3. Kies het gewenste temperatuur-/blaasniveau.

- 0 Uit
- I Niveau 1, voor een zachte luchtstroom met warme lucht
- II Niveau 2, voor een krachtige luchtstroom met hete lucht
- ☼ Afkoelfase

4. Schakel de heteluchtborstel met de aan-/uitschakelaar na het gebruik weer uit.
5. Haal de stekker uit het stopcontact.
6. Laat de heteluchtborstel afkoelen.

Bediening

Ronde thermoborstels monteren/demonteren

1. Breng de ronde thermoborstel aan en druk hem richting de behuizing (afb. 4 ②). Let op de markering!
2. Draai en vergrendel de ronde thermoborstel in de richting van de pijl (afb. 5 ②).
3. Druk de ontgrendelknop in om de ronde thermoborstel te verwijderen (afb. 5 ③).
4. Draai de ronde thermoborstel in de richting van de pijl (afb. 5 ④) en trek hem van de behuizing af (afb. 4 ③).

Ronde thermoborstel met haar dat in en uit kan worden gedraaid

- ▶ Draai de punt van de borstel in de richting van de pijl (afb. 3 ②) om het borstelhaar naar buiten te bewegen.
- ▶ Draai de punt van de borstel in tegengestelde richting om het borstelhaar naar binnen te bewegen (afb. 3 ③).

Instructies voor een succesvolle styling

1. Was het haar en spoel het goed uit.
2. Maak het haar met een handdoek droog.
3. Borstel of kam het haar.

4. Verdeel het haar in individuele strengen.
5. **Ronde thermoborstel, Ø 30 mm met intrekbare haren:**
Beweeg het borstelhaar naar buiten (afb. 3 ②).
6. Rol telkens een streng vanaf de punt over de ronde thermoborstel in een lok.
7. Stel de heteluchtborstel in op stand I of II en wacht totdat de streng droog is.



- ▶ Houd de haarstrengen niet langer dan enkele seconden om de ronde thermoborstel, omdat het haar anders kan worden beschadigd.

8. Schakel de afkoelfase in om de lok te fixeren.
9. **Ronde thermoborstels, Ø 25 mm en Ø 38 mm:**
Draai de ronde thermoborstel uit het haar.
Ronde thermoborstel, Ø 30 mm met intrekbare haren:
Beweeg het borstelhaar naar binnen (afb. 3 ③) en trek de ronde thermoborstel er zijwaarts uit.
10. Ga op dezelfde manier verder om de andere strengen te drogen en te modelleren.

Oververhittingsbeveiliging

Deze heteluchtborstel is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. In het geval van oververhitting wordt de heteluchtborstel volledig uitgeschakeld. Ga als volgt te werk:

1. Schakel de heteluchtborstel met de aan-/uitschakelaar uit.
2. Haal de stekker uit het stopcontact.
3. Laat de heteluchtborstel afkoelen.
4. Nadat de heteluchtborstel is afgekoeld, kunt u het apparaat weer gebruiken.

Onderhoud



Waarschuwing! Letsel en materiële schade door ondeskundige omgang.

- ▶ Schakel de heteluchtborstel vóór elke schoonmaak- en onderhoudsbeurt uit. Trek de stekker van de heteluchtborstel uit het stopcontact.
- ▶ Laat de heteluchtborstel volledig afkoelen.

Reiniging en onderhoud



Gevaar! Elektrische schok door binnendringend vocht.

- ▶ Dompel de heteluchtborstel nooit in water onder!
- ▶ Laat geen vloeistof in het apparaat binnendringen.
- ▶ Sluit de heteluchtborstel pas weer op de stroomtoevoer aan als het apparaat helemaal droog is.
- ▶ Gebruik de heteluchtborstel uitsluitend als het apparaat droog is.



Voorzichtig! Schade door agressieve chemicaliën.

- Agressieve chemicaliën kunnen schade toebrengen aan de heteluchtborstel en de accessoires.
- ▶ Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen.

- Neem de heteluchtborstel alleen met een zachte, eventueel licht vochtige doek af.
- Reinig de luchtinlaatopening regelmatig met een droge borstel.
- Verwijder de ronde thermoborstels. Verwijder gel- en spray-resten met warm water en zeep van de borstels. Laat de ronde thermoborstels vervolgens drogen.

Problemen oplossen

De heteluchtborstel werkt niet

Oorzaak: De oververhittingsbeveiliging is ingeschakeld.

- Laat de heteluchtborstel afkoelen.
- Reinig de luchtinlaatopening.

Oorzaak: Defecte voeding.

- Controleer of de netstekker goed contact maakt met het stopcontact. Controleer het netsnoer op eventuele beschadiging.

Wanneer u het probleem met deze aanwijzingen niet kunt opheffen, kunt u contact opnemen met ons servicecenter. Probeer nooit zelf de heteluchtborstel te repareren!

Afvoer en verwerking aan het einde van de levensduur



Voorzichtig! Milieuschade door onjuiste manier van afdanken.

- Door het apparaat volgens de voorschriften af te voeren voorkomt u schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

Volg de wettelijke voorschriften op, als u het apparaat aan het einde van de levensduur inlevert voor verwerking of recycling.

Informatie over de afvoer en verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparaten in de EU:



Binnen de EU gelden er landelijke regels voor het afdanken van elektrische apparaten. Deze regels zijn gebaseerd op EU-richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het apparaat mag daarom niet meer met de gemeentelijke vuilophaaldienst worden meegegeven of als huisvuil worden afgedankt. U kunt het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamel punten of recyclecentra inleveren. De productverpakking bestaat uit recyclebare materialen. Voer deze volgens de milieuvorschriften af voor verdere verwerking en recycling.

Betjeningsvejledning (oversættelse) Varmluftbørste-sæt type 4550

Generelle sikkerhedsanvisninger



Læs og overhold alle sikkerhedsanvisningerne, og opbevar dem godt!

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Brug udelukkende varmluftbørsterne til tørring og styling af menneskehår.
- Dette produkt er konstrueret til brug inden for erhvervsmæssige områder.

Krav til brugeren

- Læs betjeningsvejledningen helt igennem før første brug, og lær produktet at kende.
- Dette produkt er ikke beregnet til brug for personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer som har mangel på erfaringer og viden, medmindre de er under opsyn eller får anvisninger i brug af produktet af en person, som er ansvarlig for sikkerheden. Hold øje med børn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Kun til europæiske markeder:
Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller oplært i sikker brug af produktet samt i de farer, der kan opstå i forbindelse med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Produktets emballage skal holdes på afstand af børn, da der kan opstå farlige situationer i forbindelse med det (fare for kvælning!).
- Læg produktet, så det ikke ligger i nærheden af dyr og ikke kan udsættes for vejrets påvirkning.

Farer



Fare! Strømstød på grund af skader på produktet/ledningen.

- ▶ Produktet må ikke bruges, hvis det har dårlig funktion, hvis det er i stykker, eller hvis det har været faldet ned i vand. For at undgå fare må reparationer udelukkende udføres af et autoriseret servicecenter eller af en fagmand med uddannelse inden for elektroteknik, og der må kun anvendes originale reservedele.
- ▶ Produktet må aldrig anvendes, hvis ledningen er defekt. Produktets ledning kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, skal produktet bortskaffes.



Fare! Strømstød på grund af indtrængende væsker.

- ▶ Dette produkt må ikke bruges i nærheden af badekar, brusebade eller beholdere, der indeholder vand. Det må heller ikke bruges på steder med høj luftfugtighed.

- ▶ Ved anvendelse af produktet på badeværelset skal stikket straks trækkes ud efter brug, da vand i nærheden udgør en fare, selv om produktet er slukket.
- ▶ Læg eller opbevar altid elapparater, så de ikke kan falde ned i vand (f.eks. en vaskekumme).
- ▶ Brug aldrig produktet med fugtige hænder, eller når stikket sættes ind og tages ud.
- ▶ Rør aldrig ved produktet, hvis det falder ned i vand og er sluttet til strømmen, og rør heller ikke ved vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- ▶ Lad servicecenteret kontrollere produktet, før det startes igen.
- ▶ Produktet må kun bruges og opbevares i tørre rum.
- ▶ Som ekstra sikkerhedsforanstaltning anbefales installation af et godkendt fejlstrømsrelæ (RCD) med en dimensioneret udløsestrøm på maksimalt 30 mA i strømkredsen. Spørg el-installatøren til råd.



Eksplisionsfare!

- ▶ Brug aldrig produktet i omgivelser, hvor der er høj koncentration af aerosol-(spray-) produkter, eller hvor der frigøres ilt.



Fare! Antændeligt!

- ▶ Spray aldrig produktet med aerosol-(spray-) produkter, som er mærket som antændelige.



Advarsel! Fare for forbrænding og brand.

- ▶ Ved brug kan produktets dele blive meget varme. Du kan brænde dig!
- ▶ Hold altid en passende afstand til alle genstande, der brænder let som f.eks. gardiner eller forhæng.
- ▶ Læg produktet på en fast og varmeresistent overflade efter brug.
- ▶ Lad produktet køle helt af, før det rengøres eller lægges væk.
- ▶ Lad ikke produktet være uden opsyn under og efter brug.



Forsigtig! Skader på grund af forkert brug.

- ▶ Brug udelukkende produktet med spændingen, som er angivet på typeskiltet.
- ▶ Brug udelukkende tilbehør, som anbefales af producenten.
- ▶ Stik aldrig genstande ind i produktets åbninger, og lad ikke genstande falde ned i dem.
- ▶ Hold ikke genstande hen til luftåbningen, og dæk den ikke til.
- ▶ Bær ikke produktet i strømledningen, og hold altid i stikket og ikke i ledningen eller produktet, når det afbrydes fra strømmen.
- ▶ Hold ledningen og produktet på afstand af varme overflader.

- Opbevar ikke produktet med drejet eller knækket ledning.

Generelle brugeranvisninger

Informationer om brug af betjeningsvejledningen

- Før produktet bruges første gang, skal hele betjeningsvejledningen læses og forstås.
- Betragt betjeningsvejledningen som en del af produktet og opbevar den sikkert og inden for rækkevidde.
- Denne betjeningsvejledning kan også bestilles som PDF-fil hos vores servicecenter. EF-overensstemmelseserklæringen kan bestilles på flere andre EU-sprog hos vores servicecenter.
- Vedlæg denne betjeningsvejledning ved videregivelse af produktet til tredjemand.

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes på produktet:



FORBUD

Dette symbol forbyder anvendelsen af produktet i nærheden af badekar, brusere, håndvaske og andre beholdere, som er fyldt med vand.



Symbol beskyttelsesklasse II.



CE-overensstemmelsesmærke.



UKCA-overensstemmelsesmærke for det britiske marked.



EAC-overensstemmelsesmærke for Den Eurasiske Økonomiske Union.



WEEE-mærkning om forbud mod bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffaldet.

De følgende symboler og signalord anvendes i denne betjeningsvejledning:



FARE

Fare for strømskud med mulig alvorlig legemsbeskadigelse eller døden som følge.



FARE

Eksplodingsfare med mulig alvorlig legemsbeskadigelse eller døden som følge.



FARE

Fare ved anvendelsen af antændelige stoffer. Ved brand er der fare for alvorlig legemsbeskadigelse eller døden som følge.



ADVARSEL

Advarsel mod en mulig legemsbeskadigelse eller en sundhedsmæssig risiko.



FORSIGTIG

Info om faren for materielle skader.



Vejledning med nyttige informationer og tips.

- Du opfordres til at udføre en handling.
1. Udfør disse handlinger i den beskrevne rækkefølge.
 - 2.
 - 3.

Produktbeskrivelse

Delenes betegnelse (fig. 1)

- A Udgangsåbning for luft
- B Oplåsningstaste
- C Tænd-/sluk-knap, blæsetrin
- D Indgangsåbning for luft
- E Ophængningsring
- F Strømledning
- G Termorundbørste Ø25 mm til små krøller
- H Termorundbørste Ø30 mm med indtræksbørster til mellemstore krøller
- I Termorundbørste Ø38 til volumen og store krøller

Tekniske data

Driftsspænding:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Effektforbrug:	900 – 1100 W
Mål (Ø x L):	45 x 360 mm
Vægt:	240 – 270 g uden strømledning
Driftsbetingelser	
Omgivelser:	0 °C – +40 °C

Varmluftbørsten er beskyttelsesisoleret og radiostøjdæmpet. Den opfylder kravene i EU-direktivet elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU og maskindirektivet 2006/42/EF.

Brug

Forberedelse

- Kontrollér, at alle dele er leveret med.
- Kontrollér delene for eventuelle transportskader.

Sikkerhed



Forsigtig! Skader på grund af forkert spændingsforsyning.

- Brug udelukkende varmluftbørsten med spændingen, som er angivet på typeskiltet.

Anvendelse

1. Sæt stikket i stikkontakten.

i Varmluftbørsten har 3 temperatur-/blæsertrin. Under stylingen kan du trykke på afkølingsknappen for at fiksere frisuren.

2. Tænd for varmluftbørsten på tænd-/slukknappen.
3. Vælg det ønskede temperatur-/blæsetrin.
 - 0** Slukket
 - I** Trin 1, giver en blid luftstrøm med varm luft
 - II** Trin 2, giver en kraftig luftstrøm med varmere luft
 - ※** Afkølingstrin
4. Sluk for varmluftbørsten med tænd-/slukknappen efter brug.
5. Træk strømtikket ud.
6. Lad varmluftbørsten køle af.

Betjening

Påsætning/aftagning af termorundbørster

1. Sæt termorundbørsten på, og pres den i retning af kabinettet (fig. 4Ⓐ). Vær opmærksom på markeringen!
2. Drej og lås termorundbørsten i pilens retning (fig. 5Ⓐ).
3. For at fjerne termorundbørsten skal du trykke på oplåsningstasten (fig. 5Ⓒ).
4. Drej termorundbørsten i pilens retning (fig. 5Ⓒ) og tag den af kabinettet (fig. 4Ⓒ).

Termorundbørste med børster, der kan drejes af

- ▶ Drej børstespiden i pilens retning (fig. 3Ⓒ) for at køre børsterne ud.
- ▶ Drej børstespiden i modsat retning for at køre børsterne ind (fig. 3Ⓓ).

Tips til vellykket styling

1. Vask og skyl håret godt.
 2. Tør håret med et håndklæde.
 3. Børst eller red håret.
 4. Inddel håret i enkelte hårtotter.
 5. **Termorundbørste Ø30 mm med indtræksbørster:**
Kør børsterne ud (fig. 3Ⓐ).
 6. Rul hårtotterne fra spidserne omkring termorundbørsten til en krølle.
 7. Stil varmluftbørsten på trin I eller II, og vent, indtil totterne er tørre.
- i** ▶ Hold ikke hårtotterne længere end nogle sekunder på termorundbørsten, da håret ellers kan tage skade.

8. Tænd for afkølingstrinnet for at fiksere krøllen.
9. **Termorundbørster Ø25 mm og Ø38 mm:**
Drej termorundbørsten ud af håret.
Termorundbørste Ø30 mm med indtræksbørster:
Kør børsterne ind (fig. 3Ⓒ) og tag termorundbørsten ud til siden.
10. Gå frem på samme måde for at tørre og forme de andre hårløkker.

Overophedningssikring

Varmluftbørsten er udstyret med en overophedningssikring. I tilfælde af overophedning slukkes varmluftbørsten helt. Gør følgende:

1. Sluk for varmluftbørsten på tænd-/slukknappen.
2. Træk strømtikket ud.
3. Lad varmluftbørsten køle af.
4. Efter afkøling kan varmluftbørsten anvendes igen.

Vedligeholdelse



Advarsel! Personskader og materielle skader på grund af forkert håndtering.

- ▶ Sluk for varmluftbørsten, før rengørings- og vedligeholdelsesarbejdet startes. Afbryd varmluftbørsten fra strømforsyningen.
- ▶ Lad varmluftbørsten køle helt af.

Rengøring og pleje



Fare! Strømstød på grund af indtrængende væsker.

- ▶ Lad aldrig varmluftbørsten komme under vand!
- ▶ Lad ikke væske komme ind i det indvendige af varmluftbørsten.
- ▶ Slut kun varmluftbørsten til strømforsyningen igen, hvis den er helt tør.
- ▶ Brug kun termorundbørsterne, hvis de er tørre.



Forsigtig! Skader på grund af aggressive kemikalier.

- Aggressive kemikalier kan beskadige varmluftbørsten og tilbehøret.
- ▶ Brug ikke opløsnings- eller skuremidler.

- ▶ Tør kun varmluftbørsten af med en blød, eventuelt let fugtet klud.
- ▶ Rengør regelmæssigt luftindgangsåbningen med en tør børste.
- ▶ Tag termorundbørsterne af. Rengør børsterne med varmt sæbevand, så rester af gel og hårspray forsvinder. Lad derefter termorundbørsterne tørre.

Problemafhjælpning

Varmluftbørsten fungerer ikke

Årsag: Overophedningssikringen er aktiv.

- ▶ Lad varmluftbørsten køle af.
- ▶ Rengør luftindgangsåbningen.

Årsag: Defekt strømforsyning.

- ▶ Kontrollér, at kontakten mellem strømtikket og stikkontakten er i orden. Kontrollér strømledningen for eventuelle skader.

Hvis du ikke kan afhjælpe problemet med disse anvisninger, bedes du henvende dig til vores servicecenter. Prøv aldrig selv på at reparere varmluftbørsten!

Bortskaffelse



Forsigtig! Miljøskader ved forkert bortskaffelse.

- Bortskaffelse efter reglerne gavner miljøet og forhindrer eventuelle skadelige følger for mennesker og miljø.

Overhold altid de gældende forskrifter i loven ved bortskaffelse af produktet.

Informationer til bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter i den Europæiske Union:



Inden for den Europæiske Union fastsættes bortskaffelsen af elektrisk drevne produkter af nationale love, som er baseret på EU-direktivet 2012/19/EU om kasserede elektroniske apparater (WEEE). Ifølge disse love må produktet ikke bortskaffes sammen med det kommunale affald eller husholdningsaffaldet. Produktet modtages gratis på de kommunale indsamlingssteder eller genbrugspladser. Produktets emballage består af genbrugsmaterialer. Bortskaf dem korrekt efter lovene og aflever det til genanvendelse.

Bruksanvisning (översättning) Varmluftsborsteset typ 4550

Allmän säkerhetsinformation



Läs och beakta all säkerhetsinformation och spara denna!

Ändamålsenlig användning

- Varmluftsborsten får endast användas för torkning och styling av mänskligt hår.
- Denna apparat är konstruerad för att användas professionellt.

Krav på användaren

- Läs hela bruksanvisningen innan det första idrifttagandet och bekanta dig med apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (även barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller av personer som inte är förtrogna med apparatens funktionssätt. Dessa personer får endast använda apparaten om de fått en detaljerad anvisning om apparatens funktion eller om de arbetar under uppsyn av en erfaren person som är ansvarig för deras säkerhet. Se till att inga barn kan komma åt apparaten för att leka med den.
- Endast för europeiska marknader:
Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Apparaten får inte rengöras eller underhållas av barn, såvida de inte hålls under uppsikt.
- Förvara förpackningen utom räckhåll för barn, den kan vara farlig (kvävningsrisk).
- Apparaten ska förvaras utom räckhåll för djur och skyddas mot inverkan av väder och vind.

Risker



Fara! Elektrisk stöt till följd av skador på apparaten/nätkabeln.

- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt, om den är skadad eller om den har fallit i vatten. För att undvika risker får reparationer endast utföras av ett auktoriserat servicecenter eller av en elektrotekniskt utbildad fackperson med bruk av reservdelar av originaltyp.
- Apparaten får inte användas om sladden är skadad. Om sladden är skadad får den inte bytas ut. Om sladden är skadad, måste apparaten skrotas.



Fara! Elektriska stötar på grund av inträngande vätska.

- Denna apparat får inte användas nära badkar, dusch eller andra kärl som innehåller vatten. Den får inte heller användas i utrymmen med hög luftfuktighet.

- Om apparaten används i badrummet, ska du genast dra ut stickkontakten ur vägguttaget efter bruk eftersom närheten till vatten utgör en risk, även när apparaten är avstängd.
- Elektriska apparater ska förvaras så att de inte kan falla i vatten (t.ex. i tvättställ).
- Använd aldrig apparaten och sätt inte heller in och dra inte ut nätkontakten med fuktiga händer.
- Vidrör aldrig och ta aldrig tag i en elektrisk apparat som har fallit i vatten medan den är ansluten till elnätet. Dra genast ut kontakten ur eluttaget.
- Låt servicecentret kontrollera apparaten innan den tas i drift igen.
- Apparaten får endast användas och förvaras i torra utrymmen.
- Som extra säkerhetsanordning rekommenderas att du har en godkänd jordfelsbrytare installerad som utlöses vid 30 mA. Be din elektriker om råd.



Explosionsrisk!

- Apparaten ska aldrig användas i miljöer med en hög koncentration av aerosoler eller sprejprodukter, eller där syre frigörs.



Fara! Brandfarlig!

- Spreja aldrig brandfarliga aerosoler eller sprejprodukter i apparaten.



Varning! Förbrännings- och brandfara.

- Under användning kan delar av apparaten bli heta. Man kan bränna sig!
- Håll alltid ett tillräckligt stort avstånd till alla lätt brännbara föremål, t.ex. gardiner eller draperier.
- Lägg apparaten på en fast och värmetålig yta efter användning.
- Låt apparaten svalna helt innan den rengörs eller läggs undan.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt, varken under eller efter användning.



Varning! Skador till följd av olämpligt handhavande.

- Apparaten får endast användas med den spänning som anges på typskylten.
- Använd endast de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
- Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
- Håll inga föremål framför luftintaget och täck inte över det.
- Bär aldrig apparaten i sladden och håll alltid i kontakten när du drar ut kontakten från elnätet och inte i sladden eller i själva apparaten.
- Håll sladden och apparaten borta från heta ytor.
- Förvara inte apparaten med vriden eller böjd sladd.

Allmänna råd till användaren

Information för användning av bruksanvisningen

- Innan du tar apparaten i bruk första gången, måste du läsa igenom och förstå bruksanvisningen till fullo.
- Bruksanvisningen ska betraktas som en del av produkten och den ska förvaras på en skyddad och tillgänglig plats.
- På begäran kan denna bruksanvisning kan även erhållas som PDF-fil från vårt servicecenter. EG-förklaringen om överensstämmelse på andra officiella EU-språk kan erhållas från vårt servicecenter.
- Bruksanvisningen ska medfölja apparaten om den överläts till en ny ägare.

Förklaring av symbolerna

Följande symboler finns på apparaten:



FÖRBJUDET

Denna symbol innebär att det är förbjudet att använda apparaten nära badkar, duschar, handfat och andra kärl fyllda med vatten.



Symbol skyddsklass II.



CE-överensstämmelsemärkning.



UKCA-överensstämmelsemärkning för den brittiska marknaden.



EAC-överensstämmelsemärkning för den Eurasiska ekonomiska unionen.



WEEE-märkning som förbjuder att elektrisk och elektro-nisk utrustning kastas som hushållsavfall.

Följande symboler och signalord används i denna bruksanvisning:



FARA

Fara för elektrisk stöt som kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.



FARA

Explosionsrisk som kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.



FARA

Fara till följd av användning av brandfarliga ämnen. Eldsvåda som kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.



VARNING

Varning för en fara som kan medföra personskador eller en hälsorisk.



FÖRSIKTIGHET Informerar om risk för materiella skador.



Anvisning som innehåller nyttig information och tips.

- Innehåller en uppmaning att utföra en handling.
1. Genomför dessa handlingar i den följd som anges.
 - 2.
 - 3.

Produktbeskrivning

Beskrivning av delarna (fig. 1)

- A** Luftutblås
- B** Frisläppningsknapp
- C** Strömbrytare, bläslägen
- D** Luftintag
- E** Upphängningsögla
- F** Nätsladd
- G** Termorundborste Ø25 mm för små vågor
- H** Termorundborste Ø30 mm med infällbara borst för mellanstora vågor
- I** Termorundborste Ø38 mm för volym och stora vågor

Tekniska uppgifter

Driftspänning:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Effektförbrukning:	900 – 1100 W
Mått (Ø x L):	45 x 360 mm
Vikt:	240 – 270 g utan sladd
Driftvillkor	
Omgivning:	0 °C – +40 °C

Varmluftsborsten är skyddsisolerad och radioavstörd. Uppfyller kraven i EU-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EU och i Maskindirektivet 2006/42/EG.

Användning

Förberedelse

- Kontrollera att alla delar medföljer enheten vid leverans.
- Kontrollera delarna för att upptäcka eventuella transportskador.

Säkerhet



Varning! Skador till följd av felaktig strömspanning.

- Varmluftsborsten får endast användas med den spänning som anges på typskylten.

Användning

1. Sätt i apparatens kontakt i eluttaget.



Varmluftsborsten har 3 temperatur-/bläslägen. Dessutom kan du under torkningen trycka på knappen för avkylningsläge för att fixera frisören.

2. Sätt på varmluftsborsten med strömbrytaren.
3. Välj önskat temperatur-/blåsläge.

- 0 Från
- I Läge 1, för en mild luftström med varmluft
- II Läge 2, för en kraftig luftström med het varmluft
- * Avkylningssläge

4. Stäng av varmluftsborsten med strömbrytaren när du använt den.
5. Dra ut stickkontakten.
6. Låt varmluftsborsten svalna.

Användning

Sätta på / ta av termorundborstar

1. Sätt på termorundborsten och tryck den mot huset (fig. 4ⓐ). Var uppmärksam på markeringen!
2. Vrid och regla termorundborsten i pilens riktning (fig. 5ⓐ).
3. Tryck på frisläppningsknappen för att ta av termorundborsten (fig. 5ⓐ).
4. Vrid termorundborsten i pilens riktning (fig. 5ⓐ) och dra av den från huset (fig. 4ⓐ).

Termorundborste med utfällbara borst

- Vrid rundborstens spets i pilens riktning för att fälla ut borsten (fig. 3ⓐ).
- Vrid rundborstens spets i motsatt riktning för att fälla in borsten (fig. 3ⓐ).

Gör så här för bästa resultat

1. Tvätta och skölj håret noggrant.
2. Torka håret med handduk.
3. Borsta och kamma håret.
4. Skilj ut några hårslingor.
5. **Termorundborste Ø30 mm med infällbara borst:**
Fäll ut borsten (fig. 3ⓐ).
6. Börja längst ut på hårslingan och rulla den över termorundborsten och forma den till en lock.
7. Ställ varmluftsborsten i läge I eller II och vänta tills locken är torra.



- Håll aldrig hårsträngen längre än några sekunder runt termorundborsten, annars kan håret skadas.

8. Sätt på avkylningssläget för att fixera locken.
9. **Termorundborste Ø25 mm och Ø38 mm:**
Lossa termorundborsten ur håret genom att vrida den.
Termorundborste Ø30 mm med infällbara borst:
Dra in borsten (fig. 3ⓐ) och dra ut termorundborsten åt sidan.
10. Försätt på samma sätt för att torka och forma de andra hårslingorna.

Överhettningsskydd

Varmluftsborsten har ett överhettningsskydd. Om varmluftsborsten blir överhettad stängs hela borsten av. Gör så här:

1. Stäng av varmluftsborsten med strömbrytaren.
2. Dra ut stickkontakten.
3. Låt varmluftsborsten svalna.
4. När varmluftsborsten har svalnat kan den användas igen.

Underhåll



Varning! Personskador och materiella skador till följd av olämpligt handhavande.

- Stäng alltid av varmluftsborsten innan du påbörjar rengöring eller underhåll. Koppla från varmluftsborsten från strömförsörjningen.
- Låt varmluftsborsten svalna helt.

Rengöring och skötsel



Fara! Elektriska stötar på grund av inträngande vätska.

- Sänk aldrig varmluftsborsten i vatten!
- Låt ingen vätska tränga in i apparatens inre.
- Varmluftsborsten måste vara helt torr innan den ansluts till strömförsörjningen igen.
- Termorundborstarna ska alltid vara torra när de används.



Varning! Skador på grund av aggressiva kemikalier.

- Aggressiva kemikalier kan skada varmluftsborsten och tillbehören.
- Använd inga lösningsmedel eller slipmedel.

- Torka bara av varmluftsborsten med en mjuk, eventuellt lätt fuktad trasa.
- Rengör luftintaget regelbundet med en torr borste.
- Ta av termorundborsten. Rengör borsten från gel och hårsprej med varmt tvålatten. Låt sedan termorundborsten torka.

Felsökning

Varmluftsborsten fungerar inte

Orsak: Överhettningsskyddet är aktiverat.

- Låt varmluftsborsten svalna.
- Rengör luftintaget.

Orsak: Fel i strömförsörjningen.

- Kontrollera att stickkontakten har god kontakt med vägguttaget. Kontrollera att sladden inte är skadad.

Om det inte går att avhjälpa problemet med hjälp av denna information, kontakta vårt servicecenter. Försök aldrig reparera varmluftsborsten själv!

Kassering



Varning! Risk för miljöskador vid felaktig kassering.

- En korrekt avfallshantering är viktig för miljön och förhindrar eventuella skadliga effekter på människa och miljö.

Följ de gällande lagstiftade föreskrifterna vid kassering av apparaten.

Information för kassering av elektriska och elektroniska apparater i den Europeiska Unionen:



I den Europeiska Unionen regleras villkoren för kassering av elektrisk utrustning i nationella regelverk, som bygger på EU-direktiv 2012/19/EU om elektronisk utrustning (WEEE). Enligt dessa får apparaten inte längre kasseras som sopor eller hushållssopor. Apparaten omhändertas kostnadsfritt vid kommunala uppsamlingsstationer eller miljöstationer. Produktförpackningen består av återvinningsbara material. Kassera dessa på ett miljövänligt sätt och lämna in dem för återvinning.

Bruksanvisning (oversettelse) Varmluftbørstesett type 4550

Generelle sikkerhetsinstruksjoner



Les og følg alle sikkerhetsinstruksene og ta vare på dem!

Korrekt bruk

- Varmluftbørster skal kun brukes til tørking og styling av hår på menneskers hoder.
- Dette apparatet er konstruert for bruk i yrkesmessig sammenheng.

Krav til brukeren

- Les gjennom hele bruksanvisningen før du tar i bruk apparatet for første gang, og gjør deg fortrolig med apparatet.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder også barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskaper, med mindre bruken skjer under tilsyn, eller dersom personene er blitt instruert i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Barn bør holdes under tilsyn, for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Kun for det europeiske markedet: Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper, forutsatt at de blir overvåket eller instruert i sikker bruk av apparatet, og forutsatt at de har forstått risikoene som er forbundet med det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruk/vedlikehold får ikke gjennomføres av barn, unntatt hvis de er under oppsyn.
- Apparatets emballasje må ikke falle i hendene på barn, ettersom det kan utgå risikoer fra den (fare for kvelning!).
- Du må legge fra deg apparatet utenfor dyrs rekkevidde og slik at det ikke er utsatt for vind og vær.

Risikoer



Fare! Fare for elektrisk støt ved skader på apparatet/nettkabelen.

- ▶ Apparatet må ikke brukes hvis det ikke fungerer forskriftsmessig, hvis det er skadet, eller hvis det har falt ned i vann. For å unngå risiko må reparasjoner kun utføres av et autorisert servicesenter eller av en fagmann med elektroteknisk utdanning, og det skal kun brukes original-reservedeler.
- ▶ Apparatet må aldri brukes når strømkabelen er skadet. Apparatets strømkabel kan ikke skiftes ut. Ved skader på strømkabelen må apparatet kasseres.



Fare! Elektrisk støt dersom det trenger væske inn i apparatet.

- ▶ Dette apparatet skal ikke brukes i nærheten av badekar, dusjkar eller andre beholdere som inneholder vann. Det skal heller ikke brukes på steder med høy luftfuktighet.

- ▶ Hvis apparatet brukes på badet, må støpselet trekkes ut straks etter bruk, da vann i nærheten kan utgjøre en fare, selv om apparatet er slått av.
- ▶ Legg alltid fra deg hhv. oppbevar alltid elektriske apparater slik at de ikke kan falle ned i vann (f.eks. en utslagsvask).
- ▶ Du må aldri bruke apparatet eller koble nettpluggen til eller fra med fuktige hender.
- ▶ Du må ikke under noen omstendighet berøre et elektrisk apparat som har falt ned i vann mens det fortsatt er tilkoblet strøm. Man må heller ikke berøre vannet. Trekk øyeblikkelig ut nettpluggen.
- ▶ La apparatet kontrolleres på et servicesenter før det benyttes igjen.
- ▶ Apparatet skal kun brukes og oppbevares i tørre rom.
- ▶ Som ekstra sikkerhetsforanstaltning anbefales det å installere en godkjent feilstrøm-sikkerhetsinnretning (RCD) med målt utløserstrøm som ikke overskrider 30 mA i strømkretsen. Spør en elektriker om råd.



Eksplisjonsfare!

- ▶ Apparatet må aldri brukes i omgivelser hvor det finnes en høy konsentrasjon av aerosolprodukter (spray) eller hvor det frisettes oksygen.



Fare! Brannfarlig!

- ▶ Du må aldri spraye apparatet med aerosolprodukter (spray) som er merket som brannfarlig.



Advarsel! Fare for forbrenninger og brann.

- ▶ Deler av apparatet kan bli varme under bruk. Du kan komme til å brenne deg!
- ▶ Hold alltid tilstrekkelig avstand til alle gjenstander som lett tar fyr, f.eks. gardiner eller forheng.
- ▶ Legg fra deg apparatet på en fast og varmebestandig overflate etter bruk.
- ▶ La apparatet bli helt kaldt, før du rengjør det eller legger det til oppbevaring.
- ▶ La ikke apparatet ligge uten tilsyn under og rett etter bruk.



Forsiktig! Fare for skader ved ukorrekt håndtering.

- ▶ Du må bare bruke apparatet med den spenning som er angitt på merkeplaten.
- ▶ Du må kun bruke det tilbehøret som produsenten har anbefalt.
- ▶ Stikk aldri gjenstander inn i åpningene i apparatet eller la gjenstander falle inn i dem.
- ▶ Hold ikke gjenstander inntil luftinntaksåpningen og dekk den ikke til.
- ▶ Ikke bære apparatet i nettkabelen og dra alltid i pluggen og ikke i kabelen eller apparatet når du skal koble det fra strømmettet.

- ▶ Hold nettkabelen og apparatet på avstand fra varme overflater.
- ▶ Ikke oppbevar maskinen med vridd nettkabel eller nettkabel med knekk.

Generelle instruksjoner for brukeren

Informasjon om bruken av bruksanvisningen

- ▶ Før du tar maskinen i bruk for første gang, må du ha lest gjennom og forstått hele bruksanvisningen.
- ▶ Anse bruksanvisningen for å være en del av produktet, og oppbevar den på et trygt og lett tilgjengelig sted.
- ▶ Denne bruksanvisningen kan også fås som PDF-fil fra vårt servicesenter. EF-samsvarserklæringen kan på forespørsel også leveres av våre servicesenter på andre offisielle EU-språk.
- ▶ Legg ved denne bruksanvisningen dersom du gir maskinen videre til en annen person.

Forklaring av symbolene

Følgende symboler brukes på apparatet:



FORBUDD

Dette symbolet forbyr bruk av apparatet i nærheten av badekar, dusj, vaskeservant og andre beholdere som er fylt med vann.



Symbol for sikkerhetsklasse II.



CE-samsvarssmerke.



UKCA-samsvarssmerke for det britiske markedet.



EAC-samsvarssmerke for området i Eurasiske økonomiske fellesskap.



WEEE-merke som signaliserer forbud mot å kaste elektriske og elektroniske apparater i restavfallet.

Følgende symboler og signalord brukes i denne bruksanvisningen:



FARE

Fare på grunn av elektrisk støt, med mulig alvorlig personskade eller døden som følge.



FARE

Eksplisjonsfare, med mulig alvorlig personskade eller døden som følge.



FARE

Fare ved bruk av brannfarlige stoffer. Når det oppstår brann, kan det føre til alvorlige personskader eller død.



ADVARSEL

Advarsel mot mulige personskader eller helseisisiko.



FORSIKTIG

Henviing til risiko for materielle skader.



Merknad med nyttige opplysninger og tips.

- ▶ Du blir oppfordret til å utføre en handling.
1. Utfør disse handlingene i beskrevet rekkefølge.
 - 2.
 - 3.

Produktbeskrivelse

Betegnelse på delene (fig. 1)

- A** Luftutgangsåpning
- B** Låse-/åpneknapp
- C** PÅ-/AV-bryter, viftetrinn
- D** Luftinngangsåpning
- E** Opphengsøye
- F** Nettkabel
- G** Thermo rundbørste Ø25 mm for små bølger
- H** Thermo rundbørste Ø30 mm med inntrekkingsbust for middels store bølger
- I** Thermo rundbørste Ø38 mm for volum og store bølger

Tekniske data

Driftsspenning:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Opptatt effekt:	900 – 1100 W
Mål (Ø x L):	45 x 360 mm
Vekt:	240 – 270 g uten strømkabel
Driftsbetingelser	
Omgivelse:	0 °C – +40 °C

Varmluftbørsten er verneisoleret og radiostøydempet. Den oppfyller kravene i EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU og maskindirektivet 2006/42/EF.

Bruk

Forberedelser

- ▶ Kontroller at leveringen er komplett.
- ▶ Kontroller alle delene med tanke på eventuelle transportskader.

Sikkerhet



Forsiktig! Skader på grunn av feil spenningsforsyning.

- ▶ Du må bare bruke varmluftbørsten med den spennings som er angitt på merkeplaten.

Bruk

1. Plugg nettpluggen inn i stikkkontakten.



Varmluftbørsten har 3 temperatur-/viftetrinn. Innimellom kan man trykke på tasten for kjøletrinnet for å fiksere stylingen.

2. Slå varmluftbørsten på med PÅ/AV-bryteren.
3. Velg ønsket temperatur-/viftetrinn.

- 0** Av
- I** Trinn 1, velges dersom du ønsker en mild luftstrøm med varmluft
- II** Trinn 2, velges dersom du ønsker en sterk luftstrøm med varmere varmluft
- ⊛** Avkjølingstrinn

4. Slå varmluftbørsten av med PÅ-/AV-bryteren etter bruk.
5. Trekk ut nettpluggen.
6. La varmluftbørsten bli kald.

Betjening**Sette på / ta av rundbørstene med varme**

1. Sett rundbørsten med varme på og trykk den mot huset (fig. 4ⓐ). Vær oppmerksom på merket!
2. Drei rundbørsten med varme den vei pilen viser og lås den (fig. 5ⓐ).
3. Trykk på låse-/åpneknappen for å fjerne rundbørsten med varme (fig. 5ⓐ).
4. Drei rundbørsten med varme den vei pilen viser (fig. 5ⓐ) og trekk den av huset (fig. 4ⓐ).

Rundbørste med varme med bust som kan dreies ut

- Drei spissen av børsten den vei pilen viser (fig. 3ⓐ) skyves busten ut.
- Drei spissen av børsten i motsatt retning for å trekke inn busten (fig. 3ⓐ).

Veiledning for en vellykket styling

1. Vask og skyll håret grundig.
2. Tørk håret med et håndkle.
3. Børst eller kjem håret.
4. Skill fra hverandre enkelte hårstiper.
5. **Rundbørste med varme Ø30 mm med inntrekkingsbust:** Skyv busten ut (fig. 3ⓐ).
6. Rull hårstripen til en krølle over rundbørsten med varme, start fra hårtuppene.
7. Sett rundbørsten med varme på trinn I eller II og vent til stripen er tørr.



- Ikke la hårstripene være i rundbørsten med varme i mer enn noen sekunder, da hårene i så fall kan bli skadet.

8. Koble inn kjøletrinnet for å fiksere krøllen.

9. Rundbørster med varme Ø25 mm og Ø38 mm:

Drei rundbørsten med varme ut av håret.

Rundbørste med varme Ø30 mm med inntrekkingsbust:

Trekk busten inn (fig. 3ⓐ) og trekk rundbørsten med varme ut til siden.

10. Fortsett på tilsvarende måte for å tørke og forme de andre hårstripene.

Overopphetningsvern

Varmluftbørsten er utstyrt med overopphetningsvern. Hvis varmluftbørsten blir for varm, kobles den helt ut. Gå fram på følgende måte:

1. Slå varmluftbørsten av med PÅ/AV-bryteren.
2. Trekk ut nettpluggen.
3. La varmluftbørsten bli kald.
4. Når varmluftbørsten er blitt kald, kan du ta den i bruk igjen.

Vedlikehold**Advarsel! Fare for personskader og materielle skader ved ukorrekt håndtering.**

- Slå varmluftbørsten av før du starter arbeid med rengjøring og vedlikehold. Koble varmluftbørsten fra strømforsyningen.
- La varmluftbørsten bli helt kald.

Rengjøring og stell**Fare! Elektrisk støt dersom det trenger væske inn i apparatet.**

- Ikke dypp varmluftbørsten i vann!
- La ikke noen form for væske trenge inn i maskinen.
- Du må bare koble varmluftbørsten til strømforsyningen igjen når den er fullstendig tørr.
- Du må kun bruke rundbørsten med varme når den er tørr.

**Forsiktig! Skader ved bruk av aggressive kjemikalier.**

Aggressive kjemikalier kan medføre skader på varmluftbørsten og tilbehøret.

- Du må ikke bruke løsemidler eller skuremidler.

- Tørk bare av varmluftbørsten med en myk, eventuelt litt fuktig klut.
- Rengjør med jevne mellomrom luftinntaksåpningen med en tørr børste.
- Ta av rundbørstene med varme. Rengjør børstene for rester av gel og spray med varmt såpevann. La deretter rundbørstene med varme tørke.

Utbedring av feil**Varmluftbørsten virker ikke**

Årsak: Overopphetningsvernet er aktivt.

- La varmluftbørsten bli kald.
- Rengjør luftinntaksåpningen.

Årsak: Defekt strømforsyning.

- Kontroller at det er forskriftsmessig kontakt mellom nettpluggen og stikkontakten. Kontroller nettkabelen med tanke på eventuelle skader.

Hvis du ikke kan løse problemet med disse instruksene, ber vi det kontakte Servicesenteret. Forsøk aldri å reparere varmluftbørsten på egenhånd!

Avfallsbehandling



Forsiktig! Miljøskader ved feil avfallsbehandling.

- Forskriftsmessig avhengig bidrar til å avlaste miljøet og forhindrer mulige skadevirkninger på mennesker og miljø.

Overhold gjeldende lovfestede forskrifter når du skal sende apparatet inn til avfallsbehandling.

Informasjon om avfallsbehandling av elektrisk og elektronisk utstyr i EU:



Innenfor EU regulerer nasjonale forskrifter på grunnlag av EU-direktiv 2012/19/EU og utbrukt elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) hvordan elektrisk drevne apparater skal avfallsbehandles. I henhold til dette er det ikke lenger tillatt å kaste maskinen i kommunalt avfall eller husholdningsavfall. Maskinen kan leveres inn gratis til kommunale deponier eller anlegg for gjenvinning av materialer. Produktemballasjen består av materialer som kan gjenvinnes. Kast disse på miljøvennlig måte og tilbakefør dem til gjenbruksstasjonen.

Käyttöohje (käännös) Kuumailmaharjasarja tyyppi 4550

Yleiset turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuusohjeet, noudata niitä ja säilytä nämä!

Määräystenmukainen käyttö

- Käytä hiustenkuivaajaa ainoastaan ihmisten hiusten kuivaamiseen ja muotoiluun.
- Tämä laite on rakennettu ammatilliseen käyttöön.

Käyttäjään kohdistuvat vaatimukset

- Lue käyttöohje kokonaan läpi ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja tutustu laitteeseen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan luettuna lapset), joilla on heikot ruumiilliset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, tai joilta puuttuu laitteen käyttämiseen vaadittavaa tietoa ja taitoa. Tällaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain sellaisen henkilön valvonnassa ja ohjauksessa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteen kanssa.
- Vain Euroopan markkinoille:
Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentynyt fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai puutteelliset kokemukset ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.
- Älä jätä laitteen pakkausta lasten käsiin, koska siitä voi syntyä vaaratilanteita (tukehtumisvaara!).
- Pidä laite etäällä eläimistä ja suojaa sään vaikutuksilta.

Vaarantamiset



Vaara! Laitteessa/virtakaapelissa olevista vaurioista aiheutuva sähköisku.

- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti, jos se on vaurioitunut, tai jos se on pudonnut veteen. Vaarojen välttämiseksi korjauksia saa suorittaa ainoastaan valtuutettu huoltokeskus tai sähkötekniisesti koulutetut ammatillaiset alkuperäisvaraosia käyttäen.
- Älä koskaan käytä laitetta vioittuneen verkkoakaapelin kanssa. Laitteen verkkojohtoa ei voida vaihtaa. Vaurioitunut verkkojohto on romutettava.



Vaara! Sisään tunkeutuvasta nesteestä aiheutuva sähköisku.

- Tätä laitetta ei saa käyttää kylpyammeiden, suihku-altaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä. Myöskään sitä ei saa käyttää paikoissa, joissa on korkea ilmankosteus.
- Kun laitetta käytetään kylpyhuoneessa, käytön jälkeen pistoke on vedettävä heti irti pistorasiasta,

koska veden läheisyydessä piilee vaara myös laitteen ollessa kytkettynä pois päältä.

- Säilytä tai sijoita sähkölaitteet aina niin, etteivät ne voi pudota veteen (esim. pesualtaaseen).
- Älä milloinkaan käytä laitetta kosteilla käsillä kuten verkkopistokkeen sisäänlaittamiseen ja irrottamiseen pistorasiasta.
- Älä missään tapauksessa kosketa veteen pudonnutta ja verkkoon liitettyä sähkölaitetta tai upota sitä veteen. Vedä verkkopistoke heti irti.
- Jätä laite ennen uutta käyttöönottoa huoltokeskuksen tarkastettavaksi.
- Käytä ja säilytä laitetta vain kuivissa tiloissa.
- Lisäturvallisuustoimenpiteenä suositellaan koetetun, korkeintaan 30 mA mitoitusalaukaisuvirran vuotovirta-suojalaitteiston (RCD) asennusta virtapiiriin. Kysy sähköasentajalta neuvoa.



Räjähdyksivaara!

- Älä milloinkaan käytä laitetta sellaisissa ympäristöissä, joissa käytetään korkean pitoisuuden aerosolituotteita (spraytuotteita), tai joissa vapautuu hapetta.



Vaara! Tulenarka!

- Laitetta ei milloinkaan saa suihkuttaa tulenaroiksi merkityillä aerosol(spray-) tuotteilla.



Varoitus! Palamis- tai tulipalon vaara

- Laitteen osat voivat kuumetua käytön aikana. Voit polttaa itseäsi!
- Pidä aina riittävä etäisyys kaikkiin helposti syttyviin esineisiin kuten esim. ikkunaverhot tai kaihtimet.
- Aseta laite käytön jälkeen lujalle ja kuumankestävälle pinnalle.
- Anna laitteen täysin jäähtyä ennen kuin puhdistat tai laitat sen ahtaaseen paikkaan.
- Älä jätä laitetta käytön aikana sekä sen jälkeen valvomattomaksi.



Varo! Epäasianmukaisesta käsittelystä aiheutuvat vauriot.

- Käytä laitetta vain vaihtovirralla ja tyyppikilvessä ilmoitetulla jännitteellä.
- Käytä vain valmistajan suosittelemaa lisävarusteita.
- Älä milloinkaan pudota tai aseta mitään esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä pistä mitään esineitä ilman sisäänottoaukkoon, äläkä peitä sitä.
- Laitetta ei saa kantaa verkkojohdosta ja sen erottamiseksi verkosta on aina vedettävä laitteen pistokesta eikä johdosta.
- Suojaa verkkoakaapelia ja laitetta kuumilta pinnoilta.

- Älä säilytä laitetta niin, että verkkokaapeli on kiertyneenä tai taivutettuna.

Yleisiä käyttöohjeita

Käyttöohjeen käyttöä koskevia tietoja

- Ennen kuin otat laitteen käyttöön ensimmäistä kertaa, sinun tulee lukea käyttöohje kokonaan ja ymmärtää se.
- Pidä käyttöohjetta osana tuotetta ja säilytä se hyvässä kunnossa ja saatavilla.
- Tämä käyttöohje voidaan pyytää myös PDF-tiedostona huoltokeskuksestamme. EY-yhdenmukaisuusvakuutus voidaan pyytää myös muina EU:n virastokielisinä versioina palvelukeskuksestamme.
- Liitä tämä käyttöohje mukaan, kun luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle.

Symboliselitys

Laitteella käytetään seuraavia symboleja.



KIELTOTämä symboli kieltää laitteen käytön kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden ja muiden vedellä täytettyjen astioiden läheisyydessä.



Symbolin suojausluokka II.



CE-vaatimustenmukaisuusmerkki.



UKCA-vaatimustenmukaisuusmerkki Ison-Britannian markkinoilla.



EAC-vaatimustenmukaisuusmerkki Euraasian alueelle Talousunioni.



WEEE-merkki kieltää sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisen kotitalousjätteeseen.

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja ja merkisanoja.



VAARA

Sähköiskusta aiheutuva vaara, jonka seurauksena voi olla vakava ruumiinvamma tai kuolema.



VAARA

Räjähdyksivaara, jonka seurauksena voi olla vakava ruumiinvamma tai kuolema.



VAARA

Vaara tulenarkojen aineiden käytöstä. Tulipalon syttymisen seurauksena mahdollinen vakava vamma tai kuolema.



VAROITUS

Varoitus mahdollisesta ruumiinvammasta tai terveysriskistä..



VARO

Viittaa esinevahinkojen vaaraan.



Ohje hyödyllisten tietojen ja vinkkien kanssa.

- Sinua pyydetään toimimaan.

1. Suorita nämä toimenpiteet kuvatussa järjestyksessä.
- 2.
- 3.

Tuotteen kuvaus

Osien merkintä (Kuva 1)

- A Ilman ulosmenoaukko
- B Lukituksenavauspainike
- C Päälle-/Pois-kytkin, puhallustasot
- D Ilmanottoaukko
- E Ripustussilmukka
- F Verkkokaapeli
- G Lämpöpöyöröharja Ø25 mm pienille kiharoille
- H Lämpöpöyöröharja Ø30 mm sisäänvetoharjaksilla keskikokoisille kiharoille
- I Lämpöpöyöröharja Ø38 mm tuuheudelle ja suurille kiharoille

Tekniset tiedot

Käyttöjännite:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Ottoteho:	900 – 1100 W
Mitat (Ø x P):	45 x 360 mm
Paino:	240 – 270 g ilman verkkokaapelia
Käyttöolosuhteet	
Ympäristö:	0 °C – +40 °C

Kuumailmaharja on suojaeristetty ja siitä on poistettu radiohäiriöt. Laitte täyttää EU:n sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiivin 2014/30/EU ja konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset.

Käyttö

Valmistelu

- Tarkasta toimituksen täydellisyys.
- Tarkasta kaikki osat mahdollisten kuljetusvaurioiden varalta.

Turvallisuus



Varo! Väärästä jännitesyötöstä aiheutuvat vauriot.

- Käytä kuumailmaharjaa vain tyypikilvessä ilmoitetulla jännitteellä.

Käyttö

1. Liitä verkkopistoke pistorasiaan.

i Kuumailmaharjassa on 3 lämpötila-/puhallustasoa. Lyhytaikaisesti voidaan painaa jäähdystystason painiketta hiusten muotoilun kiinnittämiseksi.

2. Kytke kuumailmaharja päälle Päälle-/Pois-kytkimellä.
3. Valitse haluttu lämpötila-/puhallustaso.

- 0** Pois
- I** Taso 1, pehmeä, lämmin ilmavirta
- II** Taso 2, voimakas, kuuma ilmavirta
- *** Jäähdytysvaihe

4. Kytke kuumailmaharja Päälle-/Pois-kytkimellä käytön jälkeen pois päältä.
5. Vedä verkkopistoke irti.
6. Anna kuumailmaharjan jäähtyä.

Käyttö

Lämpöpöyöharjojen päähän laittaminen / poistaminen

1. Aseta lämpöpöyöharja päähän ja paina kotelon suuntaan (Kuva 4 ⊕). Huomioi merkintä!
2. Käännä ja lukitse lämpöpöyöharjan nuolen suuntaan (Kuva 5 ⊕).
3. Paina lämpöpöyöharjan poistamiseksi lukituksenavauspainiketta (Kuva 5 ⊕).
4. Käännä lämpöpöyöharjaa nuolen suuntaan (Kuva 5 ⊕) ja vedä se pois kotelosta (Kuva 4 ⊕).

Lämpöpöyöharja uloskierrettävillä harjaksilla

- Harjakset työnnetään ulos harjan piikkejä nuolen suuntaan kiertämällä (Kuva 3 ⊕).
- Käännä harjan piikit vastaanasetettuun suuntaan harjasten sisäänajamiseksi (Kuva 3 ⊕).

Vihjeitä onnistuneeseen muotoiluun

1. Pese ja huuhtelee hiukset hyvin.
2. Kuivaa hiukset pyyheliinalla.
3. Harjaa tai kampaa hiukset.
4. Jaa yksittäiset hiussuortuvat.
5. **Lämpöpöyöharja Ø30 mm sisäänvetoharjaksilla:**
Vaihda harjakset (Kuva 3 ⊕).
6. Kierrä hiussuortuva latvoista alkaen lämpöpöyöharjan päälle kiharaksi.
7. Kytke lämpöpöyöharja tasolle I tai II ja odota, kunnes hiussuortuva on kuiva.

i ► Älä pidä hiussuortuvaa lämpöpöyöharjalla muutamaa sekuntia pidempään, koska muuten seurauksena voi olla hiusten vahingoittuminen.

8. Kytke jäähdystystaso päälle kiharann kiinnittämiseksi.

9. Lämpöpöyöharjat Ø25 mm ja Ø38 mm:

Käännä lämpöpöyöharja pois hiuksista.

Lämpöpöyöharja Ø30 mm sisäänvetoharjaksilla:

Aja harjakset sisään (Kuva 3 ⊕) ja vedä lämpöpöyöharja sivulle ulos.

10. Menettele sen jälkeen vastaavalla tavalla muiden suortuvien kuivaamiseksi ja muotoilemiseksi.

Ylikuumennussuoja

Kuumailmaharja on varustettu ylikuumenemissuojalla. Ylikuumenemisen tapauksessa kuumailmaharja kytkeytyy täysin pois päältä. Menettele tällöin seuraavasti:

1. Kytke kuumailmaharja pois päältä Päälle-/Pois-kytkimellä.
2. Vedä verkkopistoke irti.
3. Anna kuumailmaharjan jäähtyä.
4. Jäähdytymisen jälkeen voit ottaa kuumailmaharjan jälleen käyttöön.

Kunnossapito



Varoitus! Epäasianmukaisesta käsittelystä aiheutuvat loukkaantumiset ja esinevahingot.

- Kytke kuumailmaharja pois päältä ennen kaikkien puhdistus- ja huoltotoiden aloittamista. Erota kuumailmaharja virransyötöstä.
- Anna kuumailmaharjan täysin jäähtyä.

Puhdistus ja hoito



Vaara! Sisään tunkeutuvasta nesteestä aiheutuva sähköisku.

- Älä upota kuumailmaharjaa veteen!
- Älä päästä nestettä laitteen sisään.
- Liitä kuumailmaharja uudelleen virransyöttöön vasta sen ollessa täysin kuivattu.
- Käytä lämpöpöyöharjoja vain kuivassa tilassa.



Varo! Syövyttävistä kemikaaleista aiheutuvat vauriot.

- Syövyttävät kemikaalit voivat vaurioittaa kuumailmaharjaa ja lisätarvikkeita.
- Älä käytä liuotin- tai puhdistusaineita.

- Pyyhi kuumailmaharjaa vain pehmeällä, mahdollisesti hieman kostealla liinalla.
- Puhdista ilmanottoaukko säännöllisesti kuivalla harjalla.
- Ota lämpöpöyöharjat pois. Puhdista harjat geeli- ja suihkejämistä lämpimällä saippuavedellä. Anna lämpöpöyöharjojen sen jälkeen jäähtyä.

Ongelmien korjaus

Kuumailmaharja ei toimi

- Syy: Ylikuumennussuoja on aktiivinen.
- Anna kuumailmaharjan jäähtyä.
 - Puhdista ilmanottoaukko.

Syy: Puutteellinen virransyöttö.

- Varmista laitteen verkkopistokkeen ja pistorasian välinen moitteeton kosketus. Tarkasta virtakaapeli mahdollisten vaurioiden varalta.

Jos sinulla on näiden ohjeiden kanssa ongelma, jota et voi poistaa, käänny huoltokeskuksemme puoleen. Älä missään tapauksessa yritä itse korjata kuumailmaharjaa!

Hävittäminen



Varo! Ympäristövahingot vääränlaisen hävittämisen yhteydessä.

- Asianmukainen hävittäminen suojelee ympäristöä ja estää mahdollisia vahingollisia vaikutuksia ihmisille ja ympäristölle.

Noudata laitteen hävittämisessä kulloisiakin lakisääteisiä määräyksiä.

Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä Euroopan Unionissa:



Euroopan Unionin sisällä sähkökäyttöisten laitteiden hävityksen määrittävät kansalliset säädökset, jotka pohjautuvat vanhoja elektroniikkalaitteita (WEEE) koskevaan EU-direktiiviin 2012/19/EU. Sen mukaisesti laitetta ei enää saa hävittää kunnallisen tai kotitalousjätteen mukana. Laite otetaan maksutta vastaan kunnallisissa keräyspisteissä tai hyötyjätteen keräyspisteissä. Tuotepakkaus muodostuu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Hävitä tämä ympäristöystävällisesti ja toimita tämä uudelleenkäyttöön.

Kullanım kılavuzu (çeviri) Sıcak hava fırçası seti tip 4550

Genel güvenlik uyarıları



Tüm güvenlik uyarılarını okuyup dikkate alın ve bunları saklayın!

Amacına uygun kullanım

- Sıcak hava fırçasını sadece insan kafa saçını kesmek ve şekillendirmek için kullanın.
- Bu cihaz, ticari alanda kullanım için tasarlanmıştır.

Kullanıcıdan beklentiler

- İlk çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve cihaz hakkında bilgi sahibi olun.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanılması ile görevlendirilmiş ya da bu kişiden bir talimat almış olmadıkça, bedensel, duymasal ya da ruhsal yetenekleri azalmış ya da deneyimi ve bilgisi az olan kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için üretilmemiştir. Cihazla oynamalarını garanti etmek için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Sadece Avrupa pazarları için:
Bu cihaz, gözetim altında oldukları veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili eğitim aldıkları ve bundan meydana gelecek tehlikeleri anladıkları takdirde 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, sensörük veya ruhsal açıdan yetersiz olan ya da eksik deneyime ve/veya bilgiye sahip insanlar tarafından kullanılabilir. Çocukların bu cihazla oynamaları yasaktır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetlenmedikleri takdirde çocuklar tarafından yapılamaz.
- Tehlike teşkil edebileceği için cihaz ambalajını çocuklardan uzak tutun (boğulma tehlikesi!)
- Cihazı, hayvanların ulaşamayacağı ve hava koşullarından etkilenebileceği bir yere korumalı şekilde koyun.

Tehlikeler



Tehlike! Cihazdaki/elektrik kablосundaki hasarlar nedeniyle elektrik çarpması.

- Kusursuz çalışmadığında, hasarlı olduğunda veya suya düştüğünde cihazı kullanmayın. Tehlikeleri önlemek için onarımlar sadece yetkili bir servis merkezi veya elektroteknik eğitime sahip uzman personel tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılabilir.
- Elektrik kablosu hasarlı cihazları kesinlikle kullanmayın. Cihazın elektrik kablosu değiştirilemez. Elektrik kablosu hasar gördüğünde cihaz hurdaya ayrılmalıdır.



Tehlike! İçeri giren sıvılar nedeniyle elektrik çarpması.

- Bu cihaz; banyo küvetleri, duş tekneleri veya su içeren diğer bölümlerin yakınında kullanılmamalıdır. Aynı şekilde, yüksek nem içeren yerlerde de cihazı kullanmayın.

- Cihaz banyoda kullanıldığında, cihaz kapalıyken de suyun yakınında bir tehlike mevcut olduğu için, kullanımdan sonra elektrik fişi derhal çekilmelidir.
- Elektrikli cihazları daima suya düşmeyecek (örn. lavabo) şekilde yerleştirin ya da muhafaza edin.
- Cihazı hiçbir zaman ıslak ellerle kullanmayın ve elektrik fişini takıp çıkarmayın.
- Suya düşen ve şebekeye bağlı bir elektrikli cihaz kesinlikle dokunmayın veya elinizi suyun içine sokmayın. Derhal elektrik fişini çekin.
- Tekrar çalıştırmadan önce cihazı bir servis merkezinde kontrol ettirin.
- Cihazı sadece kuru mekanlarda kullanın ve saklayın.
- Ek güvenlik tedbiri olarak, elektrik devresine 30 mA üzeri olmayan bir ayırma akımına sahip olan hatalı akıma karşı koruyucu tertibatın (RCD) monte edilmesini önerilir. Tavsiye almak için elektrik tesisatçınıza danışın.



Patlama tehlikesi!

- Yüksek konsantrasyonda aerosol (sprey) ürünlerinin bulunduğu veya oksijen oluşan ortamlarda cihazı kesinlikle kullanmayın.



Tehlike! Tutuşabilir!

- Cihaz kesinlikle tutuşabilir olarak işaretli aerosol (sprey) ürünleri püskürtmeyin.



Uyarı! Yanma ve yangın tehlikesi.

- Kullanım esnasında cihazın parçaları ısınabilir. Bir yerinizi yakabilirsiniz!
- Perde veya duş perde gibi kolay tutuşabilir nesneler her zaman yeterince mesafe bırakın.
- Kullanımdan sonra cihazı sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzeye koyun.
- Temizlemeden veya kaldırmadan önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
- Cihazı kullanım esnasında ve sonrasında gözetimsiz bırakmayın.



Dikkat! Hatalı kullanım nedeniyle hasarlar.

- Cihazı sadece model etiketinde belirtilen gerilimle çalıştırın.
- Sadece üreticinin onayladığı aksesuarları kullanın.
- Cihaz üzerindeki deliklere kesinlikle bir cisim sokmayın veya düşürmeyin.
- Hava girişi deliğinin önüne nesneler tutmayın ve bu deliği kapatmayın.
- Cihazı elektrik kablосundan taşımayın ve güç kaynağından ayırmak için cihazı her zaman fişten çekin, kablосdan veya cihazdan çekmeyin.
- Elektrik kablосunu ve cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.

- Cihazı elektrik kablosu burulmuş veya bükülmüş durumdayken muhafaza etmeyin.

Genel kullanıcı bilgileri

Kullanım kılavuzunun kullanılması hakkında bilgiler

- Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce, kullanım kılavuzu baştan sona okunmalı ve anlaşılmalıdır.
- Kullanım kılavuzunu ürünün bir parçası olarak değerlendirin ve iyi ve kolay erişilebilir şekilde saklayın.
- Bu kullanım kılavuzu, servis merkezlerimizden PDF dosyası olarak da talep edilebilir. AT uygunluk beyanı, servis merkezlerimizden AB'nin diğer resmi dillerinde de talep edilebilir.
- Cihazı üçüncü şahıslara devrederken, bu kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

Sembollerin açıklaması

Cihazda aşağıdaki semboller kullanılmaktadır:



YASAK

Bu sembol, cihazın banyo küvetlerinin, duşların, lavaboların ve su ile dolu diğer haznelerin yakınında kullanılmamasını yasaklar.



Koruma sınıfı II sembolü.



CE uygunluk işareti.



Britanya pazarı için IKCA uygunluk işareti.



Avrasya Ekonomik Birliği bölgesi için EAC uygunluk işareti.



Elektrikli ve elektronik cihazların evsel atıklar ile birlikte tasfiye edilmesini yasaklayan WEEE işareti.

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller ve sinyal kelimeleri kullanılmaktadır:



TEHLİKE

Olası ağır bedensel yaralanma veya ölüme sonuçlanabilecek elektrik çarpması nedeniyle tehlike.



TEHLİKE

Olası ağır bedensel yaralanma veya ölüme sonuçlanabilecek patlama tehlikesi.



TEHLİKE

Tutuşabilir maddelerin kullanımı nedeniyle tehlike. Yangın oluşumu nedeniyle olası ağır yaralanmalar veya ölüm meydana gelebilir.



UYARI

Olası bedensel yaralanma veya sağlık riskine karşı uyarı.



DİKKAT

Maddi hasar riskinin göstergesi.



Faydalı bilgiler ve önerilerle birlikte not.

- Bir işlem yapmanız talep edilir.
- 1. Bu işlemleri açıklanan sırada yapın.
- 2.
- 3.

Ürün açıklaması

Parçaların tanımı (Şekil 1)

- A** Hava çıkış deliği
- B** Kilit açma tuşu
- C** Açma/kapama düğmesi, fan kademeleri
- D** Hava giriş deliği
- E** Asma kancası
- F** Elektrik kablosu
- G** Küçük dalgalar için Ø25 mm termo yuvarlak fırça
- H** Orta dalgalar için içeri çekilen plastik kollar Ø30 mm termo yuvarlak fırça
- I** Hacim ve büyük dalgalar için Ø38 mm termo yuvarlak fırça

Teknik bilgiler

Çalışma gerilimi:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Güç tüketimi:	900 – 1100 W
Ölçüler (Ø x U):	45 x 360 mm
Ağırlık:	Elektrik kablosu olmadan 240 – 270 g
Çalışma koşulları	
Ortam:	0 °C – +40 °C

Sıcak hava fırçası, koruyucu izolasyon ve parazit giderici tertibata sahiptir. Törpü, 2014/30/AB sayılı elektromanyetik uyumluluk AB yönetmeliğinin ve 2006/42/AT sayılı makine yönetmeliğinin taleplerini karşılar.

Çalışma

Hazırlık

- Teslimat kapsamının eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
- Tüm parçaları olası nakliye hasarları açısından kontrol edin.

Güvenlik



Dikkat! Yanlış gerilim beslemesi nedeniyle hasarlar.

- Sıcak hava fırçasını sadece model etiketinde belirtilen gerilimle çalıştırın.

Çalışma

1. Elektrik fişini prize takın.



Sıcak hava fırçası, 3 sıcaklık / fan kademesine sahiptir. Elde edilen saç modelini sabitlemek için ara sıra soğutma kademesinin tuşuna basılabilir.

2. Sıcak hava fırçasını, açma/kapama düğmesi üzerinden açın.
3. İstenen sıcaklık / fan kademesini seçin.

- 0** Kapalı
I 1. kademe, sıcak havalı yumuşak bir hava akımı için
II 2. kademe, sıcak havalı güçlü bir hava akımı için
 * Soğutma kademesi

4. Kullanım sonrası açma/kapama düğmesiyle sıcak hava fırçasını kapatın.
5. Elektrik fişini çekin.
6. Sıcak hava fırçasının soğumasını sağlayın.

Kullanım

Termo yuvarlak fırçaların takılması / çıkarılması

1. Termo yuvarlak fırçayı yerleştirin ve gövde yönüne bastırın (Şekil 4ⓐ). İşareti dikkate alın!
2. Termo yuvarlak fırçayı ok yönünde çevirin ve kilitleyin (Şekil 5ⓐ).
3. Termo yuvarlak fırçayı çıkartmak için kilit açma tuşuna basın (Şekil 5ⓐ).
4. Termo yuvarlak fırçayı ok yönünde çevirin (Şekil 5ⓐ) ve gövdeden çekin (Şekil 4ⓐ).

Dışarı doğru döndürülebilen plastik kıllara sahip termo yuvarlak fırça

- Plastik kılları dışarı çıkartın için fırçanın ucunu ok yönünde döndürün (Şekil 3ⓐ).
- Plastik kılları içeri çekmek için fırçanın ucunu karşı yönde döndürün (Şekil 3ⓐ).

Başarılı Saç Modelleri İçin Öneriler

1. Saçlarınızı iyice yıkayın ve durulayın.
2. Saçlarınızı bir havlu ile kurutun.
3. Saçlarınızı fırçaların veya tarayın.
4. Münferit saç tutamlarını ayırın.
5. **İçeri çekilen plastik kıllar Ø30 mm termo yuvarlak fırça:** Plastik kılları dışarı çıkartın (Şekil 3ⓐ).
6. Saç tutamlarını uçlarından tutarak termo yuvarlak fırça üzerine bir bukle şeklinde sarın.
7. Sıcak hava fırçasını I. veya II. kademeye getirin ve saç tutamının kurumasını bekleyin.



- Saç tutamlarını birkaç saniyeden uzun bir süre sıcak hava fırçasında tutmayın, aksi takdirde saçlar zarar görebilir.

8. Bukleyi sabitlemek için soğutma kademesini çalıştırın.

9. Ø25 mm ve Ø38 mm termo yuvarlak fırçalar:

Termo yuvarlak fırçayı saçtan döndürerek çıkartın.

İçeri çekilen plastik kıllar Ø30 mm termo yuvarlak fırça:

Plastik kılları içeri çekin (Şekil 3ⓐ) ve termo yuvarlak fırçayı yandan dışarı çekin.

10. Diğer tutamları kurutmak ve tutamlara şekil vermek için aynı yöntemi izleyin.

Aşırı ısınma koruması

Sıcak hava fırçası aşırı ısınmaya karşı koruyucu tertibatla donatılmıştır. Bir aşırı ısınma durumunda, sıcak hava fırçası komple kapanır. Aşağıdaki yöntemi izleyin:

1. Sıcak hava fırçasını, açma / kapama düğmesinden kapatın.
2. Elektrik fişini çekin.
3. Sıcak hava fırçasının soğumasını sağlayın.
4. Soğuduktan sonra sıcak hava fırçasını tekrar çalıştırabilirsiniz.

Bakım



Uyarı! Hatalı kullanım nedeniyle yaralanma ve maddi hasarlar.

- Sıcak hava fırçasını tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce kapatın. Sıcak hava fırçasını güç kaynağından ayırın.
- Sıcak hava fırçasının tamamen soğumasını sağlayın.

Temizleme ve bakım



Tehlike! İçeri giren sıvılar nedeniyle elektrik çarpması.

- Sıcak hava fırçasını suya daldırmayın!
- Cihazın içine sıvı girmemesini sağlayın!
- Sıcak hava fırçasını sadece tamamen kuru durumdaki güç kaynağına bağlayın.
- Termo yuvarlak fırçaları sadece kuru durumdaki kullanın.



Dikkat! Aşındırıcı kimyasal maddeler nedeniyle hasarlar.

- Aşındırıcı kimyasal maddeler sıcak hava fırçasına ve aksesuarlara zarar verebilir.
- Çözücü ve aşındırıcı maddeler kullanmayın.

- Sıcak hava fırçasını sadece yumuşak, gerekirse hafif nemli bir bezle silin.
- Hava girişi deliğini düzenli olarak kuru bir fırça ile temizleyin.
- Termo yuvarlak fırçaları çıkartın. Plastik fırçaları, sıcak sabunlu su ile jöle ve sprey kalıntılarından arındırın. Ardından termo yuvarlak fırçaların kurumasını sağlayın.

Sorun giderme

Sıcak hava fırçası çalışmıyor

Nedeni: Aşırı ısınma koruması etkin.

- Sıcak hava fırçasının soğumasını sağlayın.
- Hava girişi deliğini temizleyin.

Nedeni: Arızalı güç kaynağı.

- Elektrik fişi ve priz arasında kusursuz bir temas olduğundan emin olun. Elektrik kablosunu olası hasarlar açısından kontrol edin.

Bu bilgilerle sorunu gideremezseniz, servis merkezimize başvurun. Sıcak hava fırçasını kesinlikle kendi başınıza onarmayı denemeyin!

Tasfiye



Dikkat! Hatallı tasfiye durumunda çevreye zarar verebilir.

- Cihazın usulüne uygun tasfiye edilmesi çevrenin korunmasına katkıda bulunur ve gerek insan gerekse çevre için olası tehlikeli etkileri önler.

Cihazı tasfiye ederken geçerli yasal yönetmeliklere dikkat edin.

Avrupa Birliği'nde elektrikli ve elektronik cihazların tasfiyesi hakkında bilgi:



Avrupa Birliği dahilinde, elektrikle çalıştırılan cihazların tasfiyesi, elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı AB Yönetmeliği'ni (WEEE) temel alan ulusal düzenlemelerle belirlenmiştir. Buna göre, cihaz belediye atıkları veya ev çöpi ile birlikte bir daha tasfiye edilemez. Cihaz, belediyenin toplama merkezlerinde veya değerli madde geri dönüşüm merkezinde ücretsiz olarak teslim alınır. Ürün ambalajı geri dönüştürülebilir malzemelerden oluşmaktadır. Ambalajı çevreye uyumlu şekilde tasfiye edin ve yeniden değerlendirme merkezine gönderin.

Instrukcja obsługi (tłumaczenie) Lokówko-suszarka, zestaw, typ 4550

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Prosimy o przeczytanie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, przestrzeganie i zachowanie ich na przyszłość!

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Lokówko-suszarek można używać wyłącznie do suszenia i stylizacji włosów ludzkich.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Wymagania wobec użytkownika

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać całą instrukcję obsługi i zapoznać się z urządzeniem.
- Urządzenie to nie powinno być użytkowane przez osoby (włączając w to dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, umysłową lub sensoryczną oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że użytkowanie sprzętu odbywa się pod nadzorem i z instruktażem opiekunów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wspomnianych osób. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie wykorzystują urządzenia do zabawy.
- Tylko na rynku europejskie:
Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja leżące w gestii użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej.
- Opakowanie urządzenia nie może dostać się w ręce dzieci, ponieważ może ono stanowić źródło zagrożenia (niebezpieczeństwo uduślenia!).
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu znajdującym się poza zasięgiem zwierząt oraz zabezpieczonym przez wpływem czynników atmosferycznych.

Zagrożenia



Niebezpieczeństwo! Niebezpieczeństwo porażenia prądem na skutek uszkodzenia urządzenia/kabla sieciowego.

- ▶ Nie należy używać urządzenia, jeśli nie działa poprawnie, jest uszkodzone lub wpadło do wody. Aby uniknąć zagrożenia, napraw może dokonywać wyłącznie autoryzowane centrum serwisowe lub specjalista posiadający kwalifikacje elektrotechniczne. Należy używać oryginalnych części zamiennych.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym. Nie wolno wymieniać kabla sieciowego. W przypadku uszkodzenia kabla sieciowego urządzenie należy zełzomować.



Niebezpieczeństwo! Niebezpieczeństwo porażenia prądem na skutek przedostania się cieczy.

- ▶ Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanien, brodzików prysznicowych ani innych zbiorników, w których znajduje się woda. Nie wolno używać go również w miejscach o wysokiej wilgotności powietrza.
- ▶ W przypadku korzystania z urządzenia w łazience, po jego użyciu należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Urządzenia elektryczne należy zawsze chować lub przechowywać w taki sposób, aby nie mogły paść do wody (np. do umywalki).
- ▶ Nie podłączać ani nie odłączać wtyczki mokrymi rękami oraz nigdy nie dotykać nimi urządzenia.
- ▶ Nie wolno dotykać podłączonego do prądu urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody, ani nie wkładać rąk do wody. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- ▶ Przed ponownym uruchomieniem zlecić centrum serwisowemu kontrolę urządzenia.
- ▶ Urządzenie należy użytkować i przechowywać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- ▶ Jako dodatkowe zabezpieczenie zalecane jest zamontowanie w obwodzie elektrycznym sprawdzonego wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o nominalnym prądzie wyzwalającym, którego wartość nie przekracza 30 mA. W razie pytań należy skontaktować się z elektrykiem.



Niebezpieczeństwo wybuchu!

- ▶ Urządzenia nie wolno używać w otoczeniu o wysokim stężeniu produktów aerozolowych (sprayów) lub w których uwalniany jest tlen.



Niebezpieczeństwo! Niebezpieczeństwo zapłonu!

- ▶ Nigdy nie spryskiwać urządzenia produktami aerozolowymi (sprayami) oznaczonymi jako zapalne.



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo oparzenia i pożaru.

- ▶ Niektóre części urządzenia mogą się znacznie nagrzewać podczas użytkowania. Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia!
- ▶ Należy zapewnić odpowiednią odległość od łatwopalnych przedmiotów, jak np. firanki, zasłony.
- ▶ Po użyciu urządzenie położyć na stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- ▶ Przed czyszczeniem lub schowaniem pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- ▶ W trakcie użytkowania, jak również po jego zakończeniu, nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.



Ostrożnie! Szkody na skutek niewłaściwego użytkowania.

- ▶ Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazdka o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
- ▶ Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- ▶ Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić, aby przedmioty takie dostały się do urządzenia.
- ▶ Nie ustawiać żadnych przedmiotów na otworze wlotu powietrza i nie zakrywać go.
- ▶ Nie nosić urządzenia za kabel sieciowy, a w celu odłączenia urządzenia od prądu zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel ani urządzenie.
- ▶ Kabel sieciowy oraz urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- ▶ Urządzenia nie przechowywać ze skróconym lub zagiętym kablem sieciowym.

Ogólne wskazówki dla użytkownika

Informacje dotyczące korzystania z instrukcji obsługi

- ▶ Przed pierwszym zastosowaniem urządzenia należy przeczytać całą instrukcję obsługi i zrozumieć jej treść.
- ▶ Traktować instrukcję obsługi jak część produktu i przechowywać ją starannie w dostępnym miejscu.
- ▶ Niniejszą instrukcję obsługi można uzyskać także w formie PDF. W tym celu należy skontaktować się z naszym centrum serwisowym. Deklaracji zgodności WE można zażądać od naszego centrum serwisowego również w innych językach urzędowych UE.
- ▶ W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy również przekazać instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli

Na urządzeniu stosowane są poniższe symbole:



ZAKAZ

Ten symbol oznacza zakaz stosowania urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki i innych zbiorników wypełnionych wodą.



Symbol klasy ochronności II.



Znak zgodności CE.



Znak zgodności UKCA dla rynku brytyjskiego.



Znak zgodności EAC dla obszaru Eurazjatyckiej Unii Gospodarczej.



Oznakowanie WEEE oznaczające zakaz wyrzucania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do odpadów z gospodarstw domowych.

W niniejszej instrukcji obsługi stosowane są następujące symbole i hasła ostrzegawcze:



NIEBIEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia przez prąd elektryczny skutkującego poważnym obrażeniem ciała lub śmiercią.



NIEBIEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu skutkującego poważnym obrażeniem ciała lub śmiercią.



NIEBIEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo w przypadku używania substancji łatwopalnych. Powstanie pożaru może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE Ostrzeżenie przed możliwością doznania obrażeń ciała lub ryzykiem dla zdrowia.



OSTROŻNIE

Informacja dotycząca niebezpieczeństwa powstania szkód rzeczowych.



Wskazówka wraz z przydatnymi informacjami i poradami.

- ▶ Polecenie wykonania danej czynności.

1. Wykonywać czynności w opisanej kolejności.
- 2.
- 3.

Opis produktu

Nazwy elementów (rys. 1)

- A Otwór wylotu powietrza
- B Przycisk zwalniający nasadki
- C Włącznik/wyłącznik, stopień nadmuchu
- D Otwór wlotu powietrza
- E Uszko do zawieszenia
- F Kabel sieciowy
- G Termoszczotka okrągła Ø25 mm do małych loków
- H Termoszczotka okrągła Ø30 mm z włosiem wsuwany do średnich loków
- I Termoszczotka okrągła Ø38 mm do dużych loków i zwiększania objętości

Dane techniczne

Napięcie robocze:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Pobór mocy:	900 – 1100 W
Wymiary (Ø x dł.):	45 x 360 mm
Waga:	240 – 270 g bez przewodu zasilającego

Warunki użytkowania
Temperatura otoczenia: od 0°C do +40°C

Lokówko-suszarka ma izolację ochronną i nie emituje zakłóceń. Spełnia ona wymagania Dyrektywy UE o kompatybilności elektrycznej 2014/30/UE oraz Dyrektywy w sprawie maszyn 2006/42/WE.

Eksploatacja

Przygotowanie

- ▶ Sprawdzić kompletność dostawy.
- ▶ Sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych szkód transportowych.

Bezpieczeństwo



Ostrożnie! Szkody wynikające z nieprawidłowego zasilania.

- ▶ Lokówko-suszarka może być używana wyłącznie po podłączeniu do prądu o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.

Eksploatacja

1. Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.



Lokówko-suszarka ma 3 stopnie temperatury/nadmuchu. W celu utrwalenia wymodelowanej fryzury, można wcisnąć stopień chłodzenia.

2. Włączyć lokówko-suszarkę za pomocą wyłącznika.
3. Wybrać żądany stopień temperatury/nadmuchu.

0	wył.
I	Stopień 1, delikatny strumień ciepłego powietrza
II	Stopień 2, mocny strumień gorącego powietrza
❄	Stopień chłodzenia
4. Po użyciu wyłączyć lokówko-suszarkę za pomocą wyłącznika.
5. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
6. Pozostawić lokówko-suszarkę do ostygnięcia.

Obsługa

Zakładanie/zdejmowanie termoszczotek okrągłych

1. Założyć termoszczotkę i docisnąć ją w kierunku obudowy (rys. 4ⓐ). Zwracać uwagę na znak!
2. Obrócić i zablokować termoszczotkę w kierunku strzałki (rys. 5ⓐ).
3. W celu wyjścia termoszczotki należy wcisnąć przycisk zwalnający (rys. 5ⓑ).
4. Obrócić termoszczotkę w kierunku strzałki (rys. 5ⓒ) i zdjąć obudowę (rys. 4ⓑ).

Termoszczotka okrągła z funkcją wsuwania włosów

- ▶ Poprzez obracanie końcówką szczotki zgodnie z kierunkiem strzałki (rys. 3ⓐ) włosie można wysunąć.

- ▶ Przez obracanie końcówką szczotki w przeciwnym kierunku (rys. 3ⓑ) włosie można wsunąć.

Wskazówki dotyczące stylizacji włosów

1. Umyć i dokładnie spłukać włosy.
2. Wytrzeć włosy ręcznikiem.
3. Rozczesać włosy szczotką lub grzebieniem.
4. Podzielić włosy na poszczególne pasma.
5. **Termoszczotka okrągła Ø30 mm z włosiem wsuwanym:** Wysunąć włosie (rys. 3ⓑ).
6. Pasma włosów nawinąć na termoszczotkę w lok, rozpoczynając od końcówek.
7. Przełączyć lokówko-suszarkę na stopień I lub II i poczekać, aż pasma wyschną.



- ▶ Nie trzymać pasma włosów na lokówko-suszarce dłużej niż kilka sekund, ponieważ grozi to ich uszkodzeniem.

8. Włączyć stopień chłodzenia w celu utrwalenia loków.
9. **Termoszczotki okrągłe Ø25 mm i Ø38 mm:** Wykręcić termoszczotkę z włosów.
Termoszczotka okrągła Ø30 mm z włosiem wsuwanym: Wsunąć włosie (rys. 3ⓑ) i wyciągnąć termoszczotkę na bok.
10. Celem wysuszenia i ułożenia kolejnych pasm, kontynuować powyższy sposób postępowania.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Lokówko-suszarka jest wyposażona w zabezpieczenie przed przegrzaniem. W razie przegrzania urządzenie całkowicie się wyłączy. Należy wtedy:

1. Wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika.
2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
3. Pozostawić lokówko-suszarkę do ostygnięcia.
4. Po ostygnięciu można ponownie uruchomić urządzenie.

Utrzymanie



Ostrzeżenie! Obrażenia i szkody rzeczowe na skutek nieprawidłowego użytkowania.

- ▶ Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją, urządzenie należy wyłączyć. Odłączyć urządzenie od zasilania.
- ▶ Pozostawić szczotkę do ostygnięcia.

Czyszczenie i pielęgnacja



Niebezpieczeństwo! Niebezpieczeństwo porażenia prądem na skutek przedostania się cieczy.

- ▶ Nie zanurzać lokówko-suszarki w wodzie!
- ▶ Nie dopuścić do przedostania się cieczy do wnętrza urządzenia.
- ▶ Lokówko-suszarkę można podłączyć ponownie do zasilania tylko wtedy, gdy jest zupełnie sucha.
- ▶ Można używać wyłącznie suchych termoszczotek.



Ostrożnie! Szkody powstające na skutek agresywnych chemikaliów.

Agresywne chemikalia mogą spowodować uszkodzenie lokówko-suszarki i jej akcesoriów.

- ▶ Nie stosować żadnych rozpuszczalników ani środków do szorowania.

- ▶ Lokówko-suszarkę można czyścić tylko miękką, ewentualnie lekko zwilżoną ściereczką.
- ▶ Otwór wlotu powietrza należy regularnie czyścić za pomocą suchej szczoteczki.
- ▶ Zdemontować termoszczotki. Oczyszczyć szczotki z resztek żelów i sprayów za pomocą wody i mydła. Następnie poczekać, aż termoszczotki wyschną.

Usuwanie usterek

Lokówko-suszarka nie działa

Przyczyna: Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.

- ▶ Pozostawić lokówko-suszarkę do ostygnięcia.
- ▶ Wyczyścić otwór wlotu powietrza.

Przyczyna: awaria zasilania.

- ▶ Sprawdzić prawidłowy zestyk między wtyczką a gniazdkiem.
- ▶ Sprawdzić kabel sieciowy pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

Jeśli wskazówki te nie prowadzą do rozwiązania problemu, należy zwrócić się do naszego centrum serwisowego. Nie wolno podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia!

Utylizacja



Ostrożnie! Szkody dla środowiska w razie niewłaściwej utylizacji.

- ▶ Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu oddziaływaniu na człowieka i środowisko.

W przypadku utylizacji urządzenia należy przestrzegać ustawowych przepisów.

Informacja dotycząca utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych w Unii Europejskiej:



Obowiązujące w obrębie Unii Europejskiej wytyczne dotyczące utylizacji urządzeń zasilanych elektrycznie zostały opisane w przepisach krajowych, opartych na dyrektywie UE 2012/19/UE o zużytych urządzeniach elektrycznych (WEEE). Zgodnie z nimi nie wolno wyrzucać tego typu urządzeń razem z odpadami komunalnymi lub domowymi. Urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady. Opakowanie produktu składa się z materiałów, które można poddać recyklingowi. Materiały te należy zutylizować w ekologiczny sposób i oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.

Návod k použití (překlad) Horkovzdušný kartáč sada typ 4550

Obecné bezpečnostní pokyny



Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a uschovejte je!

Používání v souladu s určením

- Horkovzdušný kartáč využívejte výlučně k vysoušení a úpravě vlasů.
- Tento přístroj je zkonstruován pro komerční využití.

Požadavky na uživatele

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte celý návod k obsluze a seznámte se s přístrojem.
- Tento přístroj není určen osobám se sníženými tělesnými, sensorickými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (včetně dětí). Takové osoby smějí přístroj používat pouze pod dohledem nebo po obdržení instrukce o použití přístroje od osoby, která je odpovědná za jejich bezpečnost. Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s přístrojem nehrály.
- Jen proevropské trhy:
Tento přístroj smějí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Obal přístroje nedávejte do rukou dětem, protože jim hrozí nebezpečí (nebezpečí udušení!).
- Přístroj odkládejte mimo dosah zvířat, a tak aby byl chráněn před povětrnostními vlivy.

Nebezpečí



Nebezpečí! Zasažení elektrickým proudem z důvodu poškození přístroje/sítového kabelu.

- Přístroj rovněž nepoužívejte, pokud řádně nefunguje, je poškozen nebo pokud spadl do vody. Aby se zabránilo vzniku nebezpečí, smějí být opravy prováděny pouze autorizovaným servisním centrem nebo odbornými pracovníky se vzděláním v oblasti elektrotechniky za použití originálních náhradních dílů.
- Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Síťový kabel přístroje není možné vyměnit. S poškozeným síťovým kabelem je přístroj určen k likvidaci.



Nebezpečí! Zasažení elektrickým proudem z důvodu výkřelů kapaliny.

- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vany na koupání, sprchy nebo jiných nádob obsahujících vodu. Rovněž nepoužívejte přístroj na místech s vysokou vlhkostí vzduchu.

- Pokud se přístroj používá v koupelně, je třeba po použití ihned vytáhnout zástrčku, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- Elektrické přístroje vždy odkládejte, resp. uchovávejte tak, aby nemohly spadnout do vody (například do umyvadla).
- S vlhkýma rukama nikdy přístroj nepoužívejte, ani nezasunujte a nevytahujte síťovou zástrčku.
- V žádném případě se nedotýkejte elektrického přístroje, který je zapojen do sítě a spadl do vody, ani se nedotýkejte vody. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku.
- Nechte přístroj zkontrolovat v servisním centru před opětovným uvedením do provozu.
- Přístroj používejte a skladujte pouze v suchých místnostech.
- Doporučujeme použití dalších bezpečnostních opatření, jako je instalovaná certifikovaná ochrana proti chybovému proudu (RCD) se spouštěcím proudem max. 30 mA v elektrickém obvodu. Zeptejte se na radu svého elektroinstalátora.



Nebezpečí výbuchu!

- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí s vysokou koncentrací aerosolů (sprejů) nebo v prostředích, kde se uvolňuje kyslík.



Nebezpečí! Hořlavé!

- Na přístroj nikdy nestríkejte výrobky označené jako hořlavé aerosoly (spreje).



Varování! Nebezpečí popálení a požáru.

- Během používání mohou být některé části přístroje horké. Můžete se popálit!
- Vždy udržujte dostatečný odstup od všech předmětů, které se lehce spálí, např. od záclon nebo závěsů.
- Přístroj pokládejte na pevnou a žáruvzdornou plochu.
- Nechte přístroj zcela vychladnout, než jej očistíte nebo uložíte.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru během použití ani po něm.



Opatrně! Nebezpečí poškození následkem nesprávné manipulace.

- Přístroj používejte pouze na napětí uvedené na typovém štítku.
- Používejte pouze výrobem doporučené příslušenství.
- Do otvorů v přístroji nikdy nestrkejte nebo nenechte do nich zapadnout jakékoliv předměty.
- Nepřikládejte žádné předměty k přívodu vzduchu ani přívod nepřikrývejte.

- ▶ Příklad: Přístroj nenoste za síťový kabel a pro odpojení od sítě zatáhněte vždy za zástrčku a nikoli za kabel nebo za přístroj.
- ▶ Síťový kabel a přístroj chraňte před horkými povrchy.
- ▶ Přístroj neskladujte se zkrouceným nebo zalomeným síťovým kabelem.

Obecné pokyny pro uživatele

Informace o použití návodu k obsluze

- ▶ Dříve než výrobek poprvé použijete, musíte si přečíst kompletní návod k obsluze a porozumět jeho obsahu.
- ▶ Považujte návod k obsluze za součást výrobku a dobře jej uschovejte na dostupném místě.
- ▶ Tento návod k použití si můžete vyžádat v našich servisních centrech i ve formě pdf-souboru. Na požádání můžete v našich servisních centrech získat ES-prohlášení o shodě i v jiných úředních jazycích EU.
- ▶ Pokud budete výrobek předávat dalšímu uživateli, předejte mu také návod k obsluze.

Vysvětlení symbolů

Následující symboly jsou použity na přístroji:



ZÁKAZ

Tento symbol zakazuje používání přístroje v blízkosti van, sprch, umyvadel a jiných nádob s vodou.



Symbol třídy ochrany II.



Značka shody CE.



Značka shody UKCA pro britský trh.



Značka shody EAC pro Eurasijský ekonomický svaz.



Označení WEEE pro zákaz likvidace elektrických a elektrotechnických zařízení v domovním odpadu.

Následující symboly a signální slova se používají v tomto návodu k provozu:



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem s nebezpečím vážného nebo smrtelného úrazu.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí exploze s nebezpečím vážného nebo smrtelného úrazu.



NEBEZPEČÍ

Hrozí nebezpečí při použití hořlavých látek. Při vzniku požáru hrozí těžké škody na zdraví nebo poškození s následkem smrti.



VAROVÁNÍ

Varování před možným nebezpečím úrazu nebo zdravotním rizikem.



POZOR

Upozornění na nebezpečí vzniku hmotných škod.



Upozornění s užitečnými informacemi a tipy.

- ▶ Výzva k provedení určitých kroků.
1. Kroky provádějte v popsáném pořadí.
 - 2.
 - 3.

Popis výrobku

Označení součástí (obr. 1)

- A** Otvor pro výstup vzduchu
- B** Odblokovací tlačítko
- C** Tlačítko pro vypnutí/zapnutí a stupně foukání
- D** Otvor pro nasávání vzduchu
- E** Závěsné očko
- F** Přívodní kabel
- G** Kulatý termokartáč Ø25 mm pro malé vlny
- H** Kulatý termokartáč Ø30 mm se zatahovacími štětiniemi pro střední vlny
- I** Kulatý termokartáč Ø38 mm pro objem a velké vlny

Technické údaje

Provozní napětí:	2220 – 240 V / 50/60 Hz
Příkon:	900 – 1100 W
Rozměry (Ø x d):	45 x 360 mm
Hmotnost:	240 – 270 g bez síťového kabelu
Provozní podmínky	
Prostředí:	0 °C – +40 °C

Horkovzdušný kartáč je izolován a odrušen. Splňuje požadavky směrnice EU týkající se elektromagnetické kompatibility 2014/30/EU a směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Provoz

Příprava

- ▶ Zkontrolujte úplnost dodávky.
- ▶ Zkontrolujte všechny součásti, zda nedošlo během přepravy k jejich poškození.

Bezpečnost



Opatrně! Poškození následkem použití nesprávného zdroje napětí.

- Horkovzdušný kartáč používejte pouze na napětí uvedené na typovém štítku.

Provoz

1. Zástrčku zasuněte do síťové zásuvky.



Horkovzdušný kartáč má 3 stupně teploty / foukání. Přechodně lze pro fixaci účesu zapnout tlačítko pro ochlazování.

2. Horkovzdušný kartáč zapněte vypínačem pro zapnutí/vypnutí.
3. Zvolte požadovaný teplotní stupeň/stupeň foukání.

- 0** vypnuto
- I** stupeň 1, pro mírný proud teplého vzduchu
- II** stupeň 2, pro silný proud horkého vzduchu
- *** stupeň ochlazování

4. Horkovzdušný kartáč po použití vypněte vypínačem pro vypnutí/zapnutí.
5. Vytáhněte síťovou zástrčku.
6. Horkovzdušný kartáč nechte vychladnout.

Obsluha

Nasazení/sejmutí kulatých termokartáčů

1. Nasadte kulatý termokartáč a přitlačte jej směrem k přístroji (obr. 4Ⓐ). Dbejte na označení!
2. Otočte kulatý termokartáč ve směru šipek a zablokuje jej (obr. 5Ⓐ).
3. Pro odstranění kulatého termokartáče stiskněte odblokovací tlačítko (obr. 5Ⓑ).
4. Otáčejte kulatým termokartáčem ve směru šipek (obr. 5Ⓒ) a sejmete jej z přístroje (obr. 4Ⓒ).

Kulatý termokartáč s vytahovacími štětini

- Otáčejte vrcholkem kartáče ve směru šipky (obr. 3Ⓐ) a štětiny se zasunou.
- Otáčejte vrcholkem kartáče v opačném směru a štětiny se vysunou (obr. 3Ⓑ).

Pokyny pro úspěšný styling

1. Vlasy dobře umyjte a opláchněte.
2. Vlasy vysušte ručnickem.
3. Vykartáčujte nebo rozečte vlasy.
4. Oddělte jednotlivé pramínky vlasů.
5. **Horkovzdušný kartáč Ø30 mm se zatahovacími štětini:** Vysuňte štětiny ven (obr. 3Ⓒ).
6. Prameny vlasů od konečků navíňte do lokny na kulatý termokartáč.
7. Horkovzdušný kartáč zapněte na stupeň I nebo II a počkejte, dokud není pramen suchý.



- Pramínky vlasů neopouštějte na horkovzdušném kartáči déle než několik sekund, jinak může dojít k poškození vlasů.

8. Zapněte stupeň chladného vzduchu pro fixaci lokny.
9. **Horkovzdušné kartáče Ø25 mm a Ø38 mm:** Horkovzdušný kartáč vytočte z vlasů.
Horkovzdušný kartáč Ø30 mm se zatahovacími štětini: Štětiny zatáhněte (obr. 3Ⓒ) a horkovzdušný kartáč vytáhněte ke straně ven z vlasů.
10. Postupujte stejným způsobem při vysoušení a tvarování ostatních pramenů.

Ochrana před přehřátím

Horkovzdušný kartáč je vybaven pojistkou proti přehřátí. V případě přehřátí se horkovzdušný kartáč zcela vypne. Přitom postupujte následovně:

1. Horkovzdušný kartáč vypněte spínačem pro zapnutí/vypnutí.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku.
3. Horkovzdušný kartáč nechte vychladnout.
4. Po vychladnutí můžete uvést horkovzdušný kartáč znovu do provozu.

Údržba



Varování! Nebezpečí úrazu a poškození následkem nesprávné manipulace.

- Vypněte horkovzdušný kartáč před zahájením čištění a údržbových prací. Odpojte horkovzdušný kartáč od napájení.
- Horkovzdušný kartáč nechte zcela vychladnout.

Čištění a péče



Nebezpečí! Zasažení elektrickým proudem z důvodu vniklé kapaliny.

- Horkovzdušný kartáč nemávejte do vody!
- Zabraňte vniknutí kapaliny dovnitř přístroje.
- Připojte horkovzdušný kartáč opět k elektrickému napájení až po úplném vyschnutí.
- Horkovzdušné kartáče používejte pouze v suchém stavu.



Opatrně! Poškození agresivními chemikáliemi.

- Agresivní chemikálie mohou poškodit horkovzdušný kartáč a příslušenství.
- Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí písky.

- Horkovzdušný kartáč otírejte jen měkkým, případně lehce navlhčeným hadříkem.
- Pravidelně čistěte otvor pro vstup vzduchu suchým kartáčem.
- Sejměte kulaté termokartáče. Vyčistěte kartáče od zbytků gelů a sprejů teplou mýdlovou vodou. Poté nechte kulaté termokartáče uschnout.

Odstranění problémů

Horkovzdušný kartáč nefunguje

Příčina: Pojistka proti přehřátí je aktivní.

- Horkovzdušný kartáč nechte vychladnout.
- Vyčistěte otvor pro vstup vzduchu.

Příčina: Vadné napájení.

- Zkontrolujte, zda je správně zapojena zástrčka do zásuvky.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k případnému poškození síťového kabelu.

Pokud nedokážete problém odstranit podle těchto pokynů, obraťte se na naše servisní středisko. V žádném případě se nepokoušejte opravit horkovzdušný kartáč sami!

Likvidace odpadu



Opatrně! Poškození životního prostředí při nesprávné likvidaci.

- Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí.

Při likvidaci dodržujte příslušné legislativní předpisy.

Informace o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů v Evropské unii:



V rámci Evropské unie se likvidace přístrojů s elektrickým pohonem řídí národními ustanoveními, která jsou založena na směrnici EU 2012/19/EU o použitých elektronických přístrojích (WEEE). Podle tohoto ustanovení nesmíte přístroj likvidovat spolu s komunálním nebo domovním odpadem. Přístroj zdarma odevzdejte do komunální sběrný odpadu nebo do sběrného dvora. Balení produktu se skládá z recyklovatelných materiálů. Likvidujte je ekologicky a recyklujte je.

Návod na obsluhu (preklad) Teplovzdušná kefa, súprava typu 4550

Všeobecné bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a uschovajte ich!

Použitie v súlade s určením

- Teplovzdušné kefy používajte výlučne na sušenie a styling ľudských vlasov na hlave.
- Tento prístroj je skonštruovaný na používanie v priemyselnej oblasti.

Požiadavky na používateľa

- Pred prvým uvedením do prevádzky si prečítajte celý návod na obsluhu a oboznámte sa s prístrojom.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, jedine ak bude na ne dohliadať osoba, ktorá je zodpovedná za bezpečnosť, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa používania prístroja. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú s prístrojom.
- Len pre európske trhy:
Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí len v tom prípade, ak bude na ne dohliadať iná osoba, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám vyplývajúcim z používania tohto prístroja. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti smú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu len pod dohľadom inej osoby.
- Nedovoľte, aby sa obal prístroja dostal do rúk deťom, pretože z neho môžu vychádzať nebezpečenstvá (nebezpečenstvo zadusení!).
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu zvierat a pred vplyvmi počasia.

Ohrozenia



Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku poškodení na prístroji/sieťovom kábli.

- Nepoužívajte prístroj, ak nefunguje riadne, ak je poškodený, alebo ak spadol do vody. Na zabránenie ohrozeniam smie opravy vykonávať výlučne autorizované servisné centrum alebo elektrotechnicky vyškolený odborník za použitia originálnych náhradných dielov.
- Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodeným sieťovým káblom. Sieťový kábel prístroja sa nemôže nahradiť. Pri poškodenom sieťovom kábli sa musí stroj zošrotovať.



Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku vniknutej kvapaliny.

- Nepoužívajte prístroj v blízkosti vaní, sprch alebo iných nádob, ktoré sú naplnené vodou. Takisto ho nepoužívajte na miestach s vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Pri používaní prístroja v kúpeľni sa musí po jeho použití ihneď vytiahnuť zástrčka, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo a to aj vtedy, ak je prístroj vypnutý.
- Elektrické prístroje vždy odložte resp. uschovajte tak, aby nemohli spadnúť do vody (napr. do umývadla).
- Prístroj nikdy nepoužívajte s vlhkými rukami, ani s nimi nezapájajte ani neodpájajte sieťovú zástrčku.
- V žiadnom prípade sa nedotýkajte elektrického prístroja zapojeného do siete, ktorý spadol do vody, ani sa ho nedotýkajte z vody. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte prístroj skontrolovať v servisnom stredisku.
- Prístroj používajte a uschovávajte iba v suchých priestoroch.
- Ako prídavné bezpečnostné opatrenie sa odporúča zabudovanie odskúšaného ochranného zariadenia proti chybnému prúdu (RCD) s dimenzačným spúšťacím prúdom nie viac ako 30 mA v prúdovom obvode. Poradte sa s vašim elektroinštalátom.



Nebezpečenstvo výbuchu!

- Prístroj nepoužívajte nikdy v prostrediach, v ktorých sa nachádza vysoká koncentrácia aerosolových (sprejových) produktov alebo v ktorých sa uvoľňuje kyslík.



Nebezpečenstvo! Zápálné!

- Prístroj nikdy nestriekajte s aerosolovými (sprejovými) produktmi označenými ako zápálne.



Výstraha! Nebezpečenstvo popálenia a požiaru.

- Počas používania sa môžu stať diely prístroja horúcimi. Môžete sa popáliť.
- Držte vždy dostatočný odstup k ľahko zápalným predmetom, napr. záclonám a závesom.
- Po použití dajte prístroj na pevnú, teplovzdušnú plochu.
- Skôr ako prístroj vyčistíte alebo uložíte, nechajte ho vychladnúť.
- Prístroj počas používania, ako aj po použití nenechajte bez dozoru.



Pozor! Poškodenie v dôsledku neodbornej manipulácie.

- Prístroj používajte výlučne s napätím uvedeným na typovom štítku.

- Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- Nikdy nestrkajte ani nenechajte spadnúť predmety do otvorov prístroja.
- Na otvore pre vstup vzduchu nedržte žiadne predmety, ani ho nimi neprekryvajte.
- Prístroj nenoste za sieťový kábel a na odpojenie od elektrickej siete ťahajte vždy za zástrčku a nie za kábel alebo prístroj.
- Sieťový kábel a prístroj držte mimo dosahu horúcich plôch.
- Prístroj neuschovávajte s pretočeným alebo prelomeným sieťovým káblom.

Všeobecné pokyny pre používateľa

Informácie o používaní návodu na obsluhu

- Pred prvým uvedením prístroja do prevádzky je nutné prečítať si celý návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Návod na obsluhu vnímajte ako súčasť výrobku a dobre ho uschovajte na dostupnom mieste.
- Tento návod na obsluhu môžete vyžiadať z našich servisných stredísk, aj ako PDF súbor. ES-vyhlásenie o zhode môžete z našich servisných stredísk vyžiadať aj v ďalších úradných jazykoch EÚ.
- Pri postúpení tohto prístroja tretím osobám odovzdajte aj tento návod na obsluhu.

Vysvetlenie symbolov

Na prístroji sa používajú tieto symboly:



ZÁKAZ

Tento symbol zakazuje používanie prístroja v blízkosti vaní, sprch, umývadiel a iných nádob naplnených vodou.



Symbol stupňa ochrany II.



Označenie zhody CE.



Označenie zhody UKCA pre britský trh.



Označenie zhody EAC pre oblasť Eurázijskej hospodárskej únie.



Označenie zhody WEEE o zákaze likvidácie elektrických a elektronických prístrojov v odpade z domácností.

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce symboly a signálne slová:



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku úrazu elektrickým prúdom, pri ktorom môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu s následkom ťažkého zranenia alebo smrti.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku používania zápalných látok. Ako následok vznik požiaru, možné telesné poranenie alebo smrť.



VÝSTRAHA

Výstraha pred možným ublížením na zdraví alebo zdravotným rizikom.



POZOR

Upozornenie na nebezpečenstvo vecných škôd.



Upozornenie na užitočné informácie a tipy.



Poukazuje na výzvu na konanie.

1.

Vykonajte nasledujúce úkony v opísanom poradí.

2.

3.

Opis výrobku

Názvy dielov (obr. 1)

- A Otvor pre výstup vzduchu
- B Odblokovacie tlačidlo
- C Zapínač/vypínač, stupne ventilátora
- D Otvor pre vstup vzduchu
- E Závesné oko
- F Elektrický kábel
- G Kotúčová termokefa Ø 25 mm na malé kučery
- H Kotúčová termokefa Ø 30 mm so zasúvateľnými štetinami na stredne veľké kučery
- I Kotúčová termokefa Ø 38 mm pre objem a veľké kučery

Technické údaje

Prevádzkové napätie:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Odoberaný výkon:	900 – 1100 W
Rozmery (Ø x L):	45 x 360 mm
Hmotnosť:	240 – 270 g bez sieťového kábla
Prevádzkové podmienky	
Okolie:	0 °C – +40 °C

Teplotovzdúšna kefa je ochranné izolovaná a odrúšená. Spĺňa požiadavky EÚ smernice 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilitate a smernice 2006/42/ES o strojových zariadeniach.

Prevádzka

Príprava

- Skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky.
- Skontrolujte všetky diely na prípadné poškodenie pri preprave.

Bezpečnosť



Pozor! Poškodenie v dôsledku nesprávneho napätového napájania.

- Teplovzdušnú kefu používajte výlučne s napätím uvedeným na typovom štítku.

Prevádzka

1. Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.



Teplovzdušná kefa má 3 teplotné stupne/stupne ventilátora. Medzitým sa môže na zafixovanie stylingu stlačiť tlačidlo chladiaceho stupňa.

2. Zapnite teplovzdušnú kefu na zapínači/vypínači.
3. Vyberte požadovaný stupeň teploty/stupeň ventilátora.

- 0** Vyp
- I** Stupeň 1, pre jemný prúd vzduchu s teplým vzduchom
- II** Stupeň 2, pre silný prúd vzduchu s horúcejším vzduchom
- *** Stupeň na ochladenie

4. Teplovzdušnú kefu po použití vypnite pomocou zapínača/vypínača (F).
5. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
6. Teplovzdušnú kefu nechajte vychladnúť.

Obsluha

Nasadenie/odoberanie kotúčových termokief

1. Nasadíte kotúčovú termokefu a zatlačíte do smeru telesa (obr. 4Ⓐ). Dodržiavajte značku!
2. Otočte a zablokujte kotúčovú termokefu v smere šípky (obr. 5Ⓐ).
3. Na odstránenie kotúčovej termokey stlačte odblokovacie tlačidlo (obr. 5Ⓒ).
4. Otočte kotúčovú termokefu do smeru šípky (obr. 5Ⓒ) a vytiahnite ju z telesa (obr. 4Ⓒ).

Kotúčová termokey s vysočiteľnými štetinami

- Otočením špičky key v smere šípky (obr. 3Ⓐ) je možné vysunúť štetiny.
- Otočte špičku key do protiahlého smeru, aby ste štetiny zasunuli (obr. 3Ⓒ).

Pokyny pre úspešný styling

1. Vlasý dobre umyte a vypláchnite.
2. Vlasý vysušte uterákom.
3. Vlasý vykufajte alebo učešte.
4. Rozdeľte na jednotlivé pramene vlasov.

5. **Kotúčová termokey Ø 30 mm so zasúvateľnými štetinami:** Vysuňte štetiny (obr. 3Ⓒ).
6. Pramene vlasov natočte na kučeru od špičky na kotúčovú termokey.
7. Zapnite teplovzdušnú kefu na stupeň I alebo II a počkajte, až budú pramene suché.



- Pramene vlasov nenechajte na kotúčovej termokey dlhšie ako niekoľko sekúnd, pretože by to inak mohlo viesť k poškodeniu vlasov.

8. Na zaistenie kučery zapnite chladiaci stupeň.
9. **Kotúčové termokey Ø 25 mm a Ø 38 mm:** Vytlačte kotúčovú termokey z vlasov.
Kotúčová termokey Ø 30 mm so zasúvateľnými štetinami: Zasunúť štetiny (obr. 3Ⓒ) a vytiahnite kotúčovú termokey nabok von.
10. Pokračujte zodpovedajúco ďalej a vysušte a vytvarujte ostatné pramene.

Ochrana proti prehrievaniu

Teplovzdušná kefa je vybavená ochranou proti prehriatiu. V prípade prehriatia sa teplovzdušná kefa úplne vypne. Postupujte nasledovne:

1. Vypnite teplovzdušnú kefu na zapínači/vypínači.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
3. Teplovzdušnú kefu nechajte vychladnúť.
4. Po vychladnutí môžete teplovzdušnú kefu znova uviesť do prevádzky.

Údržba



Výstraha! Poranenia a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie.

- Pred začiatkom všetkých čistiach a údržbárskych prác vypnite teplovzdušnú kefu. Odpojte teplovzdušnú kefu od napájania elektrickým prúdom.
- Teplovzdušnú kefu nechajte kompletne vychladnúť.

Čistenie a starostlivosť



Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku vniknutej kvapaliny.

- Teplovzdušnú kefu neponárajte do vody!
- Nenechajte do prístroja vniknúť žiadne kvapaliny.
- Teplovzdušnú kefu pripojte znova do elektrickej siete až po jej úplnom vysušení.
- Kotúčové termokey používajte iba v suchom stave.



Pozor! Poškodenie v dôsledku agresívnych chemikálií.

- Agresívne chemikálie môžu teplovzdušnú kefu a príslušenstvo poškodiť.
- Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani drhnuce prostriedky.

- Teplotvzdušnú kefu utierajte iba mäkkou, prípadne mierne navlhčenou handrou.
- Pravidelne čistite otvor pre vstup vzduchu so suchou kefou.
- Kotúčové termokey vyberte. Kefy vyčistite od zvyškov gélu a spreja teplou mydlovou vodou. Potom nechajte kotúčové termokey vysušiť.

Odstraňovanie porúch

Teplotvzdušná kefa nefunguje

Príčina: Ochrana proti prehrievaniu je aktívna.

- Teplotvzdušnú kefu nechajte vychladnúť.
- Vyčistite otvor pre vstup vzduchu.

Príčina: Chybné napájanie.

- Presvedčte sa o bezchybnom kontakte medzi sieťovou zástrčkou a zásuvkou. Skontrolujte sieťový kábel vzhľadom na prípadné poškodenia.

Ak pomocou týchto pokynov nemôžete odstrániť problém, obráťte sa na naše servisné stredisko. V žiadnom prípade sa nepokúšajte opravovať teplotvzdušnú kefu sami!

Likvidácia



Pozor! Poškodenie životného prostredia pri nesprávnej likvidácii.

- Riadna likvidácia slúži ochrane životného prostredia a zabraňuje možným škodlivým účinkom na človeka a životné prostredie.

V prípade likvidácie prístroja dodržiavajte príslušné zákonné predpisy.

Informácie o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov v Európskej únii:



V rámci Európskej únie je likvidácia elektricky poháňaných prístrojov predpísaná národnými ustanoveniami, ktoré sú založené na EÚ smernici 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Prístroj sa nesmie zlikvidovať do komunálneho alebo domového odpadu. Prístroj prevezmú bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhotných surovín. Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho odborne a odovzdajte ho na recykliáciu.

Upute za uporabu (prijevod) Komplet termičkih četki za kosu, tip 4550

Opće sigurnosne upute



Pročitajte i sačuvajte ove upute.

Namjenska uporaba

- Termičke četke za kosu namijenjene su isključivo za sušenje i oblikovanje ljudske kose.
- Ovaj uređaj je predviđen za profesionalnu primjenu.

Kriteriji koje mora ispunjavati korisnik

- Prije prve primjene treba pročitati kompletne upute za uporabu i upoznati se s aparatom.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, odnosno osoba s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili ih je ta osoba uputila u rukovanje uređajem. Nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.
- Samo za tržišta unutar Europske unije:
Djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim aparatom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu upotrebu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora odraslih.
- Ne dopustite da ambalaža uređaja dospije djeci u ruke, jer može biti izvorom opasnosti (od gušenja).
- Uređaj treba držati izvan dohvata životinja i zaštititi od vremenskih utjecaja.

Opasnosti



Opasnost! Strujni udar uslijed oštećenja aparata i/ili strujnog kabela.

- ▶ Nemojte koristiti uređaj ako ne radi propisno, ako je oštećen ili nakon što je pao u vodu. Kako biste eventualne opasnosti sveli na najmanju moguću mjeru, popravke prepustite isključivo ovlaštenom servisnom centru ili stručnom električaru uz primjenu originalnih rezervnih dijelova.
- ▶ Nipošto nemojte koristiti uređaj s oštećenim strujnim kablom. Strujni kabel aparata ne može se zamijeniti novim. U slučaju oštećenja strujnog kabela, aparat se mora odložiti u otpad.



Opasnost! Opasnost od strujnog udara u slučaju prodiranja tekućine u uređaj.

- ▶ Uređaj se ne smije koristiti u blizini običnih i tuš kada kao i drugih spremnika s vodom. Također je zabranjena primjena u okruženjima s velikom vlažnosti zraka.

- ▶ Nakon uporabe uređaja u kupaoionicama utikač treba smjestiti izvući iz utičnice, jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.
- ▶ Električne uređaje uvijek ostavljajte odnosno spremajte tako da ne mogu pasti u vodu (npr. u umivaonik).
- ▶ Nemojte nikada mokrim rukama koristiti uređaj ili priključivati odnosno odvajati strujni utikač.
- ▶ Elektrouređaj koji je pao u vodu, a priključen je na strujnu mrežu, nipošto ne pokušavajte rukama izvaditi van. Smjestite izvućite strujni utikač.
- ▶ Prije ponovnog uključivanja predajte ga nekom od servisnih centara radi provjere.
- ▶ Uređaj čuvajte i koristite samo u suhim prostorijama.
- ▶ Kao dodatnu preventivnu mjeru preporučujemo da u strujni krug ugradite odobrenu zaštitnu sklopku (RCD) s naznačenom strujom greške od najviše 30 mA. Potražite savjet od stručnog elektroinstalatera.



Opasnost od eksplozije!

- ▶ Nikad ne koristite uređaj na mjestima s visokom koncentracijom aerosola odnosno sprejeva ili na kojima dolazi do oslobađanja kisika.



Opasnost! Zapaljivo!

- ▶ Nikad ne koristite uređaj istovremeno prskajući aerosole odnosno sprejeve koji su označeni kao zapaljivi.



Upozorenje! Opasnost od opekline i požara.

- ▶ Tijekom uporabe dijelovi uređaja se mogu jako zagrijati. Možete se opečiti!
- ▶ Održavajte uvijek dovoljan razmak od svih zapaljivih predmeta, npr. zastora ili zavjesa.
- ▶ Nakon uporabe položite uređaj na čvrstu, termootpornu površinu.
- ▶ Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi prije nego što ćete ga očistiti ili odložiti.
- ▶ Tijekom i neposredno nakon uporabe nemojte ostavljati uređaj bez nadzora.



Oprez! Opasnost od oštećenja uslijed nestručnog rukovanja.

- ▶ Uređaj smije raditi samo na naponu koji je naznačen na natpisnoj pločici.
- ▶ Koristite isključivo onaj pribor kojeg preporučuje proizvođač.
- ▶ U otvore uređaja nemojte gurati nikakve predmete i ne dopustite da u njih nešto upadne.
- ▶ Nemojte ničim zaklanjati odnosno zatvarati otvore za usis zraka.
- ▶ Nemojte nositi uređaj držeći ga za kabel, a pri odvajanju s električne mreže obavezno ga primite za utikač, a ne za kabel ili sam uređaj.

- ▶ Držite kabel i uređaj dalje od vrućih površina.
- ▶ Nemojte čuvati uređaj s upredenim ili presavijenim kabelom.

Opće napomene za korisnike

Informacije o primjeni uputa za uporabu

- ▶ Ove upute za uporabu moraju se u potpunosti pročitati i razumjeti prije prvog uključivanja aparata.
- ▶ Upute za uporabu su dio proizvoda i treba ih čuvati na sigurnom i dostupnom mjestu.
- ▶ Od naših servisnih centara možete zatražiti ove upute i u PDF formi. EZ izjava o sukladnosti može se od naših servisnih centara dobiti i na drugim službenim jezicima EU.
- ▶ Ako prosljeđujete aparat drugima, priložite i ove upute.

Tumačenje simbola

Na uređaju se nalaze sljedeći simboli:



ZABRANA

Ovaj simbol označava zabranu primjene aparata u blizini kada za kupanje, tuševa, tuševa, u mašina i drugih spremnika napunjenih vodom.



Simbol razreda zaštite II.



Oznaka sukladnosti CE.



Oznaka sukladnosti UKCA za britansko tržište.



Oznaka sukladnosti EAC za teritoriju Euroazijske ekonomske unije.



Oznaka WEEE koja ukazuje na zabranu odlaganja električnih i elektroničkih uređaja u komunalni otpad.

U ovim uputama za uporabu nalaze se sljedeći simboli i oznake opasnosti:



OPASNOST

Opasnost od strujnog udara uz mogućnost nanošenja teških do smrtonosnih tjelesnih ozljeda.



OPASNOST

Opasnost od eksplozije uz mogućnost nanošenja teških do smrtonosnih tjelesnih ozljeda.



OPASNOST

Opasnost prilikom primjene zapaljivih tvari. U slučaju požara postoji mogućnost nanošenja teških do smrtonosnih tjelesnih ozljeda.



UPOZORENJE

Upozorenje na opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda ili narušavanja zdravlja.



OPREZ

Upućivanje na opasnost od nanošenja materijalne štete.



Upućivanje na korisne informacije i savjete.

- ▶ Ukazivanje na zahvate koje treba obaviti.

1. Navedene postupke izvršite propisanim redoslijedom.
- 2.
- 3.

Opis proizvoda

Naziv dijelova (sl. 1)

- A Otvor za ispuh zraka
- B Tipka za otpuštanje
- C Glavni prekidač i regulator stupnja snage
- D Otvor za usis zraka
- E Ušica za vješanje
- F Strujni kabel
- G Okrugla termo četka Ø25 mm za sitne valove
- H Okrugla termo četka Ø30 mm s uvlačivim čekinjama za valove srednje veličine
- I Okrugla termo četka Ø38 mm za volumen i velike valove

Tehnički podaci

Radni napon:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Potrošnja energije:	900 – 1100 W
Dimenzije (Ø x L):	45 x 360 mm
Težina:	240 – 270 g bez strujnog kabela
Radni uvjeti	
Temperatura okoline:	0 °C – +40 °C

Termička četka za sušenje i oblikovanje kose ima zaštitnu izolaciju i zaštićena je od radiosmetnje. Ispunjava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU i Direktive o strojevima 2006/42/EZ.

Rad

Priprema

- ▶ Provjerite je li isporuka potpuna.
- ▶ Provjerite da nije došlo do oštećenja dijelova pri transportu.

Sigurnost



Oprez! Postoji opasnost od oštećenja uslijed krivog naponskog napajanja.

- ▶ Termička četka smije raditi samo na naponu koji je naznačen na natpisnoj pločici.

Rad

1. Utaknite utikač u utičnicu.

i Termička četka ima 3 stupnja temperature i snage. Za učvršćivanje frizure privremeno se može stisnuti tipka za hladni zrak.

2. Uključite termičku četku pritiskom na glavni prekidač.
3. Odaberite željenu temperaturu odnosno stupanj snage.

- 0** isključeno
- I** stupanj 1 za blago strujanje toplog zraka
- II** stupanj 2 za snažno strujanje vrućeg zraka
- ❖ hladan zrak

4. Nakon uporabe isključite glavni prekidač termičke četke.
5. Izvucite strujni utikač.
6. Ostavite termičku četku neka se ohladi.

Rukovanje

Postavljanje i skidanje okruglih termo četki

1. Natakните okruglu termo četku i pritisnite ju prema kućištu (sl. 4 ⊕). Pazite na oznaku!
2. Okrenite okruglu termo četku pa je uglatite u smjeru strelice (sl. 5 ⊕).
3. Četka se oslobađa pritiskom na tipku za otpuštanje (sl. 5 ⊕).
4. Okrenite okruglu termo četku u smjeru strelice (sl. 5 ⊕) pa je skinite s kućišta (sl. 4 ⊕).

Okrugla termo četka s okretnim izvlačivim čekinjama

- ▶ Čekinje se izvlače okretanjem vrha četke u smjeru strelice (sl. 3 ⊕).
- ▶ Čekinje se uvlače okretanjem vrha četke u suprotnom smjeru (sl. 3 ⊕).

Upute za uspješno friziranje

1. Operite i dobro isperite kosu.
 2. Posušite kosu ručnikom.
 3. Iščekajte ili očešljajte kosu.
 4. Razdjelite kosu u pramenove.
 5. **Okrugla termo četka Ø30 mm s uvlačivim čekinjama:** Izvucite čekinje (sl. 3 ⊕).
 6. Polazeći od vrha uvijte pramen kose oko okrugle četke.
 7. Uključite termo četku na stupanj I ili II i pričekajte da se pramen osuši.
- i** ▶ Nemojte držati pramen oko četke duže od nekoliko sekundi, jer se u suprotnom kosa može oštetiti.
8. Učvrstite kovrču pritiskom na tipku za hladni zrak.
 9. **Okrugle termo četke Ø25 mm i Ø38 mm:** Okrenite okruglu termo četku kako biste je uklonili s kose. **Okrugla termo četka Ø30 mm s uvlačivim čekinjama:** Uvucite čekinje (sl. 3 ⊕) pa izvucite četku postrance.
 10. Nastavite na odgovarajući način dok ne osušite i oblikujete sve pramenove.

Zaštita od pregrijavanja

Termička četka je opremljena zaštitom od pregrijavanja. U slučaju prekomjernog zagrijavanja, isključuje se kompletna termička četka. Postupite na sljedeći način:

1. Isključite termičku četku pritiskom na glavni prekidač.
2. Izvucite strujni utikač.
3. Ostavite termičku četku neka se ohladi.
4. Nakon što se ohladi, možete ju ponovo uključiti.

Održavanje



Upozorenje! Moguće ozljede i oštećenja uslijed nepropisnog rukovanja.

- ▶ Prije čišćenja i podmazivanja isključite termičku četku. Odvojite termičku četku s napajanja.
- ▶ Ostavite termičku četku neka se u potpunosti ohladi.

Čišćenje i održavanje



Opasnost! Opasnost od strujnog udara u slučaju prodiranja tekućine u uređaj.

- ▶ Ne uranjajte termičku četku u vodu!
- ▶ Pazite da u uređaj ne dospije nikakva tekućina.
- ▶ Termičku četku ponovo priključite na strujnu mrežu tek nakon što se sasvim osuši.
- ▶ Koristite samo suhe okrugle termo četke.



Oprez! Opasnost od oštećenja agresivnim kemikalijama.

- Agresivne kemikalije mogu oštetiti termičku četku i pribor.
- ▶ Nemojte koristiti nikakva otapala niti abrazivna sredstva za čišćenje.

- ▶ Termičku četku brišite samo mekanom, eventualno neznatno navlaženom krpom.
- ▶ Redovito čistite otvor za usis zraka suhom četkicom.
- ▶ Skinite okrugle termo četke. Toplom sapunicom operite četke kako biste uklonili ostatke gela i spreja. Nakon toga ih ostavite neka se osuše.

Rješavanje problema

Termička četka ne radi

Uzrok: Zaštita od pregrijavanja je aktivna.

- ▶ Ostavite termičku četku neka se ohladi.
- ▶ Očistite otvor za usis zraka.

Uzrok: Smetnja električnog napajanja.

- ▶ Provjerite kontakt između utikača i utičnice. Provjerite li i strujni kabel oštećen.

Ako ne možete riješiti problem prateći ove upute, obratite se našem servisnom centru. Ne pokušavajte sami popraviti termičku četku!

Odlaganje u otpad



Oprez! Neprimjerenim odlaganjem u otpad ugrožava se okoliš.

- Propisno odlaganje u otpad služi zaštiti okoliša i sprječava zagađenja.

Pri odlaganju uređaja u otpad treba se pridržavati mjerodavnih zakonskih propisa.

Informacije o tretmanu otpadnih električnih i elektroničkih uređaja u Europskoj uniji:



unutar Europske unije tretman otpadnih električnih uređaja reguliran je nacionalnim propisima koji se temelje na Direktivi EU 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE). Uređaji na koje se to odnosi ne smiju se baciti u komunalni otpad. Krajnji korisnici ih mogu besplatno predati u nekom od komunalnih sabirnih centara ili skupljalištu sekundarnih sirovina. Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati pa ju shodno tome treba dati na reciklažu.

Használati utasítás (fordítás) 4550-es típusú forrólevegős hajformázó készlet

Általános biztonsági tudnivalók



Olvassák el, vegyék figyelembe és őrizték meg a biztonsági tudnivalókat!

Rendeltetészerű használat

- A forrólevegős hajformázót kizárólag emberi haj szárítására és formázására szabad használni.
- Ezt a készüléket foglalkozásszerű használatra tervezték.

A felhasználóval szemben támasztott követelmények

- Az első üzembe helyezést megelőzően teljesen olvassa át a használati utasítást és ismerkedjen meg a készülékkel.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyermekeket is), akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nincs megfelelő tapasztalatuk és tudásuk hacsak nem állnak az illető biztonságáért felelős személy felügyelete alatt, illetve nem kapnak attól utasításokat a készülék használatára vonatkozóan. Gyermekek csak felügyelet alatt használhatják a készüléket, hogy semmiképpen ne játszhassanak azzal.
- Csak az európai piacokhoz:
Ezt a készüléket 8 évesnél fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha ehhez felügyeletet biztosítanak számukra, illetve ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megismerték a készülékkel kapcsolatos veszélyeket is. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha felügyeletet biztosítanak a számukra.
- Ügyeljen arra, nehogy a készülék csomagolása gyermekek kezébe kerüljön, mert az veszélyt jelenthet számukra (fulladásveszély!).
- A készüléket állatoktól és az időjárási hatásoktól védett helyen kell lerakni.

Veszélyek



Veszély! Áramütés a készülék/a hálózati kábel sérülése következtében.

- ▶ A készüléket nem szabad használni, ha az nem működik szabályosan, sérült vagy vízbe esett. A veszélyek elkerülése érdekében a készülék javítását kizárólag meghatalmazott szervizközpont vagy elektrotechnikai képzettségű szakember végezheti, eredeti pótalkatrészek felhasználásával.
- ▶ A készüléket semmiképpen sem szabad sérült hálózati kábellel használni. A készülék hálózati kábele nem cserélhető. Ha sérült a hálózati kábel, akkor a készüléket le kell selejtezni.



Veszély! Áramütés folyadék behatolása miatt.

- ▶ Ezt a készüléket nem szabad fürdőkád, zuhanyozó vagy más, vizet tartalmazó edény közelében

használni. Ugyanúgy nem szabad használni azt magas páratartalmú helyen.

- ▶ Ha a készüléket fürdőszobában használják, a használatot követően húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mert a víz közelsége veszélyt jelent, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.
- ▶ Az elektromos készülékeket minden esetben úgy kell lerakni, illetve tárolni, hogy azok ne eshessenek vízbe (pl. mosdókagylóba).
- ▶ Nedves kézzel soha ne használja a készüléket és ne húzza ki vagy dugja be a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ Ha a hálózathoz csatlakozó elektromos készülék vízbe esik, akkor azt semmiképpen sem szabad megérinteni vagy a vízben megfogni. Azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ Az újbóli üzembe helyezést megelőzően a készüléket ellenőriztetni kell egy szervizközpontban.
- ▶ A készüléket csak száraz helyiségben szabad használni és tárolni.
- ▶ Kiegészítő óvintézkedésként ajánlatos a fürdőszoba áramkörébe beépíteni egy max. 30 mA kioldási áram-erősségre méretezett, bevizsgált hibaáram-védőkapcsolót (RCD). Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.



Robbanásveszély!

- ▶ A készüléket semmiképpen sem szabad olyan környezetben használni, ahol magas koncentrációban fordulnak elő aeroszol (spray) termékek, vagy ahol oxigén szabadulhat fel.



Veszély! Tűzveszély!

- ▶ Soha ne permetezzen a készülékre tűzveszélyesként jelölt aeroszol (spray) terméket.



Vigyázat! Égési sérülések veszélye és tűzveszély.

- ▶ A készülék alkatrészei használat közben felforrósodhatnak. Megégetheti magát!
- ▶ Mindig tartson elegendő távolságot minden gyúlékony tárgytól, pl. függönyöktől és kárpitoktól.
- ▶ Használat után szilárd és hőálló felületre tegye a készüléket.
- ▶ Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítaná vagy elrakná.
- ▶ A használat során, valamint azt követően ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.



Figyelem! Sérülések szakszerűtlen kezelés miatt.

- ▶ A készüléket kizárólag az adattáblán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni.
- ▶ Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat szabad használni.
- ▶ Semmiképpen sem szabad különböző tárgyakat a készülék nyílásaiba dugni vagy oda beejteni.

- ▶ Ne tartson semmit a levegőbevezető nyílás elé, és ne takarja le azt.
- ▶ Ne vigye a készüléket a hálózati kábelnél fogva, és a hálózatról való leválasztáshoz minden esetben a csatlakozódugót és ne a kábelt vagy a készüléket húzza.
- ▶ A hálózati kábel és a készülék forró felületektől távol tartandó.
- ▶ A készüléket nem szabad megcsavarodott vagy megtört hálózati kábelrel tárolni.

Általános felhasználói tudnivalók

A használati utasítás használatára vonatkozó információk

- ▶ Mielőtt először üzembe helyezné a készüléket, teljesen át kell olvasnia a használati utasítást és meg kell értenie annak tartalmát.
- ▶ Tekintse a használati utasítást a termék részének, és őrizze azt biztos, könnyen hozzáférhető helyen.
- ▶ Ez a használati utasítás PDF-fájl formájában megigényelhető szervizközpontjainktól is. Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az EU többi hivatalos nyelvében is igényelhető szervizközpontjainktól.
- ▶ Mellékelje ezt a használati utasítást, ha továbbadja a készüléket.

Szimbólummagyarázat

A készüléken a következő szimbólumokat használják:



TILOS

Ez a szimbólum tiltja a készülék használatát fürdőkád, zuhany, mosdókagyló és egyéb vízzel töltött edény közelében.



A II. érintésvédelmi osztály szimbóluma.



CE megfelelési jelölés.



UKCA megfelelési jelölés a brit piacra.



EAC megfelelési jelölés az Eurázsiai Gazdasági Unió területére.



WEEE jelölés az elektromos és elektronikus készülékek háztartási hulladékkal együtt való ártalmatlanításának tilalmára.

Ez a Használati utasítás útmutató a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használja.



VESZÉLY

Áramütés okozta veszély, amely esetleg súlyos vagy halálos testi sérülést okozhat.



VESZÉLY

Robbanásveszély, amely esetleg súlyos vagy halálos testi sérülést okozhat.



VESZÉLY

Tűzveszélyes anyagok használatából eredő veszély. A tűz súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

Figyelmeztetés esetleges testi sérülésre vagy egészségügyi kockázatra.



VIGYÁZAT

Általános anyagi kár veszélye.



Hasznos információkat és ötleteket tartalmazó tudnivaló.

- ▶ Felszólítás cselekvésre.
1. Hajtsa végre ezeket a lépéseket az ismertetett sorrendben.
 - 2.
 - 3.

A termék leírása

Az alkatrészek megnevezése (1. ábra)

- A** Levegő kilépőnyílása
- B** Kireteszelő gomb
- C** Be-/kikapcsoló, fűvási fokozatok
- D** Levegő belépőnyílása
- E** Felakasztófül
- F** Hálózati kábel
- G** Ø25 mm kerek thermo-körkefe kis hajhullámok létrehozásához
- H** Ø30 mm kerek thermo-körkefe behúzóértéssel közepes hajhullámok létrehozásához
- I** Ø38 mm kerek thermo-körkefe a frizura megemeléséhez és nagy hajhullámok létrehozásához

Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel:	900 – 1100 W
Méret (Ø x H):	45 x 360 mm
Súly:	240 – 270 g, elektromos kábel nélkül
Üzemeltetési feltételek	
Környezet:	0 °C – +40 °C

A forrólevegős hajformázó kettős szigeteléssel és rádiófrekvenciás zavarvédelemmel rendelkezik. Kielégíti az EU elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU, illetve a gépekről szóló 2006/42/EK irányelveinek követelményeit.

Üzemeltetés

Előkészítés

- ▶ Ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát.
- ▶ Vizsgálja meg az összes alkatrészt az esetleges szállítási károk szempontjából.

Biztonság



Figyelem! A helytelen feszültségellátás károsodáshoz vezet.

- ▶ A forrólevegős hajformázót kizárólag az adattáblán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni.

Üzemeltetés

1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.



A forrólevegős hajformázó 3 hőmérsékleti/fűvási fokozattal rendelkezik. A frizura rögzítéséhez időnként megnyomható a hűtési fokozat gombja.

2. Kapcsolja be a forrólevegős hajformázót a be-/kikapcsolóval.
3. Válassza ki a kívánt hőmérsékleti/fűvási fokozatot.

- | | |
|-----------|---|
| 0 | Ki |
| I | 1. fokozat, amely enyhén áramló, meleg levegőt biztosít |
| II | 2. fokozat, amely erősen áramló, forró levegőt biztosít |
| * | Hűtési fokozat |

4. A használatot követően kapcsolja ki a forrólevegős hajformázót a be-/kikapcsolóval.
5. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
6. Hagyja a forrólevegős hajformázót lehűlni.

Kezelés

A thermo-körkefék felhelyezése/levétele

1. Helyezze fel a thermo-körkefét, és nyomja meg a ház irányába (4. ábra, ) . Figyeljen a jelölésre!
2. Fordítsa a thermo-körkefét a nyíl irányába, és reteszelve (5. ábra, ) .
3. A thermo-körkefe eltávolításához nyomja meg a kireteszelő gombot (5. ábra, ) .
4. Fordítsa a thermo-körkefét a nyíl irányába (5. ábra, ) , és húzza le a házról (4. ábra, ) .

Állítható sörtéjű thermo-körkefe

- ▶ A kefe csúcsát a nyíl irányában forgatva . (3. ábra, ) a sörték kiejebb állíthatók.
- ▶ A sörték beljebb állításához ellentétes irányba forgassa a kefe csúcsát (3. ábra, ) .

Tanácsok a szép frizura készítéséhez

1. Mossa meg a haját, és jól öblítse ki.
2. Törölje szárazra a haját egy törülközővel.
3. Kefélje vagy fésülje ki a haját.
4. Válassza el az egyes hajtincseket.
5. **Ø30 mm kerek thermo-körkefe behúzó-sörtékekkel:**
Tolja ki a sörtéket (3. ábra, ) .
6. A thermo-körkefe segítségével csavarja a hajtincseket azok végétől lokniba.
7. Kapcsolja a forrólevegős hajformázót az I-es vagy a II-es fokozatba, és várja meg, amíg a tincsek megszáradnak.



- ▶ Néhány másodpercnél tovább ne tartsa a thermo-körkefén a hajtincseket, mert különben a haj megsérülhet.

8. A haj fíxlásához kapcsolja be a hűtési fokozatot.
9. **Ø25 mm és Ø38 mm thermo-körkefék:**
Forgassa ki a thermo-körkefét a hajból.
Ø30 mm kerek thermo-körkefe behúzó-sörtékekkel:
Húzza be a sörtéket (3. ábra, ) , és húzza ki a thermo-körkefét oldalra.
10. Folytassa hasonló módon a többi hajtincs szárítását és formázását.

Túlmelegedés elleni védelem

A forrólevegős hajformázó túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Túlmelegedés esetén a forrólevegős hajformázó teljesen kikapcsol. A következők szerint járjon el:

1. Kapcsolja ki a forrólevegős hajformázót a be-/kikapcsolóval.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
3. Hagyja a forrólevegős hajformázót lehűlni.
4. A lehűlést követően ismét üzembe helyezheti a forrólevegős hajformázót.

Karbantartás



Vigyázat! Szakszerűtlen kezelés okozta sérülések és anyagi károk.

- ▶ A tisztítási és karbantartási munkákat megelőzően kapcsolja ki a forrólevegős hajformázót. A forrólevegős hajformázót válassza le az áramellátásról.
- ▶ Hagyja a forrólevegős hajformázót teljesen lehűlni.

Tisztítás és ápolás



Veszély! Áramütés folyadék behatolása miatt.

- ▶ A forrólevegős hajformázót soha ne merítse vízbe!
- ▶ Ügyeljen arra, nehogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- ▶ A forrólevegős hajformázót csak teljesen megszáritva szabad az áramellátásra kapcsolni.
- ▶ A thermo-körkefeket csak száraz állapotban szabad használni.



Figyelem! Maró hatású vegyszerek okozta károsodás.
A maró hatású vegyszerek megromlíthatják a forrólevegős hajformázót és a tartozékokat.

- ▶ Oldószerek vagy súroló hatású tisztítószerek használata tilos!

- ▶ A forrólevegős hajformázót csak puha, esetleg enyhén nedves törülközővel szabad letörölni.
- ▶ A levegő belépőnyílását rendszeresen tisztítsa meg egy száraz kefével.
- ▶ Vegye le a thermo-körkefeket. A keféket meleg szappanos vízzel tisztítsa meg a zsíré- és spraymaradványoktól. Azután hagyja megszáradni a thermo-körkefeket.

Hibaelhárítás

Nem működik a forrólevegős hajformázó

Ok: Aktív a túlmelegedés elleni védelem.

- Hagyja a forrólevegős hajformázót lehűlni.
- Tisztítsa meg a levegő belépőnyílását.

Ok: Áramellátási hiba.

- Ellenőrizze, hogy kifogástalan-e az érintkezés a hálózati csatlakozódugó és a csatlakozóaljzat között. Vizsgálja meg a hálózati kábelt az esetleges sérülések szempontjából.

Ha nem tudja megszüntetni a problémát e tudnivalók segítségével, akkor forduljon szervizközpontunkhoz. Semmiképpen ne próbálja saját maga javítani a forrólevegős hajformázót!

A hulladék ártalmatlanítása



Figyelem! Környezeti károk szabálytalan hulladék-kezelés esetén.

- A hulladék előírászerű ártalmatlanítása a környezetvédelmet szolgálja és megakadályozza az emberre, illetve a környezetre gyakorolt esetleges káros hatásokat.

A készülék ártalmatlanításakor vegye figyelembe a mindenkori törvényes előírásokat.

Információk elektromos és elektronikus készülékek Európai Unión belüli ártalmatlanítására vonatkozóan:



Az Európai Unión belül az elektromos meghajtású készülékek hulladékainak ártalmatlanítását az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU (WEEE) irányelven alapuló nemzeti rendelkezések szabályozzák. Ennek megfelelően a készüléket a továbbiakban nem szabad kommunális vagy háztartási hulladékként kezelni. A készüléket ingyenesen átveszik a települési gyűjtőhelyeken, ill. a hulladékgyűjtő udvarokban. A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket az anyagokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa, és adja le őket újrahasznosításra.

Navodila za uporabo (prevod) Krtača na vroč zrak komplet tip 4550

Splošna varnostna navodila



Preberite in upoštevajte vse varnostne napotke in ta navodila skrbno shranite!

Namenska uporaba

- Krtačo na vroč zrak uporabljajte izključno za sušenje in oblikovanje človeških las.
- Ta aparat je namenjen za profesionalno uporabo.

Zahteve za uporabnika

- Pred prvo uporabo v celoti preberite navodila za uporabo in se seznanite z aparatom.
- Ta aparat ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po njenih navodilih za uporabo aparata. Otroci naj bodo pod nadzorom, da se ne bi igrali z aparatom.
- Samo za trge v Evropski uniji
Otroci, starejši od 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmoglostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, smejo uporabljati to napravo le, če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o varni uporabi aparata in z njo povezanih nevarnostih. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci smejo opravljati samo pod nadzorom.
- Ne dovolite, da bi prišla embalaža aparata v roke otrokom, saj lahko iz tega izhajajo nevarnosti (nevarnost zadušitve).
- Aparat shranjujte na varnem kraju izven dosega živali in vremenskih vplivov.

Nevarnosti



Nevarnost! Električni udar zaradi poškodb aparata/priključnega kabla.

- Ne uporabljajte aparata, če ne deluje pravilno, če je poškodovan ali pa je padel v vodo. Da ne bi prišlo do poškodb, sme popravila izvajati izključno pooblaščen servisni center ali strokovnjaki elektro stroke ob uporabi originalnih nadomestnih delov.
- Nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim priključnim kablom. Priključnega kabla aparata ni mogoče zamenjati. Pri poškodbah priključnega kabla aparat treba zavreči.



Nevarnost! Električni udar zaradi vdora tekočine.

- Tega aparata ni dovoljeno uporabljati v bližini kopalnih kadi, kadi za prhanje ali drugih posod, ki vsebujejo vodo. Prav tako ga ne uporabljajte na krajih z visoko vlažnostjo zraka.
- Če napravo uporabljate v kopalnici, morate po uporabi izvleči vtič iz vtičnice, saj je bližina vode nevarna tudi, ko je aparat izklopljen.

- Električne aparate vedno odlagajte oz. shranjujte tako, da ne morejo pasti v vodo (npr. v umivalnik).
- Nikoli ne uporabljajte aparata z mokrimi rokami ali prikllopiti oziroma izvlečiti omrežni vtičnik.
- Nikakor se ne dotikajte aparata, ki je priključen na napajanje in padel v vodo ali pa vode, v katero je padel aparat. Takoj izvlecite vtič iz omrežja.
- Aparat dajte pred ponovnim zagonom na pregled v enega od servisnih centrov.
- Aparat uporabljajte in shranjujte le v suhih prostorih.
- Kot dodaten previdnostni ukrep priporočamo vgradnjo preizkušene zaščitne naprave na okvarni tok (FID) z nazivnim sprožilnim tokom, ki ne presega 30 mA, v električni tokokrog. Za nasvet vprašajte svojega električarja.



Nevarnost eksplozije!

- Nikoli ga ne uporabljajte v okoljih, v katerih je previsoka koncentracija izdelkov v aerosolih (razpršila), ali pa se v njih sprošča kisik.



Nevarnost! Vnetljivo!

- Aparata nikoli ne uporabljajte v okoljih, v katerih se razprši vnetljivi izdelki v aerosolih (razpršila).



Opozorilo! Nevarnost opeklin in požara.

- Med uporabo se lahko deli aparata zelo segrejejo. Lahko se opečete!
- Vedno ohranjujte ustrezno varnostno razdaljo od vseh vnetljivih predmetov, npr. zavesa.
- Po uporabi postavite aparat na stabilno, toplotno odporno površino.
- Počakajte, da se aparat popolnoma ohladi, preden ga očistite ali odložite na mesto.
- Med in neposredno po uporabi, ne pustite aparat brez nadzora.



Pozor! Poškodbe zaradi nestrokovne uporabe.

- Aparat sme delovati izključno z napetostjo, navedeno na tipski ploščici.
- Uporabljajte izključno pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- V odprtine aparata nikoli ne vtikajte oz. ne pustite pasti predmetov.
- Ne blokirajte ali zapirajte vstopno odprtino za zrak.
- Aparat nikoli ne nosite naokoli, če ga držite za napajalni kabel, in ko priključni kabel izvlecete iz omrežja, vedno vlecite vtič in nikoli ne vlecite kabla ali aparata.
- Ne postavljajte aparata in omrežnega kabla blizu vročih ploskev.
- Ne shranjujte aparata z zasukanim ali prepognjenim priključnim kablom.

Spolšni napotki za uporabnika

Informacije o uporabi navodil za uporabo

- ▶ Pred prvo uporabo aparata morate v celoti prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- ▶ Navodila za uporabo obravnavajte kot del izdelka in jih skrbno shranite na dostopnem mestu.
- ▶ V naših servisnih centrih lahko zaprosite za navodila za uporabo v PDF obliki. Za izjavo o skladnosti ES v drugih uradnih jezikih ES lahko zaprosite pri naših servisnih centrih.
- ▶ Če to napravo predate naprej, ji priložite to navodilo za obratovanje.

Obrazložitev simbolov

Na napravi se uporabljajo sledeči simboli:



PREPOVED

Ta simbol označuje prepoved uporabe aparata v bližini kopalnih kadi, tušev, umivalnikov in drugih z vodo napolnjenih zbiralnikov.



Simbol zaščitnega razreda II.



Oznaka skladnosti CE.



Oznaka skladnosti UKCA za trg Združenega kraljestva.



Oznaka skladnosti EAC za ozemlje Evrazijske ekonomske unije.



Oznaka WEEE, ki prepoveduje odstranjevanje električnih in elektronskih naprav med gospodinjske odpadke.

Naslednje simbole in oznake za nevarnost lahko najdemo v teh navodilih za uporabo:



NEVARNOST

Nevarnost zaradi električnega udara z možnostjo hudih telesnih poškodb ali smrti.



NEVARNOST

Nevarnost eksplozije z možnostjo hudih telesnih poškodb ali smrti.



NEVARNOST

Tveganje, povezano z uporabo vnetljivih snovi. Nevarnost zaradi požara s posledično možnimi težkimi telesnimi poškodbami ali celo smrtjo.



OPOZORILO

Opozorilo na možnost telesnih poškodb ali zdravstvenega tveganja.



POZOR

Napotek na nevarnost materialne škode.



Napotek s koristnimi informacijami in nasveti.

- ▶ Od vas se pričakuje dejanje.
1. Ta dejanja opravite v opisanem zaporedju.
 - 2.
 - 3.

Opis izdelka

Opis delov (sl. 1)

- A Izstopna odprtina za zrak
- B Tipka za deblokado
- C Stikalo za vklop / izklop, stopnje ventilatorja
- D Vstopna odprtina za zrak
- E Obešalo
- F Priključni kabel
- G Okrogla termo krtača Ø25 mm za majhne kodre
- H Okrogla termo krtača Ø30 mm z uvlečnimi ščetinami za srednje velike kodre
- I Okrogla termo krtača Ø38 mm za volumen in velike kodre

Tehnični podatki

Delovna napetost:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Moč:	900 – 1100 W
Mere (Ø x L):	45 x 360 mm
Teža:	240 – 270 g brez priključnega kabla
Obratovalni pogoji	
Temperatura okolice:	0 °C – +40 °C

Krtača na vroč zrak je opremljena z zaščitno izolacijo in zaščitena pred radijskimi motnjami. Izpolnjuje zahteve Direktive EU o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU in Direktive o strojih 2006/42/ES.

Uporaba

Priprava

- ▶ Preverite popolnost obsega dobave.
- ▶ Preverite, ali so se deli poškodovali med transportom.

Varnost



Pozor! Poškodbe zaradi napačne napajalne napetosti.

- ▶ Krtača na vroč zrak sme delovati izključno z napeto-stjo, navedeno na tipski ploščici.

Uporaba

1. Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.



Krtača na vroč zrak ima tri stopnje temperature/ventilatorja. Za kratek čas lahko pri fiksiranju stylinga pritisnete tipko za hladen zrak.

2. S stikalom za vklop/izklop vklopite krtačo na vroč zrak.
3. Izberite zaželeno temperaturi/stopnjo ventilatorja.
 - 0 Izklop
 - I Stopnja 1 za blag zračni tok toplega zraka
 - II Stopnja 2 za močan zračni tok bolj vročega zraka
 - ❄ Hladilna stopnja
4. Po uporabi izklopite krtačo na vroč zrak s stikalom za vklop/izklop.
5. Izvlecite omrežni vtič iz omrežja.
6. Pustite, da se krtača shladi.

Upravljanje

Namestitev / odstranitev okroglih termo krtač

1. Namestite okroglo termo krtačo in jo potisnite v smeri ohišja (sl. 4Ⓢ). Upoštevajte oznako!
2. Zavrtite okroglo termo krtačo v smeri puščice in jo blokirajte (sl. 5Ⓢ).
3. Okroglo termo krtačo snamete tako, da pritisnete na deblokirni gumb (sl. 5Ⓢ).
4. Zavrtite okroglo termo krtačo v smeri puščice (sl. 5Ⓢ) in jo povlecite z ohišja (sl. 4Ⓢ).

Okrogla termo krtača z gibljivimi ščetinami

- ▶ Ščetine izvlecete z zasukom konice krtače v smeri puščice (sl. 3Ⓢ).
- ▶ Ščetine umaknete z zasukom konice krtače v nasprotno smer (sl. 3Ⓢ).

Napotki za uspešen styling

1. Lase umijte in dobro izplaknite.
2. Posušite lase z brisačo.
3. Skrtačite ali počesite lase.
4. Ločite posamezne pramene.
5. **Okrogla termo krtača Ø30 mm z uvlečnimi ščetinami:** Izvlecite ščetine (sl. 3Ⓢ).
6. Prek okrogle termo krtače navijte pramene v kodre v smeri od konice proti korenu.
7. Preklopite krtačo na stopnjo I ali II in počakajte, da se pramen posuši.



- ▶ Lasnih pramenov ne zadržujte na okrogli termo krtači več kot nekaj sekund, sicer lahko poškodujete lase.

8. Vključite hladilno stopnjo in utrdite koder.
9. **Okrogle termo krtače Ø25 mm in Ø38 mm:** Odvijte okroglo termo krtačo iz las.
Okrogla termo krtača Ø30 mm z uvlečnimi ščetinami: Uvlecite ščetine (sl. 3Ⓢ) in izvlecite okroglo termo krtačo v stran.
10. Na enak način posušite in oblikujte ostale pramene.

Zaščita pred pregrevanjem

Krtača na vroč zrak je opremljena z zaščito proti pregrevanju. V primeru pregretja krtača na vroč zrak se popolnoma izklopi. Ravnavajte po naslednjem postopku:

1. S stikalom za vklop/izklop izklopite krtačo na vroč zrak.
2. Izvlecite omrežni vtič iz omrežja.
3. Pustite, da se krtača shladi.
4. Po ohlajitvi lahko ponovno vklopite krtačo na vroč zrak.

Vzdrževanje



Opozorilo! Telesne poškodbe in materialna škoda zaradi nestrokovne uporabe.

- ▶ Izklopite krtačo na vroč zrak, preden začnete s čiščenjem in vzdrževanjem. Ločite krtačo od vira napetosti.
- ▶ Pustite, da se krtača popolnoma shladi.

Čiščenje in nega



Nevarnost! Električni udar zaradi vdora tekočine.

- ▶ Ne potapljajte krtačo na vroč zrak v vodo!
- ▶ Ne dovolite vdora tekočine v notranjost aparata.
- ▶ Krtačo na vroč zrak ponovno priključite na napajanje šele tedaj, ko je popolnoma suha.
- ▶ Okrogle termo krtače je dovoljeno uporabljati le v suhem stanju.



Pozor! Poškodbe zaradi agresivnih kemikalij.

Agresivne kemikalije lahko poškodujejo krtačo in pribor.

- ▶ Ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil.

- ▶ Krtačo na vroč zrak las obrišite le z mehko, morda nekoliko navlaženo krpo.
- ▶ Redno čistite vstopno odprtino za zrak s suho krtačo.
- ▶ Snemite okrogle termo krtače. S toplo milnico očistite z krtač ostanke gela in razpršilcev. Potem pustite, da se okrogla termal krtača posuši.

Odprava težav

Krtača na vroč zrak ne deluje

Vzrok: Zaščita pred pregrevanjem je aktivna.

- ▶ Pustite, da se krtača shladi.
- ▶ Očistite vstopno odprtino za zrak.

Vzrok: Napaka na viru napetosti.

- ▶ Preverite brezhibnost stikov med vtičem in vtičnico. Preverite priključni kabel glede morebitnih poškodb.

Če težave s temi napotki ne morete odpraviti, vas prosimo, da se obrnete na naš servisni center. Nikakor ne smete poskušati sami popraviti krtačo na vroč zrak!

Odstranjevanje



Pozor! Okoljska škoda v primeru napačnega odstranjevanja.

- S pravilnim odstranjevanjem varujemo okolje in preprečujemo možne škodljive vplive na ljudi in okolje.

Pri odstranjevanju aparata upoštevajte veljavne zakonske predpise.

Informacije o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav v Evropski uniji:



V Evropski uniji je odstranjevanje aparatov na električni pogon urejeno z nacionalnimi predpisi, ki temeljijo na evropski Direktivi 2012/19/EU o odpadnih elektronskih napravah (WEEE). Poslej naprav ni več dovoljeno odlagati med komunalne ali gospodinske odpadke. Aparat bodo brezplačno sprejeli na komunalnih zbirnih centrih oz. v zbiralnicah surovin. Embalaža je izdelana iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati. Odlagajte jo na okolju prijazen način in jo reciklirajte.

Manual de utilizare (traducere) Set perie aer cald tip 4550

Indicații generale de siguranță



Citiți și respectați instrucțiunile de siguranță și păstrați-le!

Utilizare preconizată

- Folosiți periile cu aer cald numai pentru uscarea și coafarea părului uman de pe cap.
- Acest aparat a fost construit pentru utilizarea în domenii comerciale.

Instrucțiuni pentru utilizator

- Înainte de prima punere în funcțiune a aparatului, citiți bine instrucțiunile de folosire și familiarizați-vă cu aparatul.
- Nu este permisă utilizarea acestui aparat de către persoane (inclusiv copii) care au capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă sau sunt lipsite de experiență și pregătire, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere sau sunt instruite în privința utilizării aparatului de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Numai pentru piețele din Europa:
Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă ori lipsite de experiență și/sau pregătire, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite în privința utilizării în siguranță a aparatului și să fi înțeles pericolul care pot rezulta de aici. Copiii le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu se vor realiza de către copii, cu excepția situației în care aceștia sunt supravegheați.
- Nu lăsați ambalajul aparatului la îndemâna copiilor, deoarece poate fi periculos (pericol de asfixiere!).
- Depozitați aparatul într-un loc inaccesibil pentru animale, protejat de intemperii.

Pericole



Pericol! Electrocutare prin defecțiuni la aparat/cablu de alimentare.

- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect, dacă este deteriorat sau dacă a căzut în apă. Pentru a evita pericolul, reparațiile pot fi efectuate exclusiv de un service autorizat sau de un electrician autorizat cu folosirea de piese de schimb originale.
- Nu folosiți niciodată aparatul cu un cablu de alimentare defect. Cablul de alimentare al aparatului nu poate fi înlocuit. Dacă cablul este defect, aparatul trebuie aruncat.



Pericol! Electrocutare prin penetrare de lichide.

- Nu folosiți aparatul în apropiere de căzi, cabine de duș, sau alte recipiente cu conținut de apă. De asemenea nu le folosiți în locuri cu umiditate ridicată.
- Dacă aparatul se folosește într-o baie, după întrebuintare acesta trebuie scos imediat din priză, deoarece

este periculos în apropierea apei, chiar dacă aparatul este oprit.

- Așezați și păstrați întotdeauna aparatele electrice astfel încât să nu poată cădea accidental în apă (de ex. în chiuvetă).
- Nu utilizați niciodată aparatul și nu introduceți sau scoateți ștecărul în și din priză cu mâinile umede.
- Nu atingeți și nu întindeți mâna în nici un caz după un aparat electric căzut în apă ce este conectat la rețea. Scoateți imediat ștecherul din priză.
- Duceți aparatul la verificat în centrul de service înainte de a-l repune în funcțiune.
- Folosiți și păstrați aparatul numai în camere uscate.
- Ca măsură suplimentară de siguranță, se recomandă protejarea circuitului electric cu un întrerupător de siguranță sensibil la curent rezidual (RCD) omologat, cu declanșare la curent nominal maxim 30 mA. Cereți sfatul instalatorului specializat.



Pericol de explozie!

- Nu folosiți niciodată produsul în medii în care se găsește o concentrație mare de produse cu aerosoli (sprayuri) sau în care se degazează oxigen.



Pericol! Inflamabil!

- Nu stropiți niciodată aparatul cu produse spray cu aerosoli marcate ca inflamabile.



Avertisment! Pericol de arsuri și de incendii

- În timpul utilizării, anumite componente ale aparatului pot să devină fierbinți. Vă puteți arde!
- Păstrați întotdeauna o distanță suficientă față de toate obiectele inflamabile, de exemplu, draperii și perdele.
- După utilizare, așezați aparatul pe o suprafață dură și rezistentă la căldură.
- Lăsați aparatul să se răcească în întregime, înainte să îl curățați sau să îl depozitați.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul utilizării și imediat după aceea.



Atenție! Daune prin manipulare neadecvată.

- Alimentați aparatul doar cu tensiunea indicată pe plăcuța de tip a aparatului.
- Folosiți exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
- Nu introduceți niciodată și nu lăsați să cadă obiecte în fantele aparatului.
- Nu țineți obiecte în dreptul orificiului de intrare a aerului și nu îl acoperiți.
- Nu transportați aparatul de cablu de alimentare și pentru scoaterea din priză trageți de fișă și nu de cablu sau aparat.

- ▶ Țineți cablul și aparatul la distanță de suprafețele fierbinți.
- ▶ Nu depozitați aparatul cu cablul răscuit sau îndoit strâns.

Indicații generale pentru utilizator

Informații referitoare la aplicarea instrucțiunilor de utilizare

- ▶ Înainte de a pune aparatul în funcțiune pentru prima oară, asigurați-vă că ați citit și înțeles integral instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a produsului și trebuie să fie păstrat cu grijă și ținut la îndemână.
- ▶ Acest manual de utilizare poate fi solicitat și sub formă de fișier PDF în centrul de service. Declarația de conformitate CE poate fi solicitată și în alte limbi oficiale ale UE de la service-ul nostru.
- ▶ Instrucțiunile trebuie să însoțească aparatul dacă acesta se transmite mai departe la terți.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pe aparat:



INTERZIS

Acest simbol interzice utilizarea aparatului în apropierea câștilor de baie, a dușurilor, chiuvetelor și a altor recipiente umplute cu apă.



Simbol clasa de protecție II.



Marcaj de conformitate CE.



Marcaj de conformitate UKCA pentru piața din Marea Britanie.



Marcaj de conformitate EAC pentru teritoriul Uniunii Economice Eurasiatice.



Marcaj DEEE pentru interzicerea eliminării echipamentelor electrice și electronice în deșeurile menajere.

Următoarele simboluri și cuvinte de avertizare sunt utilizate în acest manual:



PERICOL

Pericol de electrocutare cu posibile vătămări grave sau deces.



PERICOL

Risc de explozie cu posibile vătămări grave sau deces.



PERICOL

Pericol cauzat de utilizarea substanțelor inflamabile. Prin apariția incendiilor sunt posibile accidente grave sau chiar decesul.



AVERTISMENT

Avertizare cu privire la posibilele vătămări corporale sau un risc pentru sănătate.



ATENȚIE

Indicarea riscului de pagube materiale.



Indicație cu informații utile și sfaturi.

- ▶ Vi se va cere să luați măsuri.
1. Efectuați aceste acțiuni în ordinea descrisă.
 - 2.
 - 3.

Descriere produs

Denumirea pieselor (Fig. 1)

- A Orificiu evacuare aer
- B Buton de deblocare
- C Comutatorul Pornit/Oprit, intensitate viteză
- D Orificiu admisie aer
- E Inel de suspendare
- F Cablu de alimentare rețea
- G Perie termică rotundă Ø25 mm pentru cârlionți mici
- H Perie termică rotundă Ø30 mm cu perie pentru cârlionți medii
- I Perie termică rotundă Ø38 mm pentru volum și cârlionți mari

Date tehnice

Tensiune de funcționare:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Putere:	900 – 1100 W
Dimensiuni (Ø x L):	45 x 360 mm
Greutate:	240 – 270 g fără cablu de alimentare
Condiții de funcționare	
Ambient:	0 °C – +40 °C

Peria cu aer cald este prevăzută cu izolație de protecție și anti-parazitare. Aceasta îndeplinește cerințele Directivei UE privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE și Directiva privind echipamentele tehnologice 2006/42/CE.

Funcționare

Pregătire

- ▶ Controlați ca livrarea să fie completă.
- ▶ Controlați fiecare piesă să nu aibă daune de transport.

Siguranță



Atenție! Daune din cauza alimentării cu tensiune necorespunzătoare.

- ▶ Utilizați peria doar cu tensiunea indicată pe plăcuța de tip a aparatului.

Funcționare

1. Introduceți ștecărul de alimentare în priză.



Peria cu aer cald are 3 trepte de temperatură/ventilator. Între timp poate fi acționată tasta de răcire, pentru fixarea coafurii.

2. Porniți peria de aer cald cu comutatorul Pornit/Oprit.
3. Alegeți treapta de temperatură/ventilator dorită.

- 0** Oprit
- I** Treapta 1, pentru un flux de aer lin cu aer cald
- II** Treapta 2, pentru un flux de aer mediu cu aer mai fierbinte
- *** Treapta de răcire

4. După utilizare opriți peria de la comutatorul Pornit/Oprit.
5. Scoateți ștecărul din priză.
6. Lăsați peria să se răcească.

Folosire

Montarea / demontarea periei termice rotunde

1. Așezați peria termică rotundă și apăsați-o în direcția carcasei (Fig. 4ⓐ). Aveți grijă la marcaji!
2. Rotiți și blocați peria termică rotundă în direcția săgeții (Fig. 5ⓐ).
3. Pentru îndepărtarea periei termice rotunde apăsați butonul de deblocare (Fig. 5ⓐ).
4. Rotiți peria termică rotundă în direcția săgeții (Fig. 5ⓐ) și scoateți-o de pe carcasă (Fig. 4ⓐ).

Perie termică rotundă cu perii rotative

- ▶ Rotiți vârful periei în direcția săgeții (Fig. 3ⓐ) pentru a deschide perii.
- ▶ Rotiți vârful periei în direcție opusă pentru a strânge perii (Fig. 3ⓐ).

Indicații pentru o coafură de succes

1. Spălați și clătiți bine părul.
2. Uscați părul cu un prosop.
3. Periați sau pieptănați părul.
4. Împărțiți părul în șuvițe.
5. **Perie termică rotundă Ø30 mm cu per retractibili:** Desfaceți perii (Fig. 3ⓐ).
6. Înfășurați șuvițele de păr de la vârful periei termice rotunde.
7. Comutați peria cu aer cald pe treapta I sau II și așteptați să se usuce părul.



- ▶ Nu țineți părul mai mult de câteva secunde în perie, pentru că se poate deteriora.

8. Porniți treapta de răcire pentru a fixa bucla.
9. **Perie termică rotundă Ø25 mm și Ø38 mm:** Desfaceți peria termică rotundă din păr!

Perie termică rotundă Ø30 mm cu per retractibili:

Strângeți perii (Fig. 3ⓐ) și scoateți peria în lateral.

10. Procedați în mod corespunzător pentru a usca și a forma celelalte șuvițe.

Protecția împotriva supraîncălzirii

Peria cu aer cald este dotată de o protecție împotriva supraîncălzirii. În cazul unei supraîncălziri peria se oprește complet. Procedați astfel:

1. Opriți peria de aer cald cu comutatorul Pornit/Oprit.
2. Scoateți ștecărul din priză.
3. Lăsați peria să se răcească.
4. După răcire puteți repune în funcțiune peria.

Întreținere



Avertisment! Răniri și daune prin manipulare neadecvată.

- ▶ Opriți peria înaintea lucrărilor de curățare și întreținere. Deconectați peria cu aer cald de la alimentarea electrică.
- ▶ Lăsați peria să se răcească complet.

Curățare și îngrijire



Pericol! Electrocutare prin penetrare de lichide.

- ▶ Nu scufundați peria în apă!
- ▶ Nu lăsați lichide să penetreze în aparat.
- ▶ Conectați peria cu aer cald la rețea numai când este complet uscat.
- ▶ Utilizați peria doar dacă este uscată.



Atenție! Daune prin folosirea de agenți chimici agresivi.

- Agenți chimici agresivi pot dăuna periei și accesoriilor.
- ▶ Nu folosiți soluții sau agenți abrazivi.

- ▶ Ștergeți peria cu aer cald numai cu o lavetă moale, eventual ușor umezită.
- ▶ Curățați regulat orificiul de admisie a aerului cu o perie uscată.
- ▶ Scoateți periile rotunde. Curățați periile de resturi de gel și spray cu apă caldă și săpun. Lăsați apoi peria să se usuce.

Înlăturarea problemelor

Peria cu aer cald nu funcționează

Cauză: Protecția împotriva supraîncălzirii este activă.

- ▶ Lăsați peria să se răcească.
- ▶ Curățați orificiul de admisie a aerului.

Cauză: Alimentare cu curent defectă.

- ▶ Verificați contactul perfect dintre ștecăr și priză. Verificați cablul de alimentare să nu aibă defecte.

Dacă problema nu se poate rezolva cu aceste instrucțiuni, contactați centrul nostru de service. Nu încercați să reparați peria cu aer cald pe cont propriu!

Eliminare



Atenție! În caz de eliminare necorespunzătoare mediul poate fi dăunat.

- Eliminarea corectă protejează mediul și previne posibile efecte dăunătoare asupra omului și mediului.

La eliminarea aparatului, respectați normele corespunzătoare.

Informație privind eliminarea aparatelor electrice și electronice în Uniunea Europeană:



În cadrul Uniunii Europene, în cazul aparate cu funcționare electrică, eliminarea este reglementată prin norme naționale, care se bazează pe directiva UE 2012/19/CE referitoare la aparatele electronice uzate (WEEE). Aparatul nu poate fi aruncat la gunoiul menajer. Aparatul este preluat de către punctele locale de colectare și reciclare. Ambalajul produsului este realizat din materiale reciclabile. Eliminați-le în mod ecologic și duceți-le la reciclat.

Инструкция за експлоатация (превод) Комплект четка с горещ въздух тип 4550

Общи указания за безопасност



Прочетете и спазвайте всички указания за безопасност и ги запазете!

Използване по предназначението

- Ползвайте четките с горещ въздух само за сушене и за фризиране на човешка коса на главата.
- Този уред е конструиран за професионална употреба.

Изисквания към потребителя

- Преди първо пускане на уреда в експлоатация, прочетете цялото ръководство за работа и се запознайте с уреда.
- Този уред не е подходящ за ползване от хора (включително и деца) с ограничени физически, сетивни или психически възможности или липса на опит и знания, освен ако не са под надзор или не са инструктирани, как да се ползва уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да не си играят с уреда.
- Само за европейските пазари:
Този уред може да се ползва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сетивни или психически възможности или без опит и знания, само ако са под надзор и са инструктирани, как да се ползва безопасно уреда, както и за произхождащите от това опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почтиването и поддръжката от ползвателя не трябва да се извършва от деца без контрол.
- Опаковката да не попада в детски ръце, тъй като от това могат да произтекат опасности (опасност от задушаване).
- Уредът да се съхранява на място, където животни нямат достъп и защитено от атмосферни влияния.

Заплахи



Опасност! Токов удар от щета по уреда/захранващ кабел.

- Уредът да не се използва, ако не работи коректно, ако е повреден или ако е паднал във водата. За избягване на опасности ремонти трябва да се извършват само от оторизиран сервиз или от специалисти с електротехническо образование при използване на оригинални резервни части.
- Уредът никога да не се ползва с повреден кабел. Захранващият кабел на уреда не може да се подмени. При увреден захранващ кабел, уредът трябва да се изхвърли.



Опасност! Токов удар поради влязла течност.

- Този уред да не се ползва в близост до вани, душ-кабини или до други съдове, съдържащи вода. Също така, да не се ползва на места с висока влажност на въздуха.
- Ако уредът се ползва в банята, след употреба да се издърпва щекера, тъй като дори и при

изключен уред е опасно близкото наличие на вода.

- Електроуредите да се поставят и съхраняват така, че да не могат да паднат във водата (напр. в умивалника).
- Не използвайте уреда никога с влажни ръце, както и не поставяйте и изтегляйте щекера от контакта.
- Паднал във вода и свързан с мрежата уред в никакъв случай да не се пипа и да не се бърка във водата. Веднага да се издърпа кабела.
- Преди да се ползва отново уредът трябва да се контролира в центъра за обслужване.
- Уредът да се ползва и съхранява само в сухи помещения.
- Като допълнителна мярка за безопасност се препоръчва в токовия кръг да се постави защита срещу утечен ток (RCD) с ток на задействане не повече от 30 mA. Обърнете се към електромонтьор за съвет.



Опасност от експлозия!

- Уредът да не се ползва в среди, в които има висока концентрация на аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.



Опасност! Възпламеняем!

- Не пръскайте уреда никога с аерозолни продукти (спрей), обозначени като възпламеняеми.



Предупреждение! Опасност от изгаряне и пожар

- По време на използване, части на уреда могат да станат горещи. Вие можете да се изгорите!
- Дръжте винаги на достатъчно разстояние от всички лесно горими предмети, напр. пердета или завеси.
- Поставете уреда след употреба на твърда и устойчива на топлина повърхност.
- Оставете уреда да изстине изцяло, преди да го почистите или приберете за съхранение.
- Не оставяйте уреда без контрол по време на употреба и след употреба.



Внимание! Щети вследствие на неправилно ползване.

- Захранвайте уреда само с променливо напрежение, посочено на типовата табелка на уреда.
- Използвайте само аксесоарите, препоръчани от производителя.
- Да не се вкарват предмети или да се допуска те да паднат в отворите на уреда.
- Не дръжте предмети на отвора за приход на въздух и не го покривайте.

- Уредът да не се носи за кабела и при изваждане от контакта да не се дърпа за кабели или за уреда, а от шекера.
- Кабелът и уредът да се държат настрана от горещи повърхности.
- Уредът да не се съхранява с усукан или прегънат захранващ кабел.

Общи указания за потребителя

Информация за ползване на упътването

- Преди да ползвате уреда за първи път трябва да прочетете и да разберете цялото упътване.
- Гледайте на упътването като на част от уреда и го съхранявайте добре на достъпно място.
- Това упътване може да бъде получено и като PDF-файл от центъра за обслужване на клиенти. Декларацията за съответствие на Европейския съюз може да бъде получена и на други езици на ЕС от централите за обслужване на клиенти.
- При предаване на уреда на други прилагайте упътването.

Обяснение на символите

Следните символи се използват на устройството:



ЗАБРАНА

Този символ забранява използването на уреда в близост до вани, душеве, мивки и други съдове пълни с вода.



Символ за клас на защита II.



СЕ-знак за съответствие.



Знак за съответствие на UKCA за пазара в Обединено кралство.



Знак за съответствие на ЕАС за евразийската територия Икономически съюз.



Знак WEEE, забраняващ изхвърлянето на електрически и електронни устройства в битовите отпадъци.

Следните символи и сигнални думи се използват в тази инструкция за експлоатация:



ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар с вероятност за тежки телесни повреди или смърт.



ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия с вероятност за тежки телесни повреди или смърт.



ПАСНОСТ

Опасност при употреба на възпламеняеми вещества. При пожар са възможни като следствие тежки телесни наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за евентуално телесно нараняване или за опасност за здравето.



ВНИМАНИЕ

Указание за опасност от материални щети.



Указание с полезна информация и указания.

- Вие се призовавате за дадено действие.

1. Извършете тези действия в посочената последователност.
- 2.
- 3.

Описание продукта

Описание на частите (фиг. 1)

- A** Отвор за излизане на въздух
- B** Бутон за освобождаване
- C** Бутон за включване и изключване, степен на издухване
- D** Отвор за влизане на въздух
- E** Ухо за окачване
- F** Захранващ кабел
- G** Кръгла термо четка Ø25 мм за малки къдрици
- H** Кръгла термо четка Ø30 мм с прибиращ се косъм за средни къдрици
- I** Кръгла термо четка Ø38 мм за обем и големи къдрици

Технически данни

Работно напрежение:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Консумирана мощност:	900 – 1100 W
Размери (Ø x Д):	45 x 360 mm
Тегло:	240 – 270 g без захранващ кабел
Условия на работа	
Околна среда:	0 °C – +40 °C

Четката с горещ въздух е със защитна изолация и не смущава радиообхвата. Той изпълнява изискванията на ЕС-директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC и на директивата за машини 2006/42/EO.

Експлоатация

Подготвяне

- Проверете съдържанието на доставката.
- Проверете частите за евентуални повреди от транспорт.

Безопасност



Внимание! Щети от неправилно захранващо напрежение.

- Захранвайте четката с горещ въздух само с променливо напрежение, посочено на типовата табелка на уреда.

Експлоатация

1. Поставете щекера в контакта.



Четката с горещ въздух притежава 3 температурно-вентилационни степени. От време на време може да се натисне бутонът за степен на охлаждане за фиксиране на прическата.

2. Включете четката с горещ въздух с бутона ВКЛ./ИЗКЛ..
3. Изберете желаната температурно-вентилационни степен.

- 0** изключено
- I** първа степен за лек въздухоток от топъл въздух
- II** степен 2, за силен въздухоток с по-горещ въздух
- ☼** степен за охлаждане

4. След използване четката с горещ въздух да се изключи от бутона за включване / изключване.
5. Извадете щекера от контакта.
6. Оставете четката с горещ въздух на коса да изстине.

Обслужване

Поставяне и смъкване на кръглите термо четки

1. Поставете кръглата термо четка и я натиснете в посока на корпуса (фиг. 4Ⓐ). Обърнете внимание на маркировката!
2. Завъртете и блокирайте кръглата термо четка по посока на стрелката (фиг. 5Ⓐ).
3. За премахване на кръглата термо четка натиснете блокиращия бутон. (фиг. 5Ⓑ).
4. Завъртете кръглата термо четка по посока на стрелката (фиг. 5Ⓒ) и я изтеглете от корпуса (фиг. 4Ⓑ).

Кръгла термо четка с премахващ се косъм

- Завъртете върха на четката по посока на стрелката (фиг. 3Ⓐ) за изваждане на косъма.
- Завъртете върха на четката в противоположна посока на стрелката за прибиране на косъма (фиг. 3Ⓑ).

Указания за сполучливи причеси

1. Измийте и изплакнете добре косата.
2. Изсушете косата с хавлия.
3. Вчешете косата с четка или гребен.
4. Отделете кичури.
5. **Кръгла термо четка Ø30 mm с прибиращ се косъм:** Извадете косъма (фиг. 3Ⓐ).
6. Навийте кичура от връхчетата нагоре на кръглата термо четка като къдрица.
7. Включете четката с горещ въздух на степен I или II и изчакайте докато кичурът е сух.



- Кичурът да не се задържа повече от няколко секунди на кръглата термо четка, тъй като това може да доведе до увреждане на косата.

8. Включете степента за охлаждане за фиксиране на къдрицата.
9. **Кръгли термо четки Ø25 mm и Ø38 mm:** Изтеглете кръглата термо четка от косата.
Кръгла термо четка Ø30 mm с прибиращ се косъм: Приберете косъма (фиг. 3Ⓒ) и изтеглете кръглата термо четка настрани.
10. Продължете съответно за да изсушите и оформите и другите кичури.

Защита от прегряване

Четката с горещ въздух има защита от прегряване. В случай на прегряване четката с горещ въздух се изключва изцяло. Извършете следното:

1. Изключете четката с горещ въздух с бутона ВКЛ./ИЗКЛ..
2. Извадете щекера от контакта.
3. Оставете четката с горещ въздух на коса да изстине.
4. След изстигане можете да използвате отново четката с горещ въздух.

Поддръжка



Предупреждение! Наранявания и материални щети вследствие на неправилно ползване.

- Изключете четката с горещ въздух преди да почистване или извършване на работа по поддръжка. Отделете четката с горещ въздух от токозахранването.
- Оставете четката с горещ въздух да изстине изцяло.

Почистване и грижи за уреда



Опасност! Токов удар поради влязла течност.

- Не потапяйте четката с горещ въздух във вода!
- Не допускайте навлизане на течности във вътрешността на уреда.
- Включете четката с горещ въздух към захранването само когато е напълно изсушена.
- Използвайте кръглата термо четка само в сухо състояние.



Внимание! Щети от агресивни химикали.

- Агресивни химикали могат да повредят четката с горещ въздух и аксесоарите.
- Не използвайте разтворители и абразивни средства.
- Почиствайте четката с горещ въздух само с мека, евентуално леко влажна кърпа.
- Почиствайте редовно отвора за приход на въздух със суха четка.

- Премахнете кръглите термо четки. Почистете косъма от остатъци от гел и спрей с топла сапунена вода. След това оставете кръглата термо четка да изсъхне.

Отстраняване на проблеми

Четката с горещ въздух не функционира

Причина: Активна защита от прегряване.

- Оставете четката с горещ въздух да изстине.
- Почистете отвора за приход на въздух

Причина: Дефектно електрозахранване.

- Убедете се в безпогрешния контакт между адаптера и контакта. Проверете захранващия кабел за евентуални повреди.

Ако с тези указания не можете да отстраните повредата, се обърнете към центъра за обслужване. Никога не се опитвайте сами да ремонтирате четката с горещ въздух!

Отстраняване на отпадъци



Внимание! Погрешното отстраняване причинява щети на околната среда.

- Правилното отстраняване служи на опазването на околната среда и предотвратява възможни вредни влияния върху човек и природа.

При изхвърляне на уреда спазвайте съответните законни разпоредби.

Информация за изхвърляне на електрически и електронни уреди в Европейския съюз:



В Европейския съюз за електроуреди важат националните разпоредби за изхвърляне на отпадъци, които се базират на Директива на ЕС 2012/19/ЕС за стара електронна техника (OEEO). Съгласно това те вече не могат да се изхвърлят като домашна смет. Уредът се приема безплатно от комуналните събирателни пунктове респ. от пунктове за рециклиране. Опаковката на продукта е от материали, които могат да се рециклират. Изхвърлете ги природосъобразно и ги върнете за преработка.

Руководство по эксплуатации (перевод) Щетка-насадка для горячего воздуха, тип 4550

Общие правила техники безопасности



Ознакомьтесь с правилами техники безопасности и соблюдайте их!

Использование по назначению

- Используйте щетку-насадку для горячего воздуха только для сушки и укладки волос на голове людям.
- Данный прибор предназначен для профессионального использования.

Требования к пользователю

- Перед первым использованием необходимо полностью прочесть данное руководство по эксплуатации и подробно ознакомиться с прибором.
- Данный прибор не рассчитан на использование лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом или знаниями. Использование этой группой лиц допустимо лишь под наблюдением или под руководством лица, отвечающего за безопасность. Не оставляйте детей без присмотра; нельзя допускать, чтобы они играли с прибором.
- Только для европейского рынка:
Данный прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также недостаточным опытом или знаниями только под наблюдением ответственных лиц или же в том случае, если им были разъяснены правила безопасного обращения с прибором и они осознали опасности, исходящие от прибора. Нельзя допускать, чтобы дети играли с прибором. Дети не должны заниматься очисткой и пользовательским обслуживанием без присмотра.
- Не допускайте, чтобы дети играли с упаковкой прибора, так как она представляет опасность (опасность удушья!).
- Храните прибор за пределами досягаемости животных и воздействия погодных явлений.

Опасности



Опасно! Опасность удара электрическим током в случае повреждения прибора/сетового кабеля.

- Не используйте прибор, если он работает ненадлежащим образом, был поврежден или же побывал в воде. Во избежание опасностей ремонтные работы разрешено проводить только в авторизованном сервисном центре или силами квалифицированного электротехника с использованием оригинальных запчастей.
- Никогда не используйте прибор с поврежденным сетевым кабелем. Сетевой кабель устройства замене не подлежит. При повреждении кабеля устройство следует утилизировать.



Опасно! Опасность удара электрическим током в случае проникновения жидкости.

- Не пользуйтесь прибором возле ванны, душа и любых емкостей с водой. Также не пользуйтесь прибором в местах с высокой влажностью воздуха.
- После окончания использования прибора в ванной комнате необходимо вытащить вилку из розетки, так как нахождение прибора возле воды сопряжено с опасностью, даже если он выключен.
- Всегда размещайте или храните электроприборы так, чтобы они не могли упасть в воду (например, в раковину).
- Не берите прибор и не вставляйте штекер в розетку / не вынимайте из нее влажными руками.
- Если подключенный к электросети электроприбор упал в воду, ни в коем случае не дотрагивайтесь до него, а также до воды, в которую он упал. Немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
- Прежде чем вновь включить прибор, проверьте его в сервисном центре.
- Используйте и храните прибор только в сухих помещениях.
- В качестве дополнительной меры безопасности в силовой контур рекомендуется встроить устройство защитного отключения (УЗО), настроенное на утечку тока не более чем 30 мА. Обратитесь за советом к вашему электрику.



Опасность взрыва!

- Никогда не используйте прибор в помещениях с высокой концентрацией аэрозольных распылителей (спреев) или при выделении кислорода.



Опасно! Опасность воспламенения!

- Не допускать попадания на прибор аэрозолей/спреев с пометкой «огнеопасно».



Предупреждение! Опасность ожогов и пожара.

- Во время эксплуатации прибора его части могут нагреваться. Существует опасность ожога!
- Всегда соблюдайте безопасную дистанцию до легковоспламеняющихся предметов, таких как гардины, шторы и т. п.
- После использования положите прибор на твердую теплостойкую поверхность.
- Дождитесь полного остывания прибора, прежде чем приступить к очистке или убрать его в место хранения.
- Во время и после использования прибора не оставляйте его без присмотра.



Осторожно! Повреждение вследствие неверного использования.

- ▶ Подключайте прибор только к сети с напряжением, указанным на табличке прибора.
- ▶ Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.
- ▶ Не вставляйте и не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия прибора.
- ▶ Не допускайте перекрывания отверстий для поступления воздуха другими предметами.
- ▶ Не держите прибор за сетевую кабель при переноске; вынимая из розетки, тяните за вилку, а не за кабель или прибор.
- ▶ Не допускайте соприкосновения прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- ▶ Не храните прибор с перекрученным или изогнутым сетевым кабелем.

Общие указания для пользователя

Информация по пользованию руководством по эксплуатации

- ▶ Перед эксплуатацией прибора необходимо полностью прочесть и понять данное руководство по эксплуатации.
- ▶ Руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью продукции, тщательно сохраняйте его и держите в легкодоступном месте.
- ▶ Вы также можете получить данное руководство по эксплуатации в формате PDF в одном из наших сервисных центров по запросу. Декларация о соответствии стандартам ЕЭС на других официальных языках стран ЕС может быть получена по запросу в одном из наших сервисных центров.
- ▶ При передаче прибора третьим лицам передавайте также руководство по эксплуатации.

Объяснение символов

На приборе используются следующие символы:



ЗАПРЕТ

Этот символ запрещает использование прибора вблизи ванны, душевых, умывальников и других емкостей, заполненных водой.



Символ класса защиты II.



Знак соответствия нормам ЕС (знак CE).



Знак соответствия стандартам UKCA для британского рынка.



Знак Евразийского соответствия (EAC) для Евразийского экономического союза.



Маркировка WEEE, запрещающая утилизацию электрических и электронных приборов вместе с бытовыми отходами.

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы и сигнальные слова:



ОПАСНОСТЬ

Опасность удара электрическим током, который может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.



ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва, который может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.



ОПАСНОСТЬ

Опасность в результате применения воспламеняющихся веществ. В результате пожара возможны тяжелые телесные повреждения или смерть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности телесных повреждений или рисках для здоровья.



ВНИМАНИЕ

Указание об опасности нанесения материального ущерба.

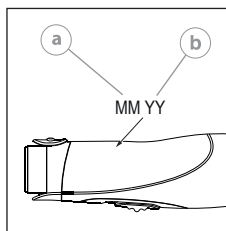


Полезная информация и советы.

- ▶ Указание выполнить соответствующее действие.

1. Произведите указанные действия в данном порядке.
- 2.
- 3.

Фирменная табличка



Дата производства

Ⓐ Месяц

Ⓑ Год

Описание прибора

Наименование деталей (рис. 1)

- A** Отверстие для выпуска воздуха
- B** Кнопка снятия фиксации
- C** Выключатель / переключатель режимов работы вентилятора
- D** Отверстие для поступления воздуха
- E** Проушина для подвешивания
- F** Сетевой кабель
- G** Круглая термощетка Ø25 мм для мелких локонов
- H** Круглая термощетка Ø30 мм с выдвижной щетиной для средних локонов
- I** Круглая термощетка Ø38 мм для объемной прически и крупных локонов

Технические характеристики

Рабочее напряжение:	220 – 240 В / 50/60 Гц
Потребляемая мощность:	900 – 1 100 Вт
Размеры (Ø x Д):	45 x 360 мм
Вес:	240 – 270 г без сетевого кабеля
Условия эксплуатации	
Окружающая среда:	от 0 °С до +40 °С

Щетка-насадка для горячего воздуха имеет надежную электроизоляцию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям Директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/EU и Директивы ЕС по машиностроению 2006/42/EG.

Эксплуатация

Подготовка

- ▶ Проверьте комплектность поставки.
- ▶ Проверьте все компоненты на возможные повреждения при транспортировке.

Безопасность



Осторожно! Опасность вследствие несоответствующего питающего напряжения.

- ▶ Подключайте щетку-насадку для горячего воздуха только к сети с напряжением, указанным на типовой табличке прибора.

Эксплуатация

1. Вставьте сетевую вилку в розетку.



В щетках-насадках для горячего воздуха предусмотрено 3 температурно-скоростных режима. Время от времени для фиксации укладки волос можно включать кнопку холодного обдува.

2. Включите щетку-насадку для горячего воздуха при помощи выключателя.

3. Выберите желаемый режим температуры и подачи воздуха.

- O** Выкл.
- I** Режим 1, мягкая подача теплого воздуха
- II** Режим 2, интенсивная подача горячего воздуха
- ☼ Режим подачи холодного воздуха

4. После использования выключите щетку-насадку для горячего воздуха с помощью выключателя.
5. Извлеките вилку из розетки.
6. Дождитесь остывания щетки-насадки для горячего воздуха.

Эксплуатация

Установка и снятие круглых термощеток

1. Наденьте круглую термощетку и надавите на нее в направлении корпуса (рис. 4 ⓐ). Соблюдайте маркировку!
2. Повернуть круглую термощетку в направлении стрелки и зафиксировать ее (рис. 5 ⓐ).
3. Для снятия круглой термощетки нажмите на кнопку разблокировки (рис. 5 ⓑ).
4. Повернуть круглую термощетку в направлении стрелки (рис. 5 ⓐ) и вытянуть ее из корпуса (рис. 4 ⓑ).

Термощетка с выкручиваемой щетиной

- ▶ Повернуть наконечник щетки в направлении стрелки (рис. 3 ⓐ) для выдвижения щетины.
- ▶ Повернуть наконечник щетки в противоположном направлении, чтобы задвинуть щетину (рис. 3 ⓑ).

Рекомендации по укладке

1. Тщательно вымойте и ополосните волосы.
2. Высушите волосы полотенцем.
3. Расчешите волосы щеткой или расческой.
4. Отделите небольшую прядь.
5. **Круглая термощетка Ø30 мм с выдвижной щетиной:** Выдвиньте щетину (рис. 3 ⓐ).
6. Накрутите прядь волос, начиная с конца, на круглую термощетку в виде локона.
7. Включите щетку-насадку для горячего воздуха в режим I или II и подождите, пока локон не высохнет.



- ▶ Не держите пряди волос на круглой термощетке дольше нескольких секунд, чтобы не повредить волосы.

8. Включите режим подачи холодного воздуха для фиксации локона.

9. **Круглые термощетки Ø25 мм и Ø38 мм:** Выверните круглую термощетку из волос.

Круглая термощетка Ø30 мм с выдвижной щетиной: Задвиньте щетину (рис. 3 ⓑ) и вытащите термощетку в сторону.

10. Повторите описанный выше процесс для сушки и укладки остальных прядей.

Защита от перегрева

Щетка-насадка для горячего воздуха оснащена функцией защиты от перегрева. В случае перегрева щетка-насадка для горячего воздуха полностью отключается. Произведите следующие действия:

1. Выключите щетку-насадку для горячего воздуха при помощи выключателя.
2. Извлеките вилку из розетки.
3. Дождитесь остывания щетки-насадки для горячего воздуха.
4. После остывания вы можете снова использовать щетку-насадку для горячего воздуха.

Техническое обслуживание



Предупреждение! Опасность травм и материального ущерба при ненадлежащем использовании.

- ▶ Перед началом очистки или технического обслуживания отключите щетку-насадку для горячего воздуха от электрической сети.
- ▶ Дождитесь полного остывания щетки-насадки для горячего воздуха.

Очистка и уход



Опасно! Опасность удара электрическим током в случае проникновения жидкости.

- ▶ Не опускайте щетку-насадку для горячего воздуха в воду!
- ▶ Не допускайте проникновения жидкостей внутрь прибора.
- ▶ Только после полного высыхания щетку-насадку для горячего воздуха можно опять подключить к электрической сети.
- ▶ Использовать круглую термощетку только в сухом состоянии.



Осторожно! Повреждения вследствие агрессивных химикатов.

Агрессивные химикаты могут повредить щетку-насадку для горячего воздуха и принадлежности.

- ▶ Не используйте растворители и абразивные чистящие средства.
- ▶ Протирайте щетку-насадку для горячего воздуха только мягкой, при необходимости слегка влажной тряпкой.
- ▶ Регулярно очищайте отверстие для поступающего воздуха сухой щеткой.
- ▶ Снять круглую термощетку. Очищать щетку от остатков гелей и спреев с помощью теплого мыльного раствора. Затем дайте круглой термощете высохнуть.

Поиск и устранение неполадок

Щетка-насадка для горячего воздуха не работает

Причина: Активирована защита от перегрева.

- ▶ Дождитесь остывания щетки-насадки для горячего воздуха.
- ▶ Очистите отверстие для поступления воздуха.

Причина: Неисправность электроснабжения.

- ▶ Проверьте контакт между штепсельной вилкой и розеткой.
- ▶ Проверьте сетевой кабель на наличие повреждений.

Если не удалось устранить проблему с помощью данных рекомендаций, обратитесь в наш сервисный центр. Никогда не пытайтесь самостоятельно ремонтировать щетку-насадку для горячего воздуха!

Утилизация



Осторожно! Вредное воздействие на окружающую среду при неправильной утилизации.

- ▶ Надлежащая утилизация способствует защите природы и предотвращает возможные вредные воздействия на человека и окружающую среду.

В случае утилизации прибора соблюдайте соответствующие законодательные предписания.

Информация об утилизации электрических и электронных приборов в Европейском Союзе:



В странах Европейского Союза утилизация электрических приборов регулируется национальными предписаниями, базирующимися на директиве ЕС 2012/19/EU для отработанных электронных приборов (WEEE). Согласно этой директиве прибор запрещено утилизировать вместе с коммунальными или бытовыми отходами. Прибор бесплатно принимается в местных сборных пунктах и пунктах приема отходов для вторичной переработки. Упаковка изделия выполнена из материалов, подлежащих вторичной переработке. Утилизируйте их экологически безопасным способом и отправляйте на вторичную переработку.

Посібник з експлуатації (переклад) Щітка-насадка для гарячого повітря, тип 4550

Загальні вказівки з техніки безпеки



Ознайомтеся з правилами техніки безпеки та виконуйте їх!

Використання за призначенням

- Щітка-насадка для гарячого повітря призначена виключно для сушіння та укладання людського волосся на голові.
- Цей пристрій призначений для професійного використання.

Вимоги до користувача

- Перед першим використанням уважно прочитайте посібник з експлуатації та ознайомтеся з пристроєм.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми), що мають обмежені фізичні, сенсорні чи розумові здібності або володіють недостатніми знаннями чи досвідом, за винятком випадків, коли такі люди знаходяться під наглядом чи отримують вказівки щодо користування пристроєм від особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавилися з пристроєм.
- Тільки для європейського ринку:
Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або недостатнім досвідом і/або знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом чи отримали вказівки щодо безпечного користування пристроєм і розуміють усі пов'язані з цим ризики. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям чистити або обслуговувати пристрій без нагляду.
- Не дозволяйте дітям бавитися з упаковкою, оскільки це може бути небезпечно (ризик задусіння).
- Зберігайте прилад поза зоною досяжності тварин та впливу погодних умов.

Ризики й небезпеки



Небезпека! Ураження струмом через пошкодження пристрою/кабелю живлення.

- Не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином, був пошкоджений або ж побував у воді. Щоб уникнути небезпеки, ремонт слід виконувати тільки в уповноваженому сервісному центрі або силами кваліфікованого електротехніка з використанням оригінальних запчастин.
- Не користуйтеся пристроєм із пошкодженим кабелем живлення. Кабель живлення пристрою не замінюється. При пошкодженні кабелю живлення пристрій потрібно утилізувати.



Небезпека! Ураження струмом через потрапляння рідини.

- Не використовуйте пристрій поблизу від ванни, душу та інших ємностей, що містять воду. Також

забороняється користуватися пристроєм у місцях з високою вологістю повітря.

- Після використання приладу у ванній кімнаті одразу витягайте вилку кабелю живлення з розетки, оскільки близькість води становить небезпеку навіть для вимкненого приладу.
- Завжди розміщуйте або зберігайте електричні прилади таким чином, щоб вони не могли впасти у воду (наприклад, в умивальник).
- Не беріть прилад і не вставляйте штекер в розетку / не виймайте з неї вологими руками.
- Якщо під'єднаний до електромережі прилад упав у воду, у жодному разі не торкайтеся приладу або води. Одразу витягніть вилку кабелю живлення з розетки.
- Перш ніж знов увімкнути пристрій, перевірте його в сервісному центрі.
- Користуйтеся приладом і зберігайте його тільки у сухих приміщеннях.
- Як додатковий захід безпеки рекомендується передбачити в електричному контурі пристрій захисного відключення (ПЗВ) із номінальним струмом відключення не більше 30 мА. Порадьтеся з вашим електриком.



Небезпека вибуху!

- Ніколи не використовуйте прилад в приміщеннях з високою концентрацією аерозольних розпилювачів (спрей) або при виділенні кисню.



Небезпека! Небезпека спалахування!

- Не допускати попадання на прилад аерозолів/спрей із позначкою «вогнеонебезпечно».



Увага! Небезпека опіків і пожежі.

- Під час експлуатації приладу його частини можуть нагріватися. Існує небезпека опіку!
- Завжди дотримуйтеся безпечної дистанції до легкозаймистих предметів, таких як гардини, штори та ін.
- Після використання покладіть прилад на тверду теплостійку поверхню.
- Дочекайтеся повного охолодження приладу, перш ніж приступити до очищення або прибрати його в місце зберігання.
- Під час і після використання приладу не залишайте його без нагляду.



Обережно! Пошкодження в разі неправильного поводження.

- Пристрій призначений для використання тільки від джерела з напругою, що вказана на інформаційній таблиці.

- ▶ Використовуйте тільки приладдя, рекомендоване виробником.
- ▶ Не вставляйте й не допускайте потрапляння сторонніх предметів в отвори пристрою.
- ▶ Не допускайте перекривання отворів повітрязабірника іншими предметами.
- ▶ Не тримайте пристрій за кабель живлення при перенесенні; виймаючи з розетки, тягніть за вилку, а не за кабель або пристрій.
- ▶ Тримайте кабель живлення і пристрій якнайдалі від гарячих поверхонь.
- ▶ Не зберігайте пристрій із перекрученим або перетнутим кабелем живлення.

Загальні інструкції з використання

Інформація щодо користування посібником з експлуатації

- ▶ Перед першим використанням пристрою уважно прочитайте весь посібник з експлуатації.
- ▶ Посібник з експлуатації є частиною виробу і мусить надійно зберігатися в легко доступному місці.
- ▶ Ви можете отримати цей посібник з експлуатації в форматі PDF в одному з наших сервісних центрів. Заяву про відповідність стандартам EG на інших офіційних мовах країн ЄС можна також отримати в одному з наших сервісних центрів.
- ▶ У разі передачі приладу третім особам передавайте також цей посібник з експлуатації.

Пояснення символів

Для пристрою використовуються такі символи:



ЗАБОРОНА

Цей символ забороняє використання пристрою поблизу ванн, душових, умивальників та інших ємностей, заповнених водою.



Символ класу захисту II.



Знак відповідності CE.



Знак відповідності UKCA для ринку Великобританії.



Знак відповідності EAC для території Євразійського економічного союзу.



Знак WEEE на заборону утилізації електричних та електронних пристроїв разом із побутовими відходами.

У цьому посібнику з експлуатації використовуються такі символи та сигнальні слова:



НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом, що може спричинити тяжкі тілесні ушкодження чи навіть смерть.



НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху, що може спричинити тяжкі тілесні ушкодження чи навіть смерть.



НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через використання речовин, що спалахують. Пожежа може призвести до тяжких тілесних ушкоджень чи навіть смерті.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Попередження про можливість отримання тілесних ушкоджень чи існуючий ризик для здоров'я.



ОБЕРЕЖНО

Небезпека пошкодження майна.



Корисна інформація й поради.

- ▶ Вказівка на необхідність виконання певної дії.
1. Виконуйте ці інструкції в наведеній послідовності.
 - 2.
 - 3.

Опис виробу

Позначення деталей (мал. 1)

- A** Отвір для випуску повітря
- B** Кнопка розблокування
- C** Вимикач, швидкісні режими
- D** Повітрязабірник
- E** Вушко
- F** Мережевий кабель
- G** Кругла термоізоляція Ø25 мм для дрібних кучерів
- H** Кругла термоізоляція Ø30 мм із втягнутою щетиною для середніх кучерів
- I** Кругла термоізоляція Ø38 мм для об'єму і великих кучерів

Технічні характеристики

Робоча напруга:	220 – 240 В / 50/60 Гц
Споживання потужності:	900–1 100 Вт
Розміри (Ø x Д):	45 x 360 мм
Вага:	240–270 г без мережевого кабелю
Умови експлуатації	
Навколишнє середовище:	від 0 °C до +40 °C

Щітка-насадка для гарячого повітря має захисну ізоляцію та захищена від радіоперешкод. Вона відповідає вимогам Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2014/30/EU та Директиви щодо машинобудування 2006/42/EG.

Використання

Підготовка

- ▶ Перевірте комплектність поставки.
- ▶ Перевірте всі деталі на наявність пошкоджень, отриманих у процесі транспортування.

Безпека



Обережно! Пошкодження через використання невідповідної напруги.

- ▶ Щітка-насадка для гарячого повітря призначена для використання тільки від джерела з напругою, що вказана на інформаційній табличці.

Використання

1. Вставте штекер в електричну розетку.



Щітка-насадка для гарячого повітря має 3 температурно-швидкісні комбінації. Для фіксації зачіски можна іноді натискати кнопку режиму охолодження.

2. Увімкніть щітку-насадку для гарячого повітря за допомогою вимикача.
3. Оберіть бажаний температурно-швидкісний режим.

- O** Вимк.
- I** Режим 1 (м'який струмінь теплового повітря)
- II** Режим 2 (інтенсивний струмінь гарячого повітря)
- ⊗** Режим охолодження

4. Після використання вимкніть щітку-насадку для гарячого повітря за допомогою вимикача.
5. Витягніть штекер із розетки.
6. Дочекайтеся охолодження щітки-насадки для гарячого повітря.

Експлуатація

Встановлення і знімання круглих термощіток

1. Встановіть круглу термощітку і натисніть на неї у напрямку корпусу (мал. 4 ⊕). Зверніть увагу на маркування!
2. Поверніть круглу термощітку в напрямку стрілки та зафіксуйте (мал. 5 ⊕).
3. Щоб зняти круглу термощітку, натисніть кнопку розблокування (мал. 5 ⊕).
4. Поверніть круглу термощітку в напрямку стрілки (мал. 5 ⊕) та витягніть її з корпусу (мал. 4 ⊕).

Кругла термощітка із втяжною щетиною

- ▶ Поверніть верхню частину щітки в напрямку стрілки (мал. 3 ⊕), щоб висунути щетину.
- ▶ Щоб сховати щетину, обертайте верхню частину щітки у протилежному напрямку (мал. 3 ⊕).

Вказівки щодо укладання волосся

1. Ретельно вимийте й обполосніть волосся.

2. Просушіть рушником волосся.
3. Розчешіть волосся щіткою або гребінцем.
4. Відокремте невелику прядку.
5. **Кругла термощітка Ø30 мм із втяжною щетиною:** Витягніть щетину (мал. 3 ⊕).
6. Закрутіть пасмо волосся від самого краю через круглу термощітку в локон.
7. Переключіть щітку-насадку для гарячого повітря на режим I або II і зачекайте, доки пасмо висохне.



- ▶ Не тримайте прядку у круглій термощітці довше декількох секунд, бо це може призвести до пошкодження волосся.

8. Увімкніть режим охолодження і зафіксуйте локон.
9. **Круглі термощітки Ø25 мм та Ø38 мм:** Витягніть круглу термощітку з волосся шляхом обертання. **Кругла термощітка Ø30 мм із втяжною щетиною:** Сховайте щетину (мал. 3 ⊕) та витягніть круглу термощітку вбік.
10. Повторіть перелічені дії для висушування та завивання інших пасом.

Захист від перегріву

Щітка-насадка для гарячого повітря оснащена механізмом захисту від перегріву. У разі перегріву щітка-насадка для гарячого повітря повністю вимикається. Виконайте наступні дії:

1. Вимкніть щітку-насадку для гарячого повітря за допомогою вимикача.
2. Витягніть штекер із розетки.
3. Дочекайтеся охолодження щітки-насадки для гарячого повітря.
4. Після охолодження ви можете знову використовувати щітку-насадку для гарячого повітря.

Технічне обслуговування



Увага! Травмування й пошкодження майна в разі невідповідного поводження.

- ▶ Перед початком чищення або технічного обслуговування вимкніть щітку-насадку для гарячого повітря. Від'єднайте щітку-насадку для гарячого повітря від електричної мережі.
- ▶ Дочекайтеся повного охолодження щітки-насадки для гарячого повітря.

Чищення та догляд



Небезпека! Ураження струмом через потрапляння рідини.

- ▶ Не занурюйте щітку-насадку для гарячого повітря у воду!
- ▶ Пильнуйте, щоб усередину пристрою не потрапляла рідина.
- ▶ Дозволяється підключати до мережі тільки абсолютно суху щітку-насадку для гарячого повітря.
- ▶ Використовувати круглі термощітки можна тільки в сухому стані.



Обережно! Пошкодження агресивними хімікатами.

Агресивні хімікати можуть пошкодити щітку-насадку для гарячого повітря та приладдя.

- ▶ Не використовуйте розчинники та абразивні засоби для чищення.

- ▶ Протирайте щітку-насадку для гарячого повітря м'якою, за необхідності злегка зволоженою ганчіркою.
- ▶ Регулярно очищуйте повітрязабірник сухою щіточкою.
- ▶ Зніміть круглу термощітку. Очищуйте щітку від залишків гелю та спрею теплою водою з милом. Потім висушіть круглу термощітку.

Усунення несправностей

Щітка-насадка для гарячого повітря не працює

Причина: Активованний захист від перегріву.

- ▶ Дочекайтеся охолодження щітки-насадки для гарячого повітря.
- ▶ Очистіть повітрязабірник.

Причина: Порушене живлення.

- ▶ Переконайтеся, що штепсельна вилка пристрою надійно підключена до електричної розетки. Перевірте електричний кабель на наявність пошкоджень.

Якщо не вдалося вирішити проблему за допомогою цих вказівок, зверніться до нашого сервісного центру. У жодному разі не намагайтеся відремонтувати щітку-насадку для гарячого повітря самостійно!

Утилізація



Обережно! Неправильна утилізація завдає шкоди навколишньому середовищу.

- ▶ Належна утилізація сприяє захисту природи й допомагає запобігати можливому шкідливому впливу на людину та навколишнє середовище.

Дотримуйтеся вимог діючого законодавства при утилізації пристрою.

Інформація щодо утилізації електричного та електронного обладнання у країнах Європейського Союзу:



Питання утилізації електричних приладів на території Європейського Союзу регулюються національними нормами, які основані на Директиві ЄС 2012/19/EU щодо утилізації електричних приборів та обладнання (WEEE). Згідно з цією Директивою не можна викидати пристрій разом із домашнім чи комунальним сміттям. Ви можете безкоштовно здати його до комунальних пунктів збору та вторинної переробки. Упаковка продукту вироблена з матеріалів, які підлягають вторинній переробці. Утилізуйте її безпечно для екології засобом та віддайте до вторинної переробки.

Kasutusjuhendi tõlge

Föön-koolutaja komplekt, tüüp 4550

Üldised ohutusjuhised



Lugege ja järgige kõiki ohutusjuhiseid ja hoidke ohutusjuhend alles!

Sihipärane kasutamine

- Kasutage föön-koolutajat ainult juuste kuivatamiseks ja soengusse seadmiseks.
- Seade on mõeldud professionaalseks kasutamiseks.

Nõuded kasutajale

- Lugege kasutusjuhend enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist läbi ja tutvuge seadmega.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lapsed) või isikutele, kellel ei ole piisavalt kogemusi või teadmisi, välja arvatud siis, kui nad kasutavad seadet järelevalve all või neid on seadme kasutamise osas juhendanud nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi tuleb jälgida, veendumaks, et nad seadmega ei mängi.
- Kehtib ainult Euroopa turu kohta
Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi või teadmisi, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutu käsitsemise osas ja nad mõistavad sellega kaasnevat ohtu. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teostada kasutaja poolset hooldust, välja arvatud siis, kui see toimub järelevalve all.
- Vältige seadme pakendi sattumist laste kätte, sest see võib olla ohtlik (lämbumisoht!).
- Hoidke seadet loomadele kättesaamatult ja ilmastikumõjutuste eest kaitstult.

Ohud



Oht! Seadme või toitejuhtme kahjustumisel elektrilöögi oht.

- Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta nõuetekohaselt, on kahjustatud või kui see on kukkunud vette. Ohtude vältimiseks laske remonditööd teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses või elektriku väljaõppega spetsialistil, kasutades seejuures originaalvaruosi.
- Ärge kasutage seadet kunagi kahjustatud toitejuhtmega. Seadme toitejuhet ei saa välja vahetada. Kahjustatud toitejuhtmega seade tuleb utiliseerida.



Oht! Elektrilöögi oht seadmesse tungiva vedeliku tõttu.

- Ärge kasutage seadet vanni, dušialuse või muude mahutite läheduses, milles on vesi. Samuti ärge kasutage seadet suure õhuniiskusega kohtades.
- Kui seadet kasutatakse vannitoas, siis eemaldage seade peale kasutamist kohe vooluvõrgust, kuna

läheduses olev vesi võib olla ohtlik ka välja lülitatud seadme korral.

- Asetage või hoiustage elektriseadmed alati nii, et need ei kukuks vette (nt kraanikaussi).
- Ärge kasutage seadet kunagi niiskete kättega, samuti ärge ühendage ega tõmmake välja vörgupistikut niiskete kättega.
- Ärge mitte mingil juhul puudutage vette kukkunud ja vooluvõrguga ühendatud elektriseadet ega vett. Eemaldage seade kohe vooluvõrgust.
- Laske seade enne uuesti kasutuselevõtmist teeninduskeskuses üle kontrollida.
- Kasutage ja hoidke seadet ainult kuivades ruumides.
- Täiendava ohutusmeetmena soovime paigaldada vooluringi kontrollitud rikkevoolukaitsme (RCD), mille maksimaalne rakendusvool on 30 mA. Küsige nõu oma elektrikult.



Plahvatusoht!

- Ärge kasutage seadet kunagi keskkondades, kus on kõrge aerosooli (pihust) sisaldavate toodete kontsentratsioon või kus vabaneb hapnikku.



Oht! Tuleohtlik!

- Ärge kunagi pihustage seadmele aerosooli (pihust) sisaldavaid tuleohtlikuks klassifitseeritud tooteid.



Hoiatus! Põletus- ja tuleoht!

- Kasutamise ajal võivad seadme osad minna kuumaks. Te võite end põletada!
- Hoidke kõikide kergesti süttivate esemetega, nt kardinad või eesriided, alati piisavat distantsti.
- Asetage seade peale kasutamist kuumuskindlale pinnale.
- Enne puhastamist või hoiustamist laske seadmel täielikult jahtuda.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal ja peale kasutamist järelevalveta.



Ettevaatus! Asjatundmatust käsitsemisest tingitud kahjustused.

- Kasutage seadet alati üksnes tüübisildil ära toodud pingeaga.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid.
- Ärge kunagi lükake esemeid seadme avadesse ega laske neil sinna kukkuda.
- Ärge hoidke esemeid õhu sisenemisava juures ega katke seda kinni.
- Ärge hoidke seadet toitejuhtmetest ja selle vooluvõrgust eemaldamisel tõmmake pistikust, aga mitte juhtmetest või seadmetest.
- Hoidke toitejuhet ja seade kuumadest pindadest eemal.

- Ärge hoiustage seadet keerdunud või väändunud toitejuhtmega.

Üldised juhised kasutajale

Teave kasutusjuhendi kasutamise kohta

- Enne seadme esmakordset kasutamist lugege kasutusjuhend täielikult läbi ja püüdke sellest aru saada.
- Kasutusjuhend on toote osa. Säilitage seda hoolikalt käepärases kohas.
- Kasutusjuhendi võib tellida meie teeninduskeskustest ka PDF-faailina. EÜ vastavusdeklaratsiooni võib meie teeninduskeskustest küsida ka teistes Euroopa Liidu ametlikes keeltes.
- Seadet kolmandale isikule üle andes andke üle ka kasutusjuhend.

Sümbolite seletused

Seadme puhul kasutatakse järgmisi sümboleid.



KEELD

See sümbol keelab seadme kasutamise vannide, duššide, kraanikausside ja teiste veega täidetud anumate läheduses.



Sümbol: kaitseklass II.



CE-vastavusmargis.



UKCA-vastavusmargis Ühendkuningriigi turu jaoks.



EAC-vastavusmargis Euraasia Majandusliidu jaoks.



Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) märgis, mis keelab elektri- ja elektroonikaseadmete viskamise olmejäätmete hulka.

Selles kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümboleid ja signaalsõnu.



OHT

Raske kehavigastuse või surmaga lõppeva elektrilöögi oht.



OHT

Raske kehavigastuse või surmaga lõppeva plahvatuse oht.



OHT

Oht tuleohtlike ainete kasutamisel. Tulekahju tekkimise oht, mis võib põhjustada raske kehavigastuse või lõppeda surmaga.



HOIATUS

Võimaliku kehavigastuse või terviseriski hoiatus.



ETTEVAATUST

Viide materiaalse kahju ohule.



Kasulik teave ja nõuanded.

- Teil palutakse teostada teatud toimingud.
1. Teostage need toimingud kirjeldatud järjekorras.
 - 2.
 - 3.

Tootekirjeldus

Osade nimetused (joon 1)

- A** Öhu väljumisava
- B** Lukustusest vabastamise nupp
- C** Lülitit, kiiruseregulaator
- D** Öhu sisenemisava
- E** Riputusaa
- F** Toitejuhe
- G** Ümar termohari (Ø 25 mm) väikeste lainete jaoks.
- H** Sissetõmmatavate harjastega ümar termohari (Ø 30 mm) keskmiste lainete jaoks.
- I** Ümar termohari (Ø 38 mm) kohevuse ja suurte lainete jaoks.

Tehnilised andmed

Tööpinge:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Võimsus:	900 – 1100 W
Mõõtmed (Ø x p):	45 x 360 mm
Kaal:	240 – 270 g ilma toitekaabli
Tööttingimused	
Ümbritseva keskkonna	temperatuur: 0 – 40 °C

Föön-koolutajal on kaitseisolatsioon ning see ei tekita raadiohäiret. See vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile 2014/30/EL ja masinadirektiivile 2006/42/EÜ.

Seadmega töötamine

Ettevalmistamine kasutuselevõtuks

- Kontrollige tarnekomplekti terviklikkust.
- Kontrollige kõiki osi võimalike transpordikahjustuste suhtes.

Ohutus



Ettevaatust! Valest toitepingest tingitud kahjustused.

- Kasutage föön-koolutajat üksnes tüübisildil ära toodud pingega.

Seadmega töötamine

1. Ühendage toitepistik pistikupeessa.



Föön-koolutajal on 3 temperatuuriastet/puhumiskiirust. Soengu fikseerimiseks on võimalik vahepeal vajutada külma õhuvoo nuppu.

- Lülitage föön-koolutaja lülitis sisse.
- Valige soovitud temperatuuriaste/puhumiskiirus.

- 0** väljas
- I** aste 1, õrna sooja õhuvoo jaoks
- II** aste 2, tugevama ja kuumema õhuvoo jaoks
- ⊗** jahutusaste

- Lülitage föön-koolutaja peale kasutamist lülitis välja.
- Eemaldage pistik pistikupesast.
- Laske föön-koolutajal maha jahtuda.

Kasutamine

Ümara termoharja paigaldamine/eemaldamine

- Asetage ümar termohari kohale ja suruge seda korpuse suunas (joon 4, ⊕). Järgige märgistusi!
- Pöörake ja lukustage ümar termohari noole suunas (joon 5, ⊕).
- Ümara termoharja eemaldamiseks vajutage lukustusest vabastamise nuppu (joon 5, ⊖).
- Pöörake ümarat termoharja noole suunas (joon 5, ⊕) ja eemaldage see korpuse küljest (joon 4, ⊕).

Väljakeeratavate harjastega ümar termohari

- ▶ Harja otsa noole suunas pöörates (joon 3, ⊕) tulevad harjased välja.
- ▶ Harjaste sissetõmbamiseks pöörake harja otsa vastupidises suunas (joon 3, ⊖).

Juhiseid edukaks soenguseadmiseks

- Peske ja loputage juukseid hoolikalt.
- Kuivatage juukseid käterätikuga.
- Harjake või kammige juukseid.
- Jagage juukseid salkudeks.
- Sissetõmmatavate harjastega ümar termohari (Ø 30 mm)** Keerake harjased välja (joon 3, ⊕).
- Keerake juuksesalgud juukseotstest alates ümber ümara termoharja lokiks.
- Lülitage föön-koolutaja astmele I või II ja oodake kuni juuksesalk on kuiv.



- ▶ Ärge hoidke juuksesalke ümber ümara termoharja kauem kui mõni sekund, kuna see võib juukseid kahjustada.

- Loki fikseerimiseks lülitage sisse jahutusaste.

Ümarad termoharjad (Ø 25 ja 38 mm)

Keerake ümar termohari juustest välja.

Sissetõmmatavate harjastega ümar termohari (Ø 30 mm)

Keerake harjased sisse (joon 3, ⊖) ja tõmmake ümar termohari loki seest välja.

- Jätkake samamoodi, et kuivatada ja seada soengusse ülejäänud juuksesalgud.

Ülekuumenemiskaitse

Föön-koolutaja on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Ülekuumenemise korral lülitub föön-koolutaja välja. Toimige järgmiselt.

- Lülitage föön-koolutaja lülitis välja.
- Eemaldage pistik pistikupesast.
- Laske föön-koolutajal maha jahtuda.
- Peale mahajahtumist võite föön-koolutajat jälle kasutada.

Korrrashoid



Hoiatus! Asjatundmatu käsitlemine võib põhjustada vigastusi ja kahjustusi.

- ▶ Lülitage föön-koolutaja enne kõikide puhastus- ja hooldustööde algust välja. Eemaldage föön-koolutaja vooluvõrgust.
- ▶ Laske föön-koolutajal maha jahtuda.

Puhastamine ja hooldus



Oht! Elektriöögi oht seadmesse tungiva vedeliku tõttu.

- ▶ Ärge kastke föön-koolutajat vette!
- ▶ Vältige vedelike tungimist seadme sisse.
- ▶ Ühendage föön-koolutaja uuesti vooluvõrku ainult täielikult kuivatatuna.
- ▶ Kasutage ümarid termoharju ainult kuival.



Ettevaatus! Agressiivsetest kemikaalidest tingitud kahjustused.

- Agressiivsed kemikaalid võivad föön-koolutajat ja tarvikuid kahjustada.
- ▶ Ärge kasutage lahusteid ja abrasiivseid vahendeid.

- ▶ Pühkige föön-koolutajat ainult pehme, vajadusel kergelt niiske lapiga.
- ▶ Puhastage õhu sisenumisava regulaarselt kuiva harjaga.
- ▶ Eemaldage ümar termohari. Puhastage harjad geeli- ja pihusejääkidest sooja seebiveega. Seejärel laske ümaratel termoharjadel kuivada.

Probleemide kõrvaldamine

Föön-koolutaja ei tööta

Põhjus: ülekuumenemiskaitse on aktiivne.

- ▶ Laske föön-koolutajal maha jahtuda.
- ▶ Puhastage õhu sisenumisava.

Põhjus: vooluvarustuse häired.

- ▶ Veenduge, et pistiku ja pistikupesa vahel on laitmatu ühendus. Kontrollige toitejuhet võimalike kahjustuste osas.

Kui teil ei õnnestu nende juhiste abil probleemi lahendada, pöörduge meie teeninduskeskuse poole. Ärge kunagi püüdke föön-koolutajat ise parandada!

Utiliseerimine



Ettevaatust! Keskkonnakahju vältimiseks kasutage.

- Nõuetekohane utiliseerimine on keskkonnakaitse huvides ja takistab inimese ja keskkonna kahjustamist.

Järgige seadme utiliseerimisel vastavaid õigusakte.

Euroopa Liidu elektriliste ja elektrooniliste seadmete utiliseerimise alane info:



Euroopa Liidus toimub elektriliste seadmete utiliseerimine vastavalt kohalikele regulatsioonidele, mis põhinevad Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitleval direktiivil 2012/19/EÜ (WEEE). Seadet ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega. Seade võetakse tasuta vastu kohaliku omavalitsuse jäätmekogumispunktis või jäätmejaamas. Toote pakend on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest. Utiliseerige see keskkonnasõbralikult ja suunake taaskasutusse.

Lietošanas instrukcija (tulkojums) Karstā gaisa suka Set Typ 4550

Vispārējās drošības norādes



Izlasiet, ņemiet vērā un saglabāiet visas drošības norādes!

Noteikumiem atbilstošs lietojums

- Izmantojiet karstā gaisa suku tikai, lai žāvētu un veidotu cilvēku matus.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai komerciālos nolūkos.

Prasības lietotājam

- Pirms lietošanas pilnībā izlasiet lietošanas instrukciju un iepazīstieties ar pašu ierīci.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien tās neuzrauga vai par ierīces lietošanu nav apmācījusī persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nevajadzētu atstāt bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Tikai Eiropas tirgiem:
Bērni no 8 gadu vecuma, kā arī cilvēki ar fiziskiem, sensoriskiem vai garīgiem traucējumiem un personas, kurām trūkst vajadzīgās pieredzes un/vai zināšanu, šo ierīci drīkst izmantot tikai citu personu uzraudzībā vai kad ir apguvuši ierīces drošas izmantošanas pamatprincipus un ir izpratuši riskus, kādus tā var radīt. Bērniem aizliegts rotaļāties ar šo ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un kopšanu bez pieaugušu uzraudzības.
- Neļaujiet ierīces iesaiņojumam nonākt bērnu rokās, jo tas saistīts ar risku (nosmakšanas risks!).
- Ierīce jāsgargā no dzīvniekiem, kā arī no laikpastāklju ietekmes.

Apdraudējums



Bistami! Ierīces/barošanas kabeļa bojājumi var izraisīt strāvas triecienu.

- Neizmantojiet ierīci, ja ir traucēta tās darbība, tā ir bojāta vai iekritusi ūdenī. Lai neradītu apdraudējumu, remontu drīkst veikt vienīgi autorizētā servisa centrā vai elektrotehnikā apmācīts specializētais personāls, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu. Strāvas vadu nav iespējams nomainīt. Bojāta strāvas vada gadījumā ierīce ir jāiznīcina.



Bistami! Šķidrums iekļūšana ierīcē var izraisīt strāvas triecienu.

- Nelietojiet šo ierīci līdzās vannai, dušai vai citai ūdens tvertnei. Nelietojiet to arī vietās, kur ir liels gaisa mitrums.
- Izmantojiet ierīci vannas istabā, uzreiz pēc lietošanas ir jāatvieno tīkla kontaktdakša, jo atrašanās ūdens tuvumā rada apdraudējumu, pat ja ierīce ir izslēgta.
- Vienmēr novietojiet un glabājiet elektroierīci tā, lai tā nevarētu iekrist ūdenī, piemēram, izlietnē.

- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, kā arī neatvienojiet un nepievienojiet barošanas vadu kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Nekādā gadījumā nepieskarieties ūdeni iekritušai ierīcei, kas ir savienota ar elektrotīklu, un nemēģiniet to satvert ūdenī. Nekavējoties pārtrauciet strāvas padevi ierīcei.
- Ierīci pirms lietošanas atsāksšanas nogādājiet uz pārbaudi servisa centrā.
- Izmantojiet un uzglabājiet ierīci tikai sausās telpās.
- Kā papildu drošības līdzekli ieteicams iebūvēt tīklā elektrības drošinātāju (RCD) ar nominālo atslēgšanas strāvas stiprumu ne vairāk par 30 mA. Par to konsultējieties ar kvalificētu elektriķi.



Sprādzienbīstamība!

- Ierīci nedrīkst lietot vidē, kur gaisā ir daudz aerosola daļiņu vai liela skābekļa koncentrācija.



Bistami! Uzliesmojoshi!

- Nekad neļojiet ierīci ar aerosoliem, kas ir marķēti kā uzliesmojoši.



Bridinājums! Apdedzināšanās un uzliesmošanas risks.

- Lietošanas laikā ierīces daļas var sakarst. Jūs varat apdedzināties!
- Vienmēr lietojiet ierīci pietiekamā attālumā no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piem., aizkariem.
- Pēc lietošanas novietojiet ierīci uz stabilas un karstumizturīgas pamatnes.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai noglabāšanas ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- Lietošanas laikā un pēc tam neatstājiet ierīci bez uzraudzības.



Uzmanību! Nepareiza izmantošana var radīt zaudējumus.

- Izmantojiet ierīci tikai ar spriegumu, kas atbilst uz tipa plāksnītes norādītajam.
- Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus.
- Neievietojiet nepiederošus priekšmetus ierīces atverēs.
- Neaizsedziet gaisa ieplūdes atveri un nenovietojiet tai priekšā priekšmetus.
- Nepārnēsājiet ierīci aiz barošanas kabeļa un, izņemot spraudni no rozetes, vienmēr velciet aiz spraudņa, nevis aiz vada vai ierīces.
- Sargājiet ierīci un strāvas kabeli no karstām virsmām.
- Neuzglabājiet ierīci ar savērptu vai pārlocītu barošanas kabeli.

Vispārējās norādes lietotājiem

Informācija par lietošanas instrukciju

- ▶ Pirms uzsākt iekārtas izmantošanu jāizlasa un jāizprot tās Lietošanas instrukcija.
- ▶ Uzskatiet lietošanas instrukciju par produkta sastāvdaļu un uzglabāiet to drošā un viegli pieejamā vietā.
- ▶ Šo lietošanas instrukciju var iegūt mūsu servisa centros arī PDF faila formātā. Mūsu servisa centros var pieprasīt EK atbilstības deklarāciju arī citās ES oficiālajās valodās.
- ▶ Nododot ierīci trešajām personām, nododiet arī tās lietošanas instrukciju.

Simbolu skaidrojums

Uz ierīces lietoti šādi simboli:



AIZLIEGTS

Šis simbols norāda uz aizliegumu lietot ierīci vannas, dušas, izlietnes un citu ar ūdeni piepildītu tvertnu tuvumā.



Simbols II aizsardzības klase.



EK atbilstības zīme.



UKCA atbilstības zīme Lielbritānijas tirgum.



EAC atbilstības zīme Eirāzijas Ekonomiskās savienības reģionam.



WEEE zīme, kas norāda uz aizliegumu likvidēt elektriskās un elektroniskās ierīces kā sadzīves atkritumus.

Šajā lietošanas instrukcijā izmantoti šādi simboli un signālvārdi:



BĪSTAMI

Pastāv elektrotrieciena risks, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai pat nāvi.



BĪSTAMI

Pastāv eksplozijas risks, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai pat nāvi.



BĪSTAMI

Apdraudējums, ko rada uzliesmojošu vielu lietošana. Aizdegšanās var izraisīt smagus miesas bojājumus vai pat nāvi.



BRĪDINĀJUMS

Brīdinājums par iespējamām miesas bojājumiem vai veselības apdraudējumu.



UZMANĪBU

Norāde uz materiālo zaudējumu risku.



Norāde ar nozīmīgu informāciju un padomiem.

- ▶ Uzaicinājums veikt kādu darbību.
1. Veiciet šīs darbības aprakstītajā secībā.
 - 2.
 - 3.

Izstrādājuma apraksts

Detāļu apzīmējumi (1.att.)

- A Gaisa izplūdes atvērumi
- B Atbloķēšanas taustiņš
- C Gaisa pūtēja pakāpju slēdzis
- D Gaisa ieplūdes atvērumi
- E Pakarināšanas cilpa
- F Elektriskās barošanas kabelis
- G Apaļā termosuka (Ø 25 mm) maziem vilņiem
- H Apaļā termosuka (Ø 30 mm) ar ievēlamiem sariem vidējiem vilņiem
- I Apaļā termosuka (Ø 38 mm) apjomīgim un lieliem vilņiem

Tehniskie dati

Barošanas spriegums:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Jaudas patēriņš:	900 – 1100 W
Izmēri (Ø x G):	45 x 360 mm
Svars:	240 – 270 g bez strāvas kabeļa
Ekspluatācijas apstākļi	
Vides temperatūra:	0 °C – +40 °C

Karstā gaisa suka ir aprīkota ar aizsargizolāciju un tā ir pasargāta no radiosignālu traucējumiem. Tā atbilst ES Elektromagnētiskās saderības direktīvai 2014/30/ES un Mašīnu direktīvai 2006/42/EK.

Ekspluatācija

Sagatavošana

- ▶ Pārbaudiet, vai ir piegādāts viss piegādes komplekts.
- ▶ Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav sabojātas ierīces detaļas.

Drošība



Uzmanību! Nepareiza strāvas padeve rada bojājumus.

- ▶ Ekspluatējiet karstā gaisa suku tikai ar plāksnīti norādīto spriegumu.

Ekspluatācija

1. Iespraudiet kontaktspraudni kontaktrozetē.



Karstā gaisa suka ir aprīkota ar 3 temperatūras un pušanas pakāpēm. Ik pa laikam, lai nofiksētu ieviedotos matus, var tikt nospiežs dzesēšanas slēdzis.

2. Ieslēdziet karstā gaisa suku ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.
3. Izvēlieties vēlamo temperatūras / pušanas pakāpi.

- 0** Izslēgts
I 1. pakāpe: viegla gaisa plūsma ar siltu gaisu
II 2. pakāpe: stipra gaisa plūsma ar karstu gaisu
 * Dzesēšanas pakāpe

4. Pēc lietošanas izslēdziet karstā gaisa suku ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.
5. Atvienojiet kontaktspraudni no rozetes.
6. Ļaujiet karstā gaisa sukai atdzist.

Lietošana

Apaļās termosukas uzlikšana / noņemšana

1. Uzlieciet apaļo termosuku un paspiediet to korpusa virzienā (4.att.Ⓐ). Ņemiet vērā marķējumus!
2. Pagrieziet un nofiksējiet apaļo termosuku bultiņas virzienā (5.att.Ⓐ).
3. Lai noņemtu apaļo termosuku, nospiediet atvienošanas slēdzi (5.att.Ⓑ).
4. Pagrieziet apaļo termosuku bultiņas virzienā (5.att.Ⓒ) un noņemiet to no korpusa (4.att.Ⓑ).

Apaļā termosukas ar izlaižamiem sariem

- Pagrieziet sukas galu bultiņas virzienā (3.att.Ⓐ) lai izlaistu sarus.
- Pagrieziet sukas galu pretējā virzienā, lai ievilkto sarus (3.att.Ⓑ).

Norādījumi veiksmīgai matu ievieidošanai

1. Rūpīgi izmazgājiet un izskalojiet matus.
2. Ar dvieļi izžāvējiet matus.
3. Izsukājiet vai izķemmējiet matus.
4. Atdaliet dažas šķipsnas.
5. **Ø30 mm apaļā termosuka ar ievilkamiem sariem:** Izlaidiet sarus (3.att.Ⓐ).
6. Ar apaļo termosuku izveidojiet matu šķipsnu par sprogū.
7. Ieslēdziet karstā gaisa sukas I vai II pakāpi un gaidiet, līdz matu šķipsna ir sausa.



- Neturiet matu šķipsnu vairāk kā dažas sekundes uz apaļo termosuku, jo savādāk tas var radīt matu bojājumus.

8. Ieslēdziet dzesēšanas režimu, lai nofiksētu šķipsnu.
9. **Ø25 mm un Ø38 mm apaļā termosuka:** Izvelciet apaļo termosuku no matiem.
Ø30 mm apaļā termosuka ar ievilkamiem sariem: Ievelciet sarus (3.att.Ⓑ) un uz sāniem izvelciet apaļo termosuku no matiem.
10. Attiecīgi turpiniet, lai izžāvētu un ievieidotu pārējās šķipsnas.

Pārkaršanas drošinātājs

Karstā gaisa suka ir aprīkota ar pārkaršanas drošinātāju. Pārkaršanas gadījumā pilnībā izslēdziet karstā gaisa suku. Rīkojieties šādi:

1. Ieslēdziet karstā gaisa suku ar ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.
2. Atvienojiet kontaktspraudni no rozetes.
3. Ļaujiet karstā gaisa sukai atdzist.
4. Pēc atdzišanas, jūs karstā gaisa suku atkal varat izmantot.

Uzturēšana



Bīdāmājs! Nepareiza lietošana rada ievainojumus un materiālus bojājumus.

- Izslēdziet karstā gaisa suku, pirms tiek uzsākti tīrīšanas un apkopes darbi. Atvienojiet karstā gaisa suku no strāvas padeves.
- Ļaujiet karstā gaisa sukai pilnībā atdzist.

Tīrīšana un kopšana



Bīstami! Šķidrumu iekļūšana ierīcē var izraisīt strāvas triecienu.

- Neiemērciet karstā gaisa suku ūdenī!
- Nepieļaujiet ierīci iekļūst šķidrūmiem.
- Pievienojiet karstā gaisa suku pie strāvas padeves tikai pēc tam, kad tā ir pilnībā nožuvusi.
- Izmantojiet apaļo termosuku tikai, ja tā ir pilnībā sausa.



Uzmanību! Agresīvas ķīmiskās vielas var radīt bojājumus.

- Agresīvas ķīmiskās vielas var sabojāt karstā gaisa suku un tās piederumus.
- Neizmantojiet šķīdinātājus un abrazīvus līdzekļus.

- Noslaukiet karstā gaisa suku tikai ar mikstu, iespējams, mazliet mitru drānu.
- Regulāri iztīriet gaisa ieplūdes atvērumus ar sausu suku.
- Noņemiet apaļo termosuku. Notīriet sukas no gēla un aerosola atlikumiem ar siltu ziepju ūdeni. Ļaujiet apaļai termosukai pēc tam nožūt.

Problēmu novēršana

Karstā gaisa suka nedarbojas

Iemesls: ieslēdzies pārkaršanas drošinātājs.

- Ļaujiet karstā gaisa sukai atdzist.
- Iztīriet gaisa ieplūdes caurumus.

Iemesls: Bojāta strāvas padeve.

- Pārbaudiet, vai ir kontakts starp kontaktspraudni un tikla kontaktligzdu. Pārbaudiet, vai nav bojāts strāvas kabelis.

Ja pēc šo norādījumu izpildīšanas saglabājas darbības traucējumi, tad lūdzam vērsties mūsu servisa centrā. Nekādā gadījumā nemēģiniet pats labot karstā gaisa suku!

Utilizācija

Uzmanību! Nepareiza utilizācija kaitē apkārtējai videi.

- Pareiza utilizācija palīdz aizsargāt apkārtējo vidi un samazina iespējamu kaitīgo ietekmi uz cilvēkiem un dabu.

Utilizējot ierīci, pievērsiet uzmanību attiecīgajām likumu prasībām.

Informācija par elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju Eiropas Savienībā:



Eiropas Savienībā elektroierīču utilizāciju nosaka valstu noteikumi, kas ir balstīti uz ES direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko ierīču un iekārtu atkritumiem (EEIA). Saskaņā ar to, šo ierīci nedrīkst utilizēt kopā ar komunāliem vai sadzīves atkritumiem. Ierīci par brīvu pieņem sabiedriskajās atkritumu savākšanas vai šķirošanas vietās. Produkta iepakojums ir izgatavots no pārstrādājama materiāla. Utilizējiet videi draudzīgā veidā un nododiet otrreizējai pārstrādei.

Naudojimo instrukcija (vertimas) Karšto oro plaukų formavimo šukų rinkinys 4550

Bendrosios atsargumo priemonės



Perskaitykite ir atkreipkite dėmesį į visas atsargumo priemones bei pasilikite ateičiai!

Paskirtis

- Karšto oro plaukų formavimo šukas naudokite tik žmogaus plaukams džiovinti ir šukuosenai formuoti.
- Šis prietaisas sukurtas profesinės veiklos vykdymui.

Reikalavimai naudotojui

- Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite visas naudojimo instrukcijas ir susipažinkite su prietaisu.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti žmonėms (tame tarpe vaikams) su ribotais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais gebėjimais bei asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai juos naudojančius prietaisą prižiūri ir instruktuoja asmuo, atsakingas už jų saugumą. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu.
- Tik Europos rinkoms:
Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų, taip pat asmenys, turintys ribotų fizinį, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir (arba) žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suprato gresiančius pavojus. Vaikams neleidžiama žaisti su prietaisu. Valymo ir priežiūros negali atlikti vaikai, išskyrus atvejus, kai jie yra prižiūrimi.
- Stebėkite, kad prietaiso pakuotė nepatektų į vaiko rankas, tai pavojinga (pavojus uždusti!).
- Prietaisą laikykite gyvūnams nepasiekiamoje vietoje arba ten, kur jis gali būti paveiktas oro sąlygų.

Pavojai



Pavojus! Elektros smūgio pavojus esant sugadintam prietaisui / maitinimo laidui.

- ▶ Nenaudokite prietaiso, jei jis tinkamai neveikia, jei yra sugadintas, arba jei jis įkrito į vandenį. Kad būtų išvengta pavojus, remontą turi atlikti tik įgalioti aptarnavimo centrai arba prietaisą naudoti apmokyti specialistai, naudodami tik originalias dalis.
- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu. Prietaiso maitinimo laidas nėra keičiamas. Sugedus maitinimo laidui, prietaisas turi būti išmestas.



Pavojus! Elektros smūgio pavojus patekus skysčiui.

- ▶ Nenaudokite prietaiso netoli vonių, dušo kabinų ar kitų indų, kuriuose yra vandens. Taip pat nenaudokite vietose, kuriose yra labai drėgna.
- ▶ Baigę naudoti prietaisą vonios kambaryje, iš karto jį ištraukite iš elektros lizdo, kadangi vanduo kelia pavojų net ir išjungus prietaisą.
- ▶ Elektros prietaisus visuomet padėkite arba laikykite taip, kad jie neįkristų į vandenį (pvz. kriauklę).

- ▶ Drėgnomis rankomis niekada neikiškite kištuko į elektros lizdą, netraukite jo iš elektros lizdo ir nesinaudokite prietaisu.
- ▶ Jei elektros prietaisas įkrito į vandenį ir jis yra prijungtas prie elektros tinklo, neliaskite nei jo, nei vandens. Tučiuojau ištraukite kištuką iš lizdo.
- ▶ Prieš prietaisą vėl pradėdami naudoti, patikrinkite klientų aptarnavimo centre.
- ▶ Prietaisą naudoti ir laikyti tik sausose patalpose.
- ▶ Rekomenduojame kaip papildomą apsaugos priemonę į elektros tinklą įmontuoti patikrintą srovės nuotėkio relę (RCD) su ne didesniu nei 30 mA jautrumu. Pasitarkite su elektriku.



Sprogimo pavojus!

- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra didelė aerosolinių (purškiamųjų) produktų koncentracija arba išskiriamas deguonis.



Pavojus! Degus!

- ▶ Niekada nepurškite prietaiso aerosoliu (puršikliu), kuris pažymėtas kaip degus.



Įspėjimas! Nusideginimo ir gaisro pavojus.

- ▶ Naudojamo prietaiso dalys gali įkaisti. Galite nusideginti!
- ▶ Laikykites saugaus atstumo nuo greitai užsidegančių daiktų, pvz., užuolaidų.
- ▶ Po naudojimo padėkite prietaisą ant tvirtro ir karščių atsparus pagrindo.
- ▶ Tik visai atvėsusį prietaisą galima valyti ar dėti į laikymo vietą.
- ▶ Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jį naudojate ir kol jis atvės.



Atsargiai! Sugadinimo pavojus netinkamai naudojant.

- ▶ Įjunkite prietaisą tik su duomenų plokštelėje nurodyta įtampa.
- ▶ Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
- ▶ Neikiškite ir nemeskite jokių objektų į prietaiso angas.
- ▶ Neuždenkite oro įleidimo angų daiktais ar ranka.
- ▶ Neneškite prietaiso laikydami už maitinimo laidą, atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo traukdami kištuką, o ne laidą ar prietaisą.
- ▶ Maitinimo laidą ir prietaisą laikykite atokiau nuo įkaitusių paviršių.
- ▶ Nelaikykite prietaiso, jei maitinimo laidas susisukęs ar užlenktas.

Bendrosios nuorodos naudotojui

Informacija apie naudojimo instrukcijos naudojimą

- ▶ Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite visas naudojimo instrukcijas.
- ▶ Naudojimo instrukcija yra prietaiso dalis, laikykite ją gerai prieinamoje vietoje.
- ▶ Šią naudojimo instrukciją kaip PDF failą galima gauti mūsų klientų aptarnavimo centruose. EB atitikties deklaraciją kitomis ES kalbomis galima gauti mūsų klientų aptarnavimo centruose.
- ▶ Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, pridėkite šią naudojimo instrukciją.

Simbolių paaiškinimas

Prietaise ž naudojami šie simboliai:



DRAUDŽIAMA

Šis simbolis draudžia naudoti prietaisą šalia vonios, dušo kabinos, praustuvo ir kitų vandens pripildytų talpyklų.



II simbolių apsaugos klasė.



CE atitikties ženklas.



UKCA atitikties ženklas Jungtinės Karalystės rinkai.



EAC atitikties ženklas Eurazijos teritorijai
Ekonominė sąjunga.



WEEE ženklas draudžia šalinti elektros ir elektroninę įrangą kartu su buitinėmis atliekomis.

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami šie simboliai ir signaliniai žodžiai:



PAVOJUS

Elektros smūgio pavojus, galintis sukelti sunkų žmogaus sužalojimą ar mirtį.



PAVOJUS

Sprogmio pavojus, galintis sukelti sunkų žmogaus sužalojimą ar mirtį.



PAVOJUS

Pavojus naudojant degias medžiagas. Gaisro pavojus, galintis sukelti sunkų žmogaus sužalojimą ar mirtį.



ĮSPĖJIMAS

Įspėjimas apie galimą kūno sužalojimą ar pavojų sveikatai.



ATSARGIAI

Rodo, kad galima patirti materialinės žalos.



Rodo naudingą informaciją ar patarimus.

- ▶ Turite imtis veiksmų.
1. Šiuos veiksmus atlikite aprašyta tvarka.
 - 2.
 - 3.

Gaminio aprašymas

Lentelės aprašymas (1 pav.)

- A** Oro išleidimo anga
- B** Atblokavimo mygtukas
- C** Įjungimo / išjungimo mygtukas, oro pūtimo pakopos
- D** Oro įleidimo anga
- E** Pakabinimo kilpa
- F** Maitinimo laidas
- G** Šildomasis apvalus šepetys Ø 25 mm mažoms bangoms
- H** Šildomasis apvalus šepetys Ø 30 mm su įtraukiamaisiais šeriais vidutinėms bangoms
- I** Šildomasis apvalus šepetys Ø 38 mm purumui ir didelėms bangoms

Specifikacija

Maitinimo įtampa:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Vartojamoji galia	900 – 1100 W
Matmenys (Ø x l):	45 x 360 mm
Svoris:	240 – 270 g be maitinimo laido
Darbo sąlygos	
Aplinka:	0 °C – +40 °C

Karšto oro plaukų formavimo šukas yra izoliuotos ir apsaugotos nuo radijo bangų trukdžių. Atitinka ES direktyvų 2014/30/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo ir 2006/42/EB Mašinų direktyvos reikalavimus.

Naudojimas

Paruošimas

- ▶ Patikrinkite, ar visos dalys yra pakuotėje.
- ▶ Patikrinkite, ar transportavimo metu dalys nebuvo pažeistos.

Sauga



Atsargiai! Pavojus sugadinti naudojant netinkamą įtampą.

- ▶ Karšto oro plaukų formavimo šukas įjunkite tik su duomenų plokštėleje nurodyta įtampa.

Naudojimas

1. Įkiškite kištuką į elektros tinklo lizdą.

i Karšto oro plaukų formavimo šukas turi 3 temperatūrų / pūtimo lygius. Šukuosenai užfiksuoti retkarčiais galima įjungti šalto oro tiekimo mygtuką.

2. Karšto oro plaukų formavimo šukas įjunkite įjungimo / išjungimo mygtuku.
3. Pasirinkite norimą temperatūrą / pūtimo lygį.

- O** Išjungta
- I** 1 pakopa, švelniai oro srovei su šiltu oru
- I** 2 pakopa, stipresnei oro srovei su karštu oru
- ⊛** Aušinimo pakopa

4. Po naudojimo išjunkite karšto oro plaukų formavimo šukas įjungimo / išjungimo mygtuku.
5. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
6. Palikite karšto oro plaukų formavimo šukas atvėsti.

Naudojimas

Apvalių termo šepėčių uždėjimas / nuėmimas

1. Uždėkite apvalų termo šepetį ir spauskite jį link korpuso (4 ⊙ pav.). Atkreipkite dėmesį į ženklą!
2. Pasukite apvalų termo šepetį rodyklės kryptimi ir užfiksuokite (5 ⊙ pav.).
3. Norėdami nuimti apvalų termo šepetį, paspauskite atblokovimo mygtuką (5 ⊙ pav.).
4. Pasukite apvalų termo šepetį rodyklės kryptimi (5 ⊙ pav.) ir nuimkite korpusą (4 ⊙ pav.).

Apvalus termo šepetys su išsukamaisiais šereliais

- ▶ Sukant šepčio viršūnę rodyklės kryptimi (3 ⊙ pav.), šereliai išlenda.
- ▶ Norėdami įtraukti šerelius, pasukite šepčio viršūnę priešinga kryptimi (3 ⊙ pav.).

Patarimai, kaip sėkmingai susišukuoti

1. Kruopščiai išplaukite ir išskalaukite plaukus.
2. Nusausinkite plaukus rankšluosčiu.
3. Iššukuokite plaukus šukomis arba šepčiais.
4. Atskirkite plaukų sluoksnius.
5. **Ø30 mm apvalus termo šepetys su įtraukiamaisiais šereliais:** Ištraukite šerelius (3 ⊙ pav.).
6. Plaukų sluogs nuo galiukų sukite šildomuoju šepčiu į garbaną.
7. Nustatykite karšto oro plaukų formavimo šukas į I arba II lygį ir palaukite, kol sluoga taps sausa.

i ▶ Plaukų sluogs nelaikykite apvaliame termo šepetyje ilgiau nei kelias sekundes, kadangi tai gali pažeisti plaukus.

8. Norėdami užfiksuoti garbaną, įjunkite šalto oro tiekimo mygtuką.

9. Ø25 mm ir Ø38 mm apvalūs termo šepčiai:

Sukdami išimkite apvalų termo šepetį iš plaukų.

Ø30 mm apvalus termo šepetys su įtraukiamaisiais šereliais:

Įtraukite šerelius (3 ⊙ pav.) ir nuimkite apvalų termo šepetį.

10. Tęskite toliau, kad išdžiovintumėte ir suformuotumėte kitas sluogas.

Apsauga nuo perkaitimo

Karšto oro plaukų formavimo šukose įmontuota apsauga nuo perkaitimo. Perkaitimo atveju, karšto oro plaukų formavimo šukas išsijungs. Darykite taip:

1. Karšto oro plaukų formavimo šukas išjunkite įjungimo / išjungimo mygtuku.
2. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
3. Palikite karšto oro plaukų formavimo šukas atvėsti.
4. Atvėsusias karšto oro plaukų formavimo šukas galite vėl naudoti.

Remontas



Įspėjimas! Susižeidimo ir daiktų sugadinimo pavojus netinkamai naudojant.

- ▶ Prieš pradėdami valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite karšto oro plaukų formavimo šukas. Atjunkite karšto oro plaukų formavimo šukas nuo maitinimo srovės.
- ▶ Palikite karšto oro plaukų formavimo šukų komplektą atvėsti.

Valymas ir priežiūra



Pavojus! Elektros smūgio pavojus patekus skysčiui.

- ▶ Nedėkite karšto oro plaukų formavimo šukų į vandenį!
- ▶ Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų skysčių.
- ▶ Prie elektros srovėsjunkite tik visiškai sausas karšto oro plaukų formavimo šukas.
- ▶ Naudokite tik sausus apvalius termo šepčius.



Atsargiai! Pavojus sugadinti stipriomis cheminėmis medžiagomis.

- Stiprios cheminės medžiagos gali sugadinti karšto oro plaukų formavimo šukas ir priedus.
- ▶ Nenaudokite tirpiklių ir šveitiklių.

- ▶ Karšto oro plaukų formavimo šukas valykite minkštu, šiek tiek sudrėkintu audiniu.
- ▶ Reguliariai valykite oro įleidimo angą sausu šepčiu.
- ▶ Nuimkite apvalius termo šepčius. Nuvalykite šepčius šiltu muiluotu vandeniu, kad neliktų gelio ir purškalių likučių. Palikite apvalius termo šepčius išdžiūti.

Trikčių šalinimas

Karšto oro plaukų formavimo šukos neveikia

Priežastis: Apsauga nuo perkaitimo įjungta.

- Palikite karšto oro plaukų formavimo šukas atvėsti.
- Išvalykite oro įleidimo angą.

Priežastis: Neveikia maitinimas elektra.

- Patikrinkite, ar kištukas ir kištukinis lizdas sienoje gerai sujungti. Patikrinkite, ar maitinimo laidas nesugadintas.

Jei laikydamiesi šių nurodymų negalite pašalinti problemos, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo centrą. Jokiu būdu nebandykite patys remontuoti karšto oro plaukų formavimo šukų!

Atliekų šalinimas



Atsargiai! Netinkamas atliekų šalinimas kelia grėsmę aplinkai.

- Tinkamas atliekų šalinimas saugo aplinką ir mažina galimą neigiamą poveikį žmonėms ir aplinkai.

Išmesdami prietaisą laikykitės atitinkamų teisinių reikalavimų.

Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos išmetimą Europos Sąjungoje:



Europos Sąjungoje elektros prietaisų išmetimą reguliuoja nacionaliniais teisės aktais, kurie remiasi ES Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EE). Remiantis jais, prietaiso nebegalima šalinti kartu su komunalinėmis ar buitinėmis atliekomis. Komunaliniuose ar naudingų medžiagų surinkimo centruose prietaisai priimami nemokamai. Gaminio pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Šalinkite jas ekologiškai ir pristaitykite pakartotiniam naudojimui.

Οδηγίες λειτουργίας (Μετάφραση) Σετ βούρτσας ζεστού αέρα τύπος 4550

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε και τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση!

Προβλεπόμενη χρήση

- Χρησιμοποιήστε τις βούρτσες ζεστού αέρα αποκλειστικά για στέγνωμα και φορμάρισμα μαλλιών σε ανθρώπους.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Απαιτήσεις από το χρήστη

- Διαβάστε πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία όλες τις οδηγίες λειτουργίας και εξοικειωθείτε με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός κι αν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μόνο για τις ευρωπαϊκές αγορές:
Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω, καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Δεν επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Κρατήστε τη συσκευασία της συσκευής μακριά από παιδιά, δεδομένου ότι μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για αυτά (κίνδυνος ασφυξίας!).
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από ζώα και την επίδραση καιρικών συνθηκών.

Κίνδυνοι



Κίνδυνος! Ηλεκτροπληξία λόγω βλάβης στη συσκευή/ στο καλώδιο δικτύου.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν δεν λειτουργεί σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο, έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει στο νερό. Για την αποτροπή κινδύνων, η εκτέλεση επισκευών επιτρέπεται αποκλειστικά και μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από ειδικά καταρτισμένο ηλεκτρολόγο, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο. Το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει χαλάσει θα πρέπει να αποσύρете τη συσκευή.



Κίνδυνος! Ηλεκτροπληξία λόγω εισχώρησης υγρού στη συσκευή.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή δοχεία που περιέχουν νερό. Επίσης, μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους με μεγάλη υγρασία.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, μετά τη χρήση αφαιρείτε αμέσως το φιλτράκι, καθώς η παρουσία νερού αποτελεί κίνδυνο ακόμη και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορούν να πέσουν στο νερό (π.χ. στον νιπτήρα).
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, όπως και μην τοποθετείτε ή αφαιρείτε το φιλτράκι.
- Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε ηλεκτρική συσκευή συνδεδεμένη στο ρεύμα που έχει πέσει μέσα σε νερό και μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο νερό. Βγάλτε αμέσως το φιλτράκι από την πρίζα.
- Προτού χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή, αναθέστε σε ένα κέντρο σέρβις τον έλεγχο της.
- Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τη συσκευή μόνο σε ξηρό χώρο.
- Ως πρόσθετο μέτρο ασφάλειας συνιστάται η εγκατάσταση στο ηλεκτρικό κύκλωμα μιας εγκεκριμένης διάταξης προστασίας κατά του ρεύματος διαρροής (RCD) με μέγιστη τιμή ρεύματος απελευθέρωσης 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.



Κίνδυνος έκρηξης!

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχουν προϊόντα με υψηλή συγκέντρωση αερολυμάτων (σπρέι) ή απελευθερώνεται οξυγόνο.



Κίνδυνος! Εύφλεκτο!

- Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με προϊόντα αερολυμάτων (σπρέι) που χαρακτηρίζονται ως εύφλεκτα.



Προειδοποίηση! Κίνδυνος εγκαύματος και πυρκαγιάς.

- Κατά τη χρήση ενδέχεται εξαρτήματα της συσκευής να ζεσταθούν. Υπάρχει το ενδεχόμενο να υποστείτε εγκαύματα!
- Κρατήστε μια απόσταση από όλα τα εύφλεκτα αντικείμενα, π.χ. κουρτίνες.
- Μετά τη χρήση τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια σταθερή και ανθεκτική σε υψηλές θερμοκρασίες επιφάνεια.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως, πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης ή μετά από αυτήν.



Προσοχή! Ζημιές λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Ποτέ μην εισάγετε ή αφήνετε να πέσουν αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
- Μην κρατάτε αντικείμενα στο άνοιγμα εισόδου αέρα και μην το καλύπτετε.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας και για να την αποσυνδέσετε από το δίκτυο τροφοδοσίας τραβάτε το βύσμα και όχι το καλώδιο ή την ίδια τη συσκευή.
- Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μη φυλάσσετε τη συσκευή με στριμμένο ή τσακισμένο καλώδιο τροφοδοσίας.

Γενικές οδηγίες χρήσης

Πώς να χρησιμοποιήσετε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας

- Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά, πρέπει να έχετε διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες λειτουργίας.
- Θεωρήστε τις οδηγίες λειτουργίας ως αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και φυλάξτε τις καλά σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Μπορείτε να ζητήσετε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και ως αρχείο PDF από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας μας. Μπορείτε να ζητήσετε από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας μας τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ και σε άλλες επίσημες γλώσσες της ΕΕ.
- Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, μην παραλείψετε να παραδώσετε μαζί και τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας.

Επεξήγηση συμβόλων

Στη συσκευή χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ

Το συγκεκριμένο σύμβολο απαγορεύει τη χρήση της συσκευής κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες και άλλα δοχεία γεμάτα με νερό.



Σύμβολο κατηγορίας προστασίας II.



Σήμα συμμόρφωσης CE



Σήμα συμμόρφωσης UKCA για την αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου.



Σήμα συμμόρφωσης EAC για την περιοχή της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης.



Σήμανση ΑΗΗΕ για την απαγόρευση της απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στα οικιακά απορρίμματα.

Στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα και προειδοποιητικές λέξεις:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας με πιθανή συνέπεια σοβαρό σωματικό τραυματισμό ή θάνατο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης με πιθανή συνέπεια σοβαρό σωματικό τραυματισμό ή θάνατο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος λόγω χρήσης εύφλεκτων ουσιών. Πιθανός σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος ως αποτέλεσμα πυρκαγιάς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για πιθανό σωματικό τραυματισμό ή κίνδυνο για την υγεία.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για κίνδυνο πρόκλησης υλικών ζημιών.



Υπόδειξη με χρήσιμες πληροφορίες και συμβουλές.

- Σας ζητείται να προβείτε σε μια ενέργεια.

1. Πραγματοποιήστε αυτές τις ενέργειες με τη σειρά που περιγράφονται.
- 2.
- 3.

Περιγραφή προϊόντος

Περιγραφή των εξαρτημάτων (εικ. 1)

- A** Άνοιγμα εξόδου αέρα
- B** Πλήκτρο απασφάλισης
- C** Διακόπτης λειτουργίας ON/OFF, βαθμίδες έντασης φωστήρα
- D** Άνοιγμα εισόδου αέρα
- E** Δακτύλιος ανάρτησης
- F** Καλώδιο τροφοδοσίας
- G** Θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα Ø25 mm για μικρό κυματισμό
- H** Θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα Ø30 mm με τρίχες που αποσύρονται για μεσαίο κυματισμό
- I** Θερμαινόμενη στρογγυλή βούρτσα Ø38 mm για όγκο και μεγάλο κυματισμό

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας:	220 – 240 V / 50/60 Hz
Απορροφούμενη ισχύς:	900 – 1100 W
Διαστάσεις (Ø x Μ):	45 x 360 mm
Βάρος:	240 – 270 g χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας

Συνθήκες λειτουργίας	
Περιβάλλον:	0 °C – +40 °C

Η βούρτσα ζεστού αέρα διαθέτει μόνωση ασφαλείας και καταστολή ραδιοαρεμβολών. Πληροί δε τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και συμμορφώνεται με την Οδηγία 2006/42/ΕΚ σχετικά με τα μηχανήματα.

Λειτουργία

Προετοιμασία

- ▶ Ελέγξτε την πληρότητα του περιεχομένου της συσκευασίας.
- ▶ Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για να εντοπίσετε τυχόν φθορές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

Ασφάλεια



Προσοχή! Βλάβες λόγω εσφαλμένης τροφοδοσίας τάσης.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη βούρτσα ζεστού αέρα αποκλειστικά και μόνο με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.

Λειτουργία

1. Βάλτε το φως στην πρίζα.



Η βούρτσα ζεστού αέρα διαθέτει 3 βαθμίδες θερμοκρασίας και έντασης του ψυκτήρα. Για να σταθεροποιήσετε το χτένισμα, μπορείτε κατά διαστήματα να ενεργοποιείτε το πλήκτρο ψυχρού αέρα.

2. Ενεργοποιήστε τη βούρτσα ζεστού αέρα με τον διακόπτη ON/OFF.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή βαθμίδα θερμοκρασίας/έντασης αέρα ψυστήρα.

0 OFF

I Βαθμίδα 1, για ήπια ροή ζεστού αέρα

II Βαθμίδα 2, για δυνατή ροή πιο ζεστού αέρα

❄ Βαθμίδα ψυχρού αέρα

4. Απενεργοποιήστε τη βούρτσα ζεστού αέρα μετά τη χρήση με τον διακόπτη ON/OFF.
5. Τραβήξτε το φως.
6. Αφήστε τη βούρτσα ζεστού αέρα να κρυώσει.

Χειρισμός

Ποσότητα / αφαίρεση των θερμαινόμενων στρουγγυλών βουρτσών

1. Τοποθετήστε τη θερμαινόμενη στρουγγυλή βούρτσα και πιέστε την προς την κατεύθυνση του περιβλήματος (εικ. 4Ⓢ). Προσέξτε τη σήμανση!
2. Περιστρέψτε και ασφαλίστε τη θερμαινόμενη στρουγγυλή βούρτσα προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 5Ⓢ).
3. Για να αφαιρέσετε τη θερμαινόμενη στρουγγυλή βούρτσα, πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (εικ. 5Ⓢ).

4. Περιστρέψτε τη θερμαινόμενη στρουγγυλή βούρτσα προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 5Ⓢ) και απομακρύνετε την από το περίβλημα (εικ. 4Ⓢ).

Θερμαινόμενη στρουγγυλή βούρτσα με εκτεινόμενες τρίχες

- ▶ Περιστρέψτε το άκρο της βούρτσας προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 3Ⓢ) για να εκταθούν οι τρίχες.
- ▶ Περιστρέψτε το άκρο της βούρτσας προς την αντίθετη κατεύθυνση για να ανασυρθούν οι τρίχες (εικ. 3Ⓢ).

Συμβουλές για επιτυχημένο styling

1. Λούστε και ξεβγάλετε καλά τα μαλλιά.
2. Στεγνώστε τα μαλλιά με μια πετσέτα.
3. Βουρτσώστε ή χτενίστε τα μαλλιά.
4. Χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες.
5. **Θερμαινόμενη στρουγγυλή βούρτσα Ø30 mm με τρίχες που αποσύρονται:**
Εκτείνετε τις τρίχες (εικ. 3Ⓢ).
6. Τυλίξτε τις τούφες μαλλιών στη θερμαινόμενη στρουγγυλή βούρτσα σε μία μπούκλα ξεκινώντας από τις άκρες.
7. Ρυθμίστε τη θερμαινόμενη στρουγγυλή βούρτσα στη βαθμίδα I ή II και περιμένετε, μέχρι να στεγνώσει η τούφα.



- ▶ Μην κρατάτε τα μαλλιά περισσότερο από μερικά δευτερόλεπτα πάνω στη θερμαινόμενη στρουγγυλή βούρτσα γιατί μπορεί να καταστραφούν.

8. Ενεργοποιήστε το πλήκτρο ψυχρού αέρα για να σταθεροποιήστε τη μπούκλα.
9. **Θερμαινόμενες στρουγγυλές βούρτσες Ø25 mm και Ø38 mm:**
Ξετυλίξτε τη θερμαινόμενη στρουγγυλή βούρτσα από τα μαλλιά.
Θερμαινόμενη στρουγγυλή βούρτσα Ø30 mm με τρίχες που αποσύρονται:
Ανασύρετε τις τρίχες (εικ. 3Ⓢ) και τραβήξτε τη θερμαινόμενη στρουγγυλή βούρτσα προς το πλάι.
10. Ακολουθήστε τη ίδια διαδικασία για να στεγνώσετε και να φορμάρετε και τις υπόλοιπες τούφες.

Προστασία από υπερθέρμανση

Η βούρτσα ζεστού αέρα διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης η βούρτσα ζεστού αέρα απενεργοποιείται. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Απενεργοποιήστε τη βούρτσα ζεστού αέρα με τον διακόπτη ON/OFF.
2. Τραβήξτε το φως.
3. Αφήστε τη βούρτσα ζεστού αέρα να κρυώσει.
4. Αφού κρυώσει η βούρτσα ζεστού αέρα, μπορείτε να την θέσετε και πάλι σε λειτουργία.

Συντήρηση



Προειδοποίηση! Τραυματισμοί και υλικές ζημιές λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού.

- ▶ Απενεργοποιήστε τη βούρτσα ζεστού αέρα, προτού ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης. Αποσυνδέστε τη βούρτσα ζεστού αέρα από την τροφοδοσία τάσης.
- ▶ Αφήστε τη βούρτσα ζεστού αέρα να κρυώσει τελείως.

Καθαρισμός και φροντίδα



Κίνδυνος! Ηλεκτροπληξία λόγω εισχώρησης υγρού στη συσκευή.

- ▶ Μην βυθίζετε τη βούρτσα ζεστού αέρα στο νερό!
- ▶ Μην αφήνετε υγρασία να εισέλθει στο εσωτερικό της συσκευής.
- ▶ Μην συνδέετε τη βούρτσα ζεστού αέρα στην τροφοδοσία τάσης, προτού βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει καλά.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τις θερμαινόμενες στρογγυλές βούρτσες μόνο εφόσον είναι στεγνές.



Προσοχή! Βλάβες λόγω χρήσης διαβρωτικών χημικών καθαριστικών.

Η χρήση διαβρωτικών χημικών καθαριστικών μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη βούρτσα ζεστού αέρα και στον πρόσθετο εξοπλισμό της.

- ▶ Ως εκ τούτου, μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά και απορρυπαντικά σε σκόνη.

- ▶ Καθαρίζετε τη βούρτσα ζεστού αέρα μόνο με μαλακό και, αν χρειάζεται, ελαφρά υγρό πανί.
- ▶ Καθαρίζετε τακτικά το άνοιγμα εισόδου αέρα με μια στεγνή βούρτσα.
- ▶ Αφαιρέστε τις θερμαινόμενες στρογγυλές βούρτσες. Καθαρίστε τις βούρτσες από υπολείμματα gel και λακ με ζεστό σαπουνό-νερο. Επειτα αφήστε τις θερμαινόμενες στρογγυλές βούρτσες να στεγνώσουν.

Επίλυση προβλημάτων

Η βούρτσα ζεστού αέρα δεν λειτουργεί

Αιτία: Η προστασία από υπερθέρμανση είναι ενεργή.

- ▶ Αφήστε τη βούρτσα ζεστού αέρα να κρυώσει.
- ▶ Καθαρίστε το άνοιγμα εισόδου αέρα.

Αιτία: Προβληματική τροφοδοσία τάσης.

- ▶ Βεβαιωθείτε για τη σωστή επαφή μεταξύ φικ και πρίζας. Ελέγξτε μήπως το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάζει φθορές.

Εάν δεν μπορείτε να αντιμετωπίσετε το πρόβλημα με τη βοήθεια αυτών των υποδείξεων, απευθυνθείτε στα κέντρα σέρβις της εταιρείας μας. Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη βούρτσα ζεστού αέρα!

Απόρριψη



Προσοχή! Ζημιές στο περιβάλλον σε περίπτωση ακατάλληλης απόρριψης.

- ▶ Η προσήκουσα απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει την εμφάνιση πιθανών βλαβερών επιδράσεων στον άνθρωπο και στο περιβάλλον.

Σε περίπτωση απόρριψης της συσκευής θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις σχετικές νομικές προδιαγραφές.

Πληροφορίες για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών εντός των ορίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης:



Εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η απόρριψη συσκευών που λειτουργούν με ρεύμα διέπεται από εθνικούς κανονισμούς, οι οποίοι βασίζονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Σύμφωνα με την παραπάνω Οδηγία, δεν επιτρέπεται η απόρριψη της συσκευής από τις τοπικές υπηρεσίες αποκομιδής ή με τα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή παραλαμβάνεται χωρίς επιπλέον επιβάρυνση από τις κοινοτικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης. Η συσκευασία του προϊόντος είναι κατασκευασμένη από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και παραδώστε την για ανακύκλωση.

تعليمات التشغيل (ترجمة) مجموعة فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية طراز 4550

تعليمات أمان عامة



احرص على قراءة وأخذ تعليمات الأمان التالية بعين الاعتبار، واحتفظ بها للاطلاع عليها في وقت لاحق!

غرض الاستخدام

- لا تستخدم فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية إلا لتجفيف وتصفيف شعر الإنسان.
- صمم هذا الجهاز للاستخدام في المجال المهني الاحترافي.

الشروط التي يجب مراعاتها من طرف المستخدم

- احرص على قراءة دليل الاستخدام بشكل كلي وعلى معرفة مختلف وظائف الجهاز قبل استخدامه لأول مرة.
- لا ينبغي استعمال هذا الجهاز من طرف الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من اضطرابات بدنية، حسية أو عقلية أو من طرف الأشخاص الذين يفتقرون إلى المعارف والخبرة اللازمة إلا إذا كانوا تحت المراقبة الضرورية أو تحت إشراف شخص مؤهل لضمان الحماية اللازمة. في حالة استعمال الأطفال للجهاز، احرص على مراقبتهم للتأكد من أنهم لن يلعبوا به.
- للأسواق الأوروبية فقط:

يسمح باستخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغ عمرهم 8 أعوام أو أكثر والأشخاص الذين يعانون من قدرات جسدية أو حسية أو ذهنية محدودة أو الذين يفتقرون للخبرة المطلوبة و/أو المعارف اللازمة إذا تمت مراقبتهم أو إرشادهم للطريقة السليمة لاستعمال الجهاز وبعد استيعابهم للمخاطر المرافقة للاستخدام. يحظر لعب الأطفال بالجهاز. لا يسمح بتنظيف وصيانة الجهاز من قبل الأطفال إلا إذا كانوا تحت المراقبة.

- يجب حفظ مواد تغليف الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لأن ذلك قد يشكل خطراً على سلامتهم (خطر الاختناق!).
- احرص على أن يبقى الجهاز بعيداً عن متناول الحيوانات وبمناى عن العوامل الجوية المؤثرة.

الأخطار



خطر! صعقات كهربائية ناجمة عن حدوث أضرار في الجهاز/كبل الطاقة.

- لا تستعمل الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل جيد أو إذا لحقت به أية أضرار أو في حال وقوعه في الماء.
- لتجنب المخاطر، يجب أن لا تتم الإصلاحات إلا من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل تقنيين متخصصين ذوي تأهيل مناسب بمجال الكهرباء والإلكترونيات وباستخدام قطع الغيار الأصلية.
- لا تستعمل الجهاز أبداً إذا كان كبل الطاقة تالفاً. لا يمكن استبدال كبل الطاقة الخاص بالجهاز. في حالة تضرر كبل الطاقة يجب أن يتم تكييف الجهاز.



خطر! صعقات كهربائية ناجمة عن تسرب السوائل.

- احرص على أن يبقى الجهاز بمنأى عن أحواض الاستحمام والدش والأواني الممتلئة بالماء. تجنب استخدام الجهاز بالأماكن التي تتميز بدرجة رطوبة عالية.
- عند استخدام الجهاز في الحمام يجب نزاع قابس الجهاز فوراً بعد الاستخدام، لأن قرب الجهاز من الماء يعد خطراً، حتى والجهاز قيد إيقاف التشغيل.

- احرص دائماً على وضع الأجهزة الكهربائية والاحتفاظ بها في مكان آمن حتى لا تقع بالماء (مثلاً بحوض غسل اليدين).
- لا تستخدم الجهاز بيدتين مبللتين مطلقاً وكذلك لا تقم بوضع القابس في مصدر التيار أو نزعه بيدتين مبللتين.
- احرص على عدم لمس الأجهزة الكهربائية المتصلة بالطاقة والإمسك بها في حالة وقوعها بالماء. افصل القابس فوراً عن مصدر التيار الكهربائي في حال وقوع ذلك.
- قم بفحص الجهاز في أحد مراكز خدمة الزبائن قبل إعادة تشغيله.
- يرجى استعمال الجهاز والاحتفاظ به في مكان جاف.
- لضمان المزيد من الحماية والأمان، يُصنّع بتركيب قاطع دورة (RCD) ذو تيار اعتناق لا يتجاوز قدره 30 ملي أمبير بالدائرة الكهربائية. يرجى التوجه إلى كهربائي متخصص للحصول على المزيد المعلومات بهذا الشأن.

خطر الانفجار!



- لا تستخدم الجهاز في أماكن استخدام الرشاشات (الخلاطات) بتركيز عال أو في أماكن إطلاق الأوكسجين.

خطر! قابل للاشتعال!



- لا ترش الآلة بأي منتجات فيها هباء جوي (رذاذ) تحمل رمزاً يشير إلى أنها قابلة للاشتعال أبداً.

تحذير! خطر الاحتراق والاشتعال



- أثناء الاستخدام من الممكن أن تصبح أجزاء الجهاز ساخنة. من الممكن أن تحرق نفسك!
- اجعل دائماً هناك مسافة كافية بينك وبين جميع الأغراض سهلة الاحتراق، على سبيل المثال الستائر والمفروشات.
- ضع الجهاز بعد الاستخدام على أسطح ثابتة ومقاومة للحرارة.
- دع الجهاز حتى يبرد تماماً، قبل أن تقوم بتنظيفها وتخزينها.
- لا تدع الجهاز أثناء وبعد الاستخدام دون رقابة.

تنبيه! أضرار ناجمة عن الاستخدام غير اللائق.



- احرص على ألا يتم تشغيل الجهاز إلا بقيمة الجهد المذكورة على لوحة الهوية.
- لا تستخدم أي لوازم أو ملحقات أخرى غير تلك التي ينصح الصانع باستعمالها.
- تجنب تسرب أي أجسام خارجية إلى الجهاز من خلال الفتحات التي تتواجد به.
- لا تضع أي أغراض في فتحة مدخل الهواء ولا تقم بتغطيتها.
- لا تحمل الجهاز من كبل الطاقة وقم بفصل التيار الكهربائي عن طريق سحب القابس، وليس سحب الكبل أو الجهاز.
- احرص على إبقاء كبل الطاقة والجهاز بعيدان عن أي أسطح ساخنة.
- تأكد من أن كبل الطاقة غير ملوث أو مطوي عند الاحتفاظ بالجهاز.

تعليمات عامة للاستخدام

معلومات متعلقة باستخدام دليل الاستعمال

- ◀ يجب قراءة دليل الاستعمال بأكمله واستيعاب كافة مضامينه قبل الشروع في استخدام الآلة لأول مرة.
- ◀ اعتبر دليل الاستعمال هذا كجزء من المنتج واحتفظ به جيداً في مكان يسهل الوصول إليه.
- ◀ يمكنك طلب الحصول على دليل الاستخدام هذا من مراكز الخدمة التابعة لنا في صورة ملف PDF. يمكنك كذلك طلب إعلان المطابقة لتوجيهات الاتحاد الأوروبي باللغات الرسمية الأخرى للاتحاد الأوروبي من مراكز الخدمة التابعة لنا.
- ◀ يرجى إرفاق دليل الاستعمال هذا عند إعطاء الآلة لطرف ثالث.

شرح الرموز

تستخدم الرموز التالية على الجهاز:



حظر
يحظر هذا الرمز استخدام الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام والذش وأحواض غسيل اليدين وغيرها من الحاويات الممتلئة بالماء.



رمز فئة الحماية 2.



علامة المطابقة CE.



علامة المطابقة UKCA للسوق البريطاني.



علامة المطابقة EAC لمناطق الاتحاد الاقتصادي الأوروبي.



تدل العلامة WEEE على حظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية في النفايات المنزلية.



سيتم استخدام الرموز والكلمات التنبيهية التالية في دليل التشغيل هذا:



خطر
خطر ناجم عن الصعقات الكهربائية مع احتمال الموت أو التعرض لإصابات خطيرة.



خطر
خطر الانفجار مع احتمال الموت أو التعرض لإصابات خطيرة.



خطر
خطر عند استخدام مواد قابلة للاشتعال. يمكن أن يؤدي اشتعال النار إلى التعرض لإصابات خطيرة أو إلى الوفاة.



تحذير
تحذير من احتمال وقوع إصابات جسيمة أو وجود أخطار صحية.



تنبيه
تنبيه لإمكانية حصول أضرار مادية.



تنبيه مرفق بمعلومات ونصائح هامة.



يتطلب الأمر هنا اتخاذ إجراء معين.

- 1.
- 2.
- 3.

نفذ الإجراءات وفق التسلسل المقترح.

وصف المنتج

أسماء الأجزاء المكونة (الرسم التوضيحي رقم 1)

- A** فتحة خرج الهواء
B زر الإعتاق
C مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل، مستويات السرعة
D فتحة دخل الهواء
E حلقة تعليق
F كبل الطاقة
G فرشاة مستديرة حرارية Ø25 مم للموجات الصغيرة
H فرشاة مستديرة حرارية Ø30 مم للموجات المتوسطة
I فرشاة مستديرة حرارية Ø38 مم للموجات الكبيرة

البيانات التقنية

- فولتية التشغيل: 220 - 240 فولت / 60/50 هرتز
استهلاك القدرة: 1000 - 1100 وات
الأبعاد (القطر\الطول): 45 x 360 مم
الوزن: 240 - 270 جم بدون كبل الطاقة
ظروف التشغيل
البيئة المحيطة: 0 إلى +40 درجة مئوية

تحتوي فرشاة فرد الشعر على حماية عازلة ولا تصدر أي ضوء لاسلكية. تتطابق مواصفات هذا الجهاز مع معايير وتعليمات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EU والفولتية المنخفضة 2006/42/EG.

التشغيل

التحضير

- ◀ تأكد من عدم نقصان أي شيء في محتويات التسليم.
- ◀ تحقق من جميع الأجزاء عند احتمال تعرضها للتلف بسبب النقل.

الأمان



تنبيه! أضرار ناجمة عن إمداد فولتية خاطئة.

- ◀ احرص على ألا يتم تشغيل فرشاة فرد الشعر الكهربائية الحرارية إلا بقيمة الجهد المذكورة على لوحة الهوية.

التشغيل

1. أدخل قابس الجهاز في مصدر التيار الكهربائي.



تتمتع الفرشاة الكهربائية الحرارية بثلاثة مستويات درجة حرارة وسرعة. وفي هذه الأثناء يمكن الضغط على زر المستوى البارد لتثبيت التصفيف.

2. افتح الفرشاة الكهربائية الحرارية من مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل.

3. اختر مستوى درجة الحرارة / السرعة التي تريد.

- 0 إيقاف التشغيل
I مستوى 1، لتيار هواء هادئ ودافئ
II مستوى 2، لتيار هواء قوي وأكثر سخونة
* مستوى التبريد

تجهيزة الحماية ضد السخونة المفرطة
فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية مزود بتجهيزة حماية ضد السخونة المفرطة. في حالة السخونة المفرطة أوقف تشغيل الفرشاة الكهربائية الحرارية تماماً. ولتحقيق ذلك قم بالآتي:

1. أوقف تشغيل الفرشاة الكهربائية الحرارية من مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل.
2. اسحب القابس.
3. اترك الفرشاة الكهربائية الحرارية لتبرد.
4. بعد أن تبرد يمكنك تشغيل فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية مرة أخرى.

الصيانة

تحذير! خطر الإصابة وحدوث أضرار مادية نتيجة الاستخدام غير اللائق.



- ▲ أوقف تشغيل فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية قبل البدء بجميع أعمال التنظيف والصيانة. افصل فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية عن التيار الكهربائي.
- ▲ دع فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية لتبرد تماماً.

التنظيف والصيانة



- خطر! صعقات كهربائية ناجمة عن تسرب السوائل.**
- ▲ لا تغطس فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية في الماء!
 - ▲ احرص على عدم تسرب أي سوائل إلى داخل الجهاز.
 - ▲ لا تقم بتوصيل فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية بالتيار الكهربائي إلا بعد التأكد من جفافها بشكل تام.
 - ▲ لا تستخدم الفرشاة الحرارية المستديرة إلا وهي جافة.



- تنبيه! أضرار ناجمة عن مواد كيميائية قوية.**
- ▲ استخدام المواد الكيميائية القوية قد يؤدي إلى إلحاق أضرار بفرشاة الشعر الكهربائية الحرارية وملحقاتها.
 - ▲ لا تستعمل أي مواد مذيبة أو مصفرة.

- ▲ استعمل قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً لتنظيف فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية.

- ▲ نظف بانتظام فتحة دخل الهواء باستخدام فرشاة جافة.
- ▲ أزل الفرشاة الحرارية المستديرة. نظف الفرشاة من بقايا الجل والرذاذ باستخدام مياه دافئة. وبعد ذلك اترك الفرشاة الحرارية المستديرة لتجف.

حل المشكلات

الفرشاة الكهربائية الحرارية لا تعمل

- السبب: تجهيزة الحماية من فرط السخونة نشطة.
- ▲ اترك الفرشاة الكهربائية الحرارية لتبرد.
- ▲ نظف فتحة مدخل الهواء.

السبب: خلل بالتغذية الكهربائية.

- ▲ تأكد من سلامة الربط بين القابس ومصدر الكهرباء الحائطي.
- ▲ افحص كبل الطاقة للتأكد من سلامته.

في حالة عدم تمكنك من إزالة الخلل رغم اتباع هذه الإرشادات، يرجى الاتصال بمركز خدمة الزبائن التابع لنا. لا تحاول أبداً إصلاح فرشاة الشعر الكهربائية الحرارية بنفسك!

الاستخدام

تركيب / إزالة الفرشاة الحرارية المستديرة

1. ركب الفرشاة الحرارية المستديرة ثم اضغط عليها في اتجاه الغطاء الخارجي (الرسم التوضيحي رقم ④).
2. قم بلف وقفل الفرشاة الحرارية المستديرة الحرارية في اتجاه السهم (الرسم التوضيحي رقم ⑤).
3. اضغط على زر الإعتاق لإزالة الفرشاة المستديرة الحرارية (الرسم التوضيحي رقم ⑤).
4. لف الفرشاة الحرارية المستديرة في اتجاه السهم (الرسم التوضيحي رقم ⑤) وأخرجها من الغطاء الخارجي (الرسم التوضيحي رقم ④).

فرشاة مستديرة حرارية ذات شعيرات قابلة لللف

- ▲ لف قمة الفرشاة في اتجاه السهم (الرسم التوضيحي رقم ③) لتمديد الشعيرات.
- ▲ لف قمة الفرشاة في الاتجاه المعاكس لإدخال الشعيرات (الرسم التوضيحي رقم ③).

الحصول على تصفيف سلس

1. اغسل الشعر واشطفه جيداً.
2. جفف الشعر باستخدام منشفة.
3. قم بتمشيط الشعر أو تصفيفه.
4. قسم خصلات الشعر.
5. **الفرشاة الحرارية المستديرة بالقطر 30 مم ذات شعيرات الإدخال:** مدد الشعيرات (الرسم التوضيحي رقم ③).
6. قم بلف خصلات الشعر من الأطراف على الفرشاة المستديرة الحرارية على شكل مستدير.
7. شغل الجهاز على المستوى I أو المستوى II وانتظر حتى تجف خصلات الشعر.



- ▲ لا تترك خصلات الشعر على الفرشاة الحرارية المستديرة لمدة أطول من بعض الثواني، لأن هذا قد يؤدي إلى حدوث أضرار بالشعر.

8. شغل الفرشاة على مستوى التبريد لتثبيت لفة الشعر.
9. **الفرشاة الحرارية المستديرة بقطر 25 مم وقطر 38 مم:** لف الفرشاة المستديرة الحرارية من الشعر.
10. **الفرشاة الحرارية المستديرة بالقطر 30 مم ذات شعيرات الإدخال:** أدخل الشعيرات (الرسم التوضيحي رقم ③) واسحب فرشاة الحرارية المستديرة للجانب.
11. وقم بالمثل لتجفيف الخصلات الأخرى وإعطائها الشكل المرغوب.

التخلص من الجهاز

تنبيه! إمكانية حدوث أضرار بيئية في حالة عدم التخلص من الجهاز بشكل سليم.

التخلص من الجهاز بشكل مناسب يحافظ على البيئة ويحول دون تعرض الإنسان والبيئة لأي أضرار محتملة.



عند التخلص من الأجهزة الكهربائية غير المستعملة، احرص على احترام المقتضيات القانونية الجاري بها العمل.

معلومات خاصة بالتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية في الاتحاد الأوروبي:

يخضع التخلص من الأجهزة الكهربائية داخل الاتحاد الأوروبي لمجموعة من القوانين المحلية التي تركز على التوجيه الأوروبي EC/19/2012 الخاص بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية العتيقة. ويحظر هذا التوجيه رمي الجهاز مع النفايات البلدية أو النفايات المنزلية. يمكنك التخلص مجاناً من الجهاز بوحدة من نقاط جمع الأجهزة التابعة للبلدية أو بمركز من مراكز إعادة تدوير النفايات. يتكون غلاف المنتج من مواد قابلة للتدوير. قم بالتخلص من المواد بطريقة صديقة للبيئة وإرسالهم لإعادة التدوير.



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir

WAHL GmbH
Villinger Straße 4
D-78112 St. Georgen
Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Heißluftbürste 4550, ED983, ED983T, ED983TA

übereinstimmt mit den Bestimmungen der Richtlinien

2006/42/EC	Machinery Directive including amendments
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility Directive including amendments
2009/125/EC	Ecodesign Directive including amendments
2011/65/EU	RoHS Directive including amendments

und übereinstimmt mit den einzelstaatlichen Normen, durch die die folgenden harmonisierten Normen umgesetzt werden.

EN 60 335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 60335-2-23:2003 + A1:2008 + A11: 2010/AC:2012 + A2: 2015

EN 55 014-1:2017
EN 55 014-2:2015
EN 61 000-3-2:2014
EN 61 000-3-3:2013

EN 50564:2011

Die Konformitätsbewertung erfolgt nach Modul A.

Jahr in dem das CE Zeichen angebracht wurde: 2018

St. Georgen, 2022-08-29



Jörg Burger
(Geschäftsführer)

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We

WAHL GmbH
Villinger Straße 4
D-78112 St. Georgen
Germany

declare under our sole responsibility that the product

Hot air brush 4550, ED983, ED983T, ED983TA

corresponds to the regulations of

2006/42/EC	Machinery Directive including amendments
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility Directive including amendments
2009/125/EC	Ecodesign Directive including amendments
2011/65/EU	RoHS Directive including amendments

and corresponds to the national standards transposing the following harmonised standards.

EN 60 335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 60335-2-23:2003 + A1:2008 + A11: 2010/AC:2012 + A2: 2015

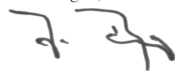
EN 55 014-1:2017
EN 55 014-2:2015
EN 61 000-3-2:2014
EN 61 000-3-3:2013

EN 50564:2011

The conformity assessment follows Module A.

Year in which CE mark was affixed: 2018

St. Georgen, 2022-08-29



Jörg Burger
(Managing Director)

UE DECLARATION DE CONFORMITE

Nous

WAHL GmbH
Villinger Straße 4
D-78112 St. Georgen
Germany

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Brosse à air chaud 4550, ED983, ED983T, ED983TA

satisfait aux dispositions des directives

2006/42/EC	Machinery Directive including amendments
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility Directive including amendments
2009/125/EC	Ecodesign Directive including amendments
2011/65/EU	RoHS Directive including amendments

et satisfait aux normes nationales mettant en oeuvre les normes harmonisées suivantes.

EN 60 335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 60335-2-23:2003 + A1:2008 + A11: 2010/AC:2012 + A2: 2015

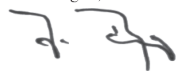
EN 55 014-1:2017
EN 55 014-2:2015
EN 61 000-3-2:2014
EN 61 000-3-3:2013

EN 50564:2011

L'évaluation de la conformité est réalisée selon le module A.

Année dans laquelle le sigle CE a été apposé : 2018

St. Georgen, 2022-08-29



Jörg Burger
(Directeur général)

WAHL®



Wahl GmbH
Villinger Straße 4
78112 St. Georgen
Germany

www.wahlgmbh.com